



www.carobook.com

smart fortwo 硬顶版和 smart fortwo 敞篷版用户手册



>> smart fortwo 硬顶版和 smart fortwo 敞篷版

用户手册

用户手册中的符号

本用户手册中使用了以下符号：

 **警告**

警告说明能够提醒您注意可能会危及您或他人健康或生命的危险。

 **环保说明**

环保说明可向您提供有关环保措施或环保处置方式的信息。

 **材料损坏说明**

材料损坏说明可提醒您可能导致您车辆损坏的危险。

 **信息**

这些符号表示有用的操作指示或可能对您有帮助的详细信息。

- ▶ 必须遵守的指示。
- ▶ 多个连续符号表示包含多个连续步骤的操作指示。
- （▷ 页）有关某一主题的详细信息
- ▷▷ 下页继续显示的警告或操作指示。

Display text (显示文本)：仪表盘显示、smart 音频系统或 smart 媒体系统中的显示文本。

详细出版信息

互联网

有关 smart 车辆和戴姆勒股份公司的详细信息，请访问以下网址：
<http://www.smart.com>
<http://www.daimler.com>

编辑部

如果您对本用户手册有任何疑问或建议，敬请联系：
梅赛德斯-奔驰（中国）汽车销售有限公司
戴姆勒股份公司：未经戴姆勒股份公司书面授权，任何人不得以任何方式再版、翻译或复制本用户手册的全部或部分内容。违者必究。

车辆制造商

戴姆勒股份公司
Mercedesstraße 137
70327 斯图加特
德国

www.carobook.com

关于本用户手册

首次驾驶前，请先仔细阅读本用户手册，并熟悉您的车辆。为了您的安全并延长车辆使用年限，请遵守本手册中的说明和警告注意事项。忽视这些说明或警告可能导致车辆损坏或造成人身伤害。

本用户手册提供有关您车辆最重要功能的信息。

您车辆的装备或车型名称可能会由于以下方面的原因而有所不同：

- 车型
- 订购项目
- 国家规范
- 适用性

smart 不断致力于制造最先进的汽车。

smart 保留对以下方面进行更改的权利：

- 设计
- 装备
- 技术性能

因此，在某些情况下的描述可能与本车存在差异。

以下资料均为车辆的组成部分：

- 用户手册
- 保养小册
- 因装备而异的补充资料

务必将这些文件存放在车内。如果您出售车辆，请务必将所有文件转让给新车主。

www.carobook.com



索引	4	使用赛道起步 (RACE START) 功能 [smart fortwo (80 千瓦 BRABUS)] ..	51
序言	19	使用转向信号灯	52
环境保护	19	经济驾驶	52
smart 原厂零部件	19	正确制动	55
smart 音频系统和 smart 媒体系统保 修	19	在湿滑路面上行驶	55
车辆装备	20	冬季驾驶	56
操作安全	20	车道保持辅助系统	56
救援卡 QR 代码	21	定速巡航控制和限速器	57
车内存储的数据	21	加注燃油	58
版权信息	22		
概览	23	确保良好的可见性	60
驾驶室	23	开启照明	60
多功能方向盘	24	调节照明	61
带抽屉的中央控制台	25	使用车内照明	62
上方控制面板	26	使用风挡玻璃雨刮器	62
车门控制面板	27	将遮阳板折至一侧	64
仪表盘和显示屏上的显示	28		
安全	29	车内感觉舒适	65
驾驶员及乘客安全	29	从车内锁止和解锁车门	65
车内的儿童	33	了解防夹功能	65
车内的宠物	40	开启和关闭车窗	66
安全驾驶	41	使用软顶篷 (smart fortwo 敞篷 版)	66
		操作智能气候控制系统	69
		开启和关闭座椅加热	70
		使用附件	71
输入和设定	43		
开启车门	43	驻车并离开车辆	73
校正驾驶员座椅位置	43	驻车	73
调节座椅	43	使用驻车辅助系统	73
调节方向盘	44	使用后视镜摄像头	74
调节后视镜	45	锁止车辆	75
		启用和停用防盗警报系统 (ATA)	75
驾驶	46		
磨合新车	46	操作车载电脑	76
启动发动机	46	车载电脑概述	76
起步	47	调出显示	77
自动启动/停止系统	48	设定值	78
自动变速箱	49		
		使用 smart 音频系统	80
		操作和设定 smart 音频系统	80

收听收音机	82	牵引和牵引起动车辆	131
使用移动电话	83	手动脱开换挡杆锁	133
操作外接数据存储媒体	84	更换灯泡	133
		更换保险丝	136
使用 smart 媒体系统	86	更换钥匙电池	136
操作和设定 smart 媒体系统	86	使用紧急解锁装置开启车门	137
收听收音机	90	在紧急情况下锁止车门	138
使用移动电话	91		
连接和操作外接数据存储媒体	94	实用提示	139
查看图像	96	有关显示信息的注意事项	139
视频播放	96	锁止和解锁	139
使用导航系统	97	可见性、驾驶员及乘客、气囊	140
管理应用程序	103	发动机、制动器、变速箱	142
		驾驶安全系统	148
载入和存储	105	驾驶员辅助系统	152
存放细小物品	105	蓄电池、车灯、暖气系统	154
存放行李和大件物品	106	smart 音频系统和 smart 媒体系统	156
使用行李箱隔板	108		
		技术数据	157
保养和护理	110	获取技术数据	157
有用信息	110	读取车辆数据	157
拆卸/安装超低音扬声器	110	工作液	158
开启和关闭发动机舱盖	110	智能气候控制系统制冷剂	158
开启和关闭保养盖	111	灯泡型号	163
检查工作液并加注	112	保险丝分配表	164
检查车轮和轮胎	114	允许用于轮胎压力监测器的无线电 类型	166
更换车轮	115	对讲机和移动电话 [RF (无线电频 率) 发射器] 的改装	166
使用轮胎压力监测器	118	24 千兆赫雷达传感器系统的注意事 项	167
检查轮胎压力	118		
使用冬季轮胎	119		
使用防滑链	120		
更换车窗雨刮器叶片	120		
清洁车辆	121		
遵守保养到期日	124		
停放车辆	124		
处理事故和故障	125		
发生事故或故障时固定车辆	125		
取出急救包	126		
取出车用工具套件	126		
使用补胎胶 (TIREFIT) 组件补胎	126		
跨接起动并为蓄电池充电	128		

1, 2, 3 ...	
12 伏插座	
请参见 插座 (12 伏)	
A	
AUX 插孔	
媒体系统	86
音频系统	80
安全	
请参见 操作安全	
车内的儿童	33
安全带	
解除	31
警告灯 (功能)	31
佩戴	31
清洁	123
提供的保护	30
有限保护	30
安全带警告	31
安全带收紧器	
启用	29
安全性	
请参见 驾驶员及乘客安全	
安装/拆卸	
前轮拱罩护盖	134
安装车轮	
安装车轮	117
拆下车轮	116
车辆准备工作	116
固定车辆以防溜车	125
升起车辆	116
B	
版权	22
保险丝	
打开保险丝盒	136
分配表	164
更换前	136
仪表板保险丝盒	136
重要安全注意事项	136
保养到期日	
显示信息	147
保养盖	111

保养显示	
调出 (彩色显示屏)	78
调出 (黑白显示屏)	77
杯座	
请参见 杯座	
中央控制台	105
重要安全注意事项	105
变速箱	
请参见 自动变速箱	
冰雪警告	
警告灯 (彩色显示屏)	154
警告灯 (黑白显示屏)	154
拨打电话	
媒体系统	93
泊车	
请参见 驻车	
补胎胶 (TIREFIT) 组件	126
C	
操作安全性	
符合性声明	20
操作系统	
请参见 车载电脑	
侧保护杠	
安装	68
存放	67
关闭储物空间	68
取出	67
侧部气囊	31
侧车窗	
防夹功能	65
复位	139
开启/关闭	66
问题 (故障)	139
重要安全注意事项	66
侧灯	
开启/关闭	61
侧风稳定控制辅助系统	42
侧转向信号灯	
更换灯泡	134
插座 (12 伏)	
中央控制台	71
超低音扬声器	
安装/拆卸	110

超速区域	53	车轮	
车窗		安装新车轮	117
请参见 侧车窗		拆下车轮	116
清洁	122	存储	118
车道保持辅助系统		防滑链	120
功能/注意事项	56	更换车轮	115
警告灯（彩色显示屏）	153	检查	114
警告灯（黑白显示屏）	153	紧固扭矩	117
启用/停用	57	清洁	122
车道识别系统（自动）		重要安全注意事项	114
请参见 车道保持辅助系统		车轮动平衡要求	162
车轮		车轮螺栓紧固扭矩	117
请参见 更换灯泡		车门	
转角照明灯	61	解锁（钥匙）	43
车顶内衬和地毯（清洁说明）	124	紧急解锁	137
车距警告功能		紧急锁止	138
功能/注意事项	41	开启（从车内）	65
警告灯	152	控制面板	27
车辆		显示信息	140
操作安全性	20	中央锁止/解锁（钥匙）	75
车辆数据	157	自动锁止（开关）	65
登记	21	车内的宠物	40
电子设备	20	车内灯	
固定车辆以防溜车	125	请参见 车内照明	
解锁（钥匙）	43	车内照明	
解锁（在紧急情况下）	137	调节环境氛围照明系统（彩色显示屏）	62
牵引	131	更换灯泡	136
牵引起动	132	设定环境照明	79
升起	116	车牌照灯	
数据获取	21	更换灯泡	135
锁止（钥匙）	75	车速表	
锁止（在紧急情况下）	138	请参见 仪表盘	
运输	132	数字式	76
正确使用	21	显示（数字式车速表）	79
驻车	124	一般说明（数字式车速表）	78
装备	20	车外温度显示	
车辆尺寸	157	彩色显示屏	76
车辆紧急锁止	138	黑白显示屏	76
车辆识别号（VIN）	157	设定单位	79
车辆识别牌	157	车外照明	
车辆数据	157	请参见 照明	
燃油消耗量和排放值	162	清洁	123
车辆质量	157		

车型识别牌	
请参见 车辆识别牌	
车型系列	
请参见 车辆识别牌	
车用工具套件	126
车载	
请参见 车辆	
车载电脑	
操作	76
调出显示（彩色显示屏）	77
调出显示（黑白显示屏）	77
概述	76
设定和复位数值（彩色显示屏） ..	79
设定和复位数值（黑白显示屏） ..	78
选择语言	79
重要安全注意事项	76
车载诊断系统接口	
请参见 诊断系统连接接口	
乘客前置气囊（PASSENGER AIRBAG）	
停用/启用	36
指示灯	33
出风口	
请参见 出风口	
设定	70
重要安全注意事项	70
出厂设置	
复位（媒体系统）	88
储备燃油	
显示信息	143
储物空间	
重要安全注意事项	105
储物区域	105
储物箱	
杯座	105
车门	105
手套箱	105
眼镜盒	105
中央控制台	105
触摸屏	
操作触摸屏	87
通过“完成”确认设定	87
传感器（清洁说明）	122

D

大灯	
请参见 大灯自动模式	
大灯闪烁器	61
大灯自动模式	60
单程里程表	
请参见 单程里程表	
彩色显示屏	77
黑白显示屏	77
显示（彩色显示屏）	77
显示（黑白显示屏）	77
单位	
设定（车载电脑）	79
导航	
备选路线	100
从以往的目的地列表中选择目的地	98
当前位置	102
读取地图数据	97
更改路线	99
故障排除	156
交通信息	101
开启/关闭通告	101
开始路线计算	99
利用地图输入目的地	98
路线详情	99
目的地存储器	98
启动	97
设定路线计划	100
设定声音	102
输入/保存您的家庭地址	98
输入目的地	98
输入特殊目的地（POI）	98
通过地址输入目的地	98
途经点	100
系统设定	102
倒车灯	
更换灯泡	134
倒档	
接合	49
点火开关	
请参见 钥匙位置	
电池（钥匙）	
更换	136

重要安全注意事项	136	显示信息（彩色显示屏）	153
电磁兼容性		显示信息（黑白显示屏）	153
符合性声明	21	一般说明	57
电动车窗		重要安全注意事项	57
请参见 侧车窗		冬季驾驶	
电话本		防滑链	120
载入（音频系统）	83	一般说明	56
电话操作		易滑路面	56
音频系统	84	冬季轮胎	
电控车辆稳定行驶系统（ESP®）		M+S 轮胎	119
侧风稳定控制辅助系统	42	动物	
警告灯和指示灯	149	请参见 车内的宠物	
显示信息	149	对讲机	
一般说明	42	安装	166
重要安全注意事项	42	传送功率（最大）	166
电台		频率	166
存储（音频系统）	82	多功能方向盘	
设定（媒体系统）	91	概览	24
设定（音频系统）	82	多功能座椅	
选择存储的电台（音频系统）	82	请参见 座椅	
电台列表			
更新（媒体系统）	91		
设定电台列表中的电台（音频系 统）	82	ECO 评分	
电台搜索		保存旅程	54
音频系统	82	显示（彩色显示屏）	54
电子牵引辅助系统（ETS）		显示（黑白显示屏）	53
请参见 电子牵引辅助系统（ETS）		儿童	
电子牵引辅助系统（ETS）	42	防护装置	33
电子制动力分配（EBD）		儿童防护装置	
请参见 电子制动力分配（EBD）		座椅安装 ISOFIX 儿童防护装置 的适合性	39
电子制动力分配（EBD）		座椅安装配有安全带的儿童防护 装置的适合性	38
功能/注意事项	42	儿童座椅	
指示灯	148	ISOFIX	34
顶部系链（Top Tether）	35	顶部系链（Top Tether）	35
定速巡航控制		合适位置	38
按钮	57	后向儿童防护装置	37
存储和保持当前车速	57	前向儿童防护装置	37
调出最后存储的车速	58	推荐	39
功能/注意事项	57	用于乘客座椅	37
启用	57		
取消定速巡航控制	58		
升高/降低限速	58		
停用	58		

F	
发动机	
工作不稳定	142
关闭	73
警告灯（发动机诊断）	143
跨接起动	128
启动故障	142
牵引起动（车辆）	132
显示信息	143
用钥匙启动发动机	46
自动启动/停止系统	48
发动机舱盖	110
发动机电子设备	
问题（故障）	142
注意事项	20
发动机油	
机油等级注意事项	158
加注	113
检查机油液位	112
警告灯	144
添加剂	113
显示信息	144
发动机油添加剂	
请参见 添加剂（发动机油）	
发动机罩（前部）	
请参见 保养盖	
发动机自动启动（自动启动/停止系统）	48
方向盘	
按钮概览	24
换挡拨片	51
清洁	123
调节（手动）	44
重要安全注意事项	44
防抱死制动系统（ABS）	
请参见 防抱死制动系统（ABS）	
防抱死制动系统（ABS）	
功能/注意事项	41
警告灯（黄色）	148
显示信息	148
防盗保护	
防盗警报系统（ATA）	75
防盗警报系统（ATA）	
关闭警报	75
开启/关闭	75
防护系统	
操作准备就绪	29
故障	29
警告灯	141
警告灯（功能）	29
事故中的功能	29
提供的保护	29
系统自测	29
显示信息	141
有限保护	29
防滑链	
请参见 防滑链	
防滑链	120
防夹功能	
侧车窗	65
防启动装置	75
风挡玻璃	
除雾（自动智能气候控制）	69
风挡玻璃清洗系统	
添加清洗液	114
重要安全注意事项	114
风挡玻璃清洗液	
请参见 风挡玻璃清洗系统	
风挡玻璃雨刮器	
更换雨刮器叶片	120
后车窗雨刮器	63
间歇式刮水	63
开启/关闭	62
使用风挡玻璃清洗液刮扫	63
问题（故障）	140
雨量传感器	63
服务中心	
请参见 具有资质的专业服务中心	
符合性声明	20
G	
更改路线	
导航	99
更换车灯	
请参见 更换灯泡	
更换灯泡	
请参见 更换灯泡	
LED 灯	135

安装/拆卸护盖（前轮拱罩）	134	后车窗雨刮器	
车内照明	136	倒车时自动后车窗雨刮器	63
车牌照照明	135	更换雨刮器叶片	121
倒车灯	134	开启/关闭	63
灯泡型号概述	163	后视镜	
后雾灯	134	请参见 内部后视镜	
近光灯	133	请参见 外部后视镜	
尾灯	134	后视摄像头	
远光灯	133	功能/注意事项	74
制动灯	134	开启/关闭	74
重要安全注意事项	133	清洁说明	122
转向信号灯（后部）	134	设定	75
转向信号灯（前部）	134	显示屏中的基准线	74
工具		后雾灯	
请参见 车用工具套件		更换灯泡	134
工作液		开启/关闭	61
发动机油	158	护盖（前部）	
风挡玻璃清洗液	158	请参见 保养盖	
冷却液（发动机）	114	护理	
燃油	158	安全带	123
制动液	158	车窗	122
制冷剂（空调系统）	158	车顶内衬	123
重要安全注意事项	112	车轮	122
供暖		车内	123
请参见 智能气候控制		车外照明	123
鼓风机转速		传感器	122
提高或降低（自动智能气候控制）	69	地毯	124
故障		方向盘	123
请参见 泄气的轮胎		高压清洗机	121
请参见 牵引车辆/牵引起动		后视摄像头	122
		换档杆	123
		漆面	123
		清洁车顶内衬（smart fortwo 硬顶版）	124
		清洁车内	123
		软顶篷系统	123
		饰条	124
		手动清洗	121
		塑料饰件	124
		外部	121
		显示屏	123
		雨刮器叶片	122
		注意事项	121
		自动清洗机	121
H			
海外驾驶			
对称近光灯	62		
后部软顶篷			
关闭	107		
开启	107		
后部驻车辅助系统			
功能/注意事项	73		
启用/停用	73		
后车窗加热			
后车窗除雾（自动智能气候控制）	70		

座椅套	123
环保评分	
比较当前旅程	54
调出	54
复位数据	54
功能/注意事项	53
评估当前旅程	54

环境保护	
一般说明	19

环境照明	
开启/关闭	79
设定亮度	79

换挡拨片	51
------------	----

换挡杆	
清洁	123

换挡建议	53
------------	----

I

i-Traffic	
交通通告	91
ISOFIX 儿童座椅固定装置	34

J

机油	
请参见 发动机油	
基于无线电的车辆部件	
符合性声明	20
急救包	126
技术数据	
车辆数据	157
信息	157

加油	
请参见 燃油	
加油工作流程	59
重要安全注意事项	58
加油口盖板	
开启/关闭	59
问题（故障）	140

加注燃油	
加油口盖板	59

家庭地址	
输入并保存	98

驾驶安全系统	
侧风稳定控制辅助系统	42

车距警告功能	41
电控车辆稳定行驶系统	
(ESP®)	42
电子牵引辅助系统 (ETS)	42
电子制动力分配 (EBD)	42
防抱死制动系统 (ABS)	41
驾驶安全系统限制	41

驾驶室	
概览	23

驾驶室管理和数据系统以及联网功能	
(COMAND Online) 显示屏	
清洁	123

驾驶提示	
请参见 经济驾驶	
冰雪覆盖的路面	56
冬季驾驶	56
对称近光灯	62
磨合注意事项	46
起步	47
涉水驾驶	55
水滑现象	55
在撒盐道路上制动效果受限	55
在湿滑路面上行驶	55
在斜坡上行驶	55
制动	55

驾驶系统	
定速巡航控制	57
路线偏离警告系统	56
赛道起步 (RACE START)	51
限速器	57

驾驶员侧车门	
请参见 车门	

驾驶员及乘客安全	
安全带	30
安全带警告	31
车内的宠物	40
车内的儿童	33
乘客前置气囊 (PASSENGER	
AIRBAG) 指示灯	33
防护系统	29
防护系统警告灯	29
气囊	31

驾驶员座椅	
请参见 座椅	

- 间歇式刮水 63
- 键盘
 调节 (媒体系统) 88
- 交通状况报告
 开启/关闭 82
- 脚垫 72
- 解锁
 从车内 (中央解锁按钮) 65
 使用紧急钥匙单元 137
- 紧急解锁
 车辆 137
 驾驶员侧车门 137
- 近光灯
 更换灯泡 133
 海外驾驶 62
 开启/关闭 60
- 经济驾驶
 ECO 评分显示 53
 一般信息 52
 遵守换挡建议 53
- 经销商
 请参见 具有资质的专业服务中心
- 警报
 防盗警报系统 (ATA) 75
 关闭 75
- 警告灯和指示灯
 安全带 141
 车道保持辅助系统 153
 车距警告功能 (红色) 152
 乘客前置气囊 (PASSENGER AIRBAG) 33
 乘客前置气囊停用
 (PASSENGER AIRBAG OFF) 141
 电控车辆稳定行驶系统
 (ESP®) (黄色) 149
 电子制动力分配 (EBD) 148
 发动机诊断 143
 概述 28
 机油压力 144
 冷却液 143
 制动器 144
 驻车制动 144
 转向 152
 自动启动/停止系统 (黄色) 144
 自动启动/停止系统 (绿色) 145
- 警告三角标志 125
- 救援卡 21
- 具有资质的专业服务中心 21
- ## K
- 开启/关闭
 车内照明 62
- 空气内循环模式
 开启/关闭 (自动智能气候控制) 69
- 控制车速
 请参见 定速巡航控制
- 跨接起动 (发动机)
 请参见 跨接起动 (发动机)
- 跨接起动 (发动机) 128
- ## L
- 蓝牙®
 操作 (音频系统) 85
 开启/关闭 (媒体系统) 92
 连接设备 (媒体系统) 94
 启用移动电话 (媒体系统) 92
 启用移动电话 (音频系统) 83
 移动电话授权功能 (音频系统) .. 83
- 雷达传感器系统
 重要注意事项 167
- 冷却液
 检查冷却液液位和加注冷却液 114
 温度显示 78
 显示信息 143
 重要安全注意事项 114
- 里程表
 请参见 单程里程表
- 里程度量单位
 设定 79
- 连接管理器 104
- 轮胎
 请参见 泄气的轮胎
 M+S 轮胎 (冬季轮胎) 119
 存储 118
 防滑链 120
 更换车轮 115
 检查 114
 使用寿命 116

胎面	114
新轮胎规定	116
重要安全注意事项	114
转动方向	117
轮胎压力	
达到 [补胎胶 (TIREFIT)]	128
检查/校正	119
推荐	118
未达到 [补胎胶 (TIREFIT)] ..	128
显示信息	150
重要安全注意事项	118
轮胎压力监测器	
重启	118
功能/注意事项	118
警告灯	150
轮胎压力监测器的无线电类型许 可	166
启动	79
旅程计算机	
显示	78

M

M+S 轮胎 (冬季轮胎)	119
MirrorLink™	
使用	93
梅赛德斯-奔驰原厂零部件	19
媒体系统	
ECO 评分	54
安装应用程序	103
保修	19
操作收音机	90
创建收藏夹	89
导航菜单	97
导航系统	97
调出菜单	87
调节屏幕键盘	88
多功能方向盘上的按钮	86
概述	86
后视摄像头	74
解决问题	156
开启/关闭	86
控制钮	86
连接管理器	104

启用数据共享	104
设定警告音	89
设定时间	88
视频播放	96
数据连接	103
图片播放	96
系统菜单	87
系统设定	87
显示设定	87
选择语言	88
选择主屏幕显示	88
音量/音调设定	89
主屏幕	86
状态和信息	88

免提装置

请参见 移动电话

磨合注意事项	46
--------------	----

N

内部后视镜	45
-------------	----

P

排气管	
清洁	122
频率	
对讲机	166
移动电话	166
屏幕键盘	
调节 (媒体系统)	88

Q

QR 代码	
救援卡	21
漆面 (清洁说明)	123
启动 (发动机)	46
启动发动机	
请参见 启动 (发动机)	
起步	
坡道起步辅助系统	48
一般说明	47
气流分配	
设定 (自动智能气候控制)	69

气囊	
安装位置	31
侧部气囊	31
乘客前置气囊（PASSENGER AIRBAG）指示灯	33
概述	31
启用	29
启用和停用前排乘客前置气囊	36
前置气囊（驾驶员、前排乘客） ..	31
提供的保护	32
有限保护	32
气压	
请参见 轮胎压力	
汽油	58
千斤顶	
使用	116
牵引	
安装拖车环	132
拆卸拖车环	133
后轴抬起	132
在前后轴均着地的状态下	132
重要安全注意事项	131
牵引启动	
发动机紧急启动	132
重要安全注意事项	131
前部护盖	
请参见 保养盖	
前轮拱罩	
安装/拆卸护盖	134
前排乘客前置气囊	
启用和停用	36
问题（故障）	141
前排乘客前置气囊停用系统	
乘客前置气囊（PASSENGER AIR BAG）指示灯	33
状态指示灯	33
前排乘客座椅	
折下	107
前向碰撞警告	
显示信息	152
前置气囊	31
强制降档	50

R

Rain and light sensor（雨量/光线传感器）（显示信息）	155
燃油	
等级（汽油）	58
加注燃油	59
添加剂	58
问题（故障）	143
显示当前燃油消耗量（彩色显示屏）	78
显示当前燃油消耗量（黑白显示屏）	77
重要安全注意事项	58
燃油表	76
燃油液位	
燃油表	76
日间行车灯	60
软顶篷	
拆卸侧保护杠	67
存放侧保护杠	67
关闭	67
关闭不带侧保护杠的储物空间	68
关闭后部软顶篷	107
开启	67
开启后部软顶篷	107
清洁	123
重要安全注意事项	66
润滑油添加剂	
请参见 添加剂（发动机油）	

S

SD 卡	
SD 卡插槽	86
读取地图数据	97
连接（媒体系统）	94
smart 授权服务中心	
请参见 具有资质的专业服务中心	
赛道起步（RACE START）	
启用	52
重要安全注意事项	51
上方控制面板	26

- 涉水
在积水道路上 55
- 时间
 设定（彩色显示屏） 79
 设定（黑白显示屏） 78
 设定（音频系统） 81
 设定时间格式（彩色显示屏） 79
- 时钟
 设定时间（媒体系统） 88
- 视频
 播放（媒体系统） 96
- 收藏夹
 创建（媒体系统） 89
 管理（媒体系统） 89
- 收音机
 i-Traffic（交通通告） 91
 操作（媒体系统） 90
 操作（音频系统） 82
 显示模式 90
- 收音机文本
 显示（媒体系统） 91
 显示（音频系统） 83
- 手动脱开换挡杆锁 133
- 手套箱 105
- 授权服务中心
 请参见 具有资质的专业服务中心
- 授权服务中心 21
- 输入目的地
 导航 98
- 数据
 请参见 技术数据
- 数据存储媒介
 请参见 外部数据存储媒介
- 数据共享
 管理 104
- 数值
 设定（彩色显示屏） 79
 设定（黑白显示屏） 78
- 数字式车速表
 显示 79
- 水滑现象 55
- 塑料饰件（清洁说明） 124
- 锁止
 请参见 中央锁止
- 锁止（车门）
 从车内（中央锁止按钮） 65
 紧急锁止 138
 自动 65
- T**
- 特殊目的地
 输入 98
- 添加剂（发动机油） 113
- 添加剂（燃油） 58
- 调节大灯光程 61
- 图像
 播放（媒体系统） 96
- U**
- USB 端口
 媒体系统 86
 音频系统 80
- USB 设备
 操作（音频系统） 85
 连接（媒体系统） 94
 连接（音频系统） 85
- V**
- VIN
 请参见 车辆识别号（VIN）
- W**
- 外部后视镜
 调节 45
 移位（故障） 140
- 外接数据载体
 操作（媒体系统） 95
 操作（音频系统） 84
 连接（媒体系统） 94
 连接（音频设备） 80
- 外接音频设备（AUX）
 连接（音频系统） 85
- 危险警告灯 125
 开启/关闭 125
- 尾灯
 更换灯泡 134

- 尾门
警告灯 140
开启/关闭 106
- 尾门 (smart fortwo 敞篷版)
开启/关闭 106
- 尾门中的储物箱 105
- 温度
冷却液 (车载电脑中的显示) 78
设定 (自动智能气候控制) 69
- 无线电类型
轮胎压力监测器 166
- 雾灯
开启/关闭 61
- X**
- 洗车装置 (护理) 121
- 显示屏
彩色 76
黑白 76
- 显示信息
彩色显示屏 78
一般信息 139
- 限速器
超过存储的限速 57
调出存储的限速 58
功能和启用条件 57
启用 57
取消 58
设定限速 57
提高或降低存储的限速 58
停用 58
显示信息 (彩色显示屏) 154
一般说明 57
- 限制车速
请参见 限速器
- 泄气的轮胎
补胎胶 (TIREFIT) 组件 126
车辆准备工作 125
- 信息记忆 (彩色显示屏) 78
- 行李箱
请参见 尾门
- 行李箱隔板
安装 108
拆卸 109
- 蓄电池
显示信息 154
- 蓄电池 (车辆)
充电 128
跨接起动 130
重要安全注意事项 128
- Y**
- 烟灰缸 71
- 扬声器
请参见 超低音扬声器
- 养护
排气管 122
- 钥匙
点火开关位置 46
丢失 139
更换电池 136
开启软顶篷 67
启动发动机 46
问题 (故障) 139
钥匙位置 (点火开关) 46
- 仪表板
辅助仪表 53
仪表板时钟 53
- 仪表盘
概述 28
警告灯和指示灯 28
- 仪表照明
调节 79
- 移动电话
安装 166
拨打电话 (媒体系统) 93
传送功率 (最大) 166
连接 (媒体系统) 91
连接 (音频系统) 83
频率 166
设定音响 (音频系统) 83
使用 MirrorLink™ 93
载入和更新电话本 (音频系统) .. 83
自动下载数据 (媒体系统) 92
- 音量
设定 (媒体系统) 89
设定 (音频系统) 82
自动调节 82

- 音频设定
系统设定 81
- 音频系统
保修 19
操作 80
操作收音机 82
概述 80
故障排除 156
连接蓝牙®音频设备 85
连接外接音频设备 (AUX) 85
连接移动电话 83
设定时间 81
使用外接设备 80
通过移动电话操作 81
音量/音响设定 82
智能手机支架 81
- 音响
设定 (媒体系统) 89
设定 (音频系统) 82
- 应用程序
安装 103
显示/调出 103
一般说明 103
- 用户手册
车辆装备 20
- 雨刮器叶片
更换 (风挡玻璃) 120
更换 (后车窗) 121
清洁 122
- 雨量传感器 63
- 语言
选择 (媒体系统) 88
- 语言 (车载电脑) 79
- 远光灯
更换灯泡 133
开启/关闭 60
- 阅读灯 62
- 运输车辆 132
- Z**
- 再生
请参见 环境保护
- 照明
请参见 照明
请参见 车内照明
- 侧灯 61
大灯光程 61
大灯闪烁器 61
大灯自动模式 60
海外驾驶 62
后雾灯 61
近光灯 60
设定环境照明 79
雾灯 61
显示信息 155
远光灯 60
照明开关 60
转向信号灯 52
- 照明灯
请参见 警告灯和指示灯
- 遮阳板 64
诊断系统连接接口 21
整备质量 157
正前区域护盖
请参见 保养盖
- 指示灯
请参见 警告灯和指示灯
- 指示灯和警告灯
防抱死制动系统 (ABS) 148
防护系统 141
轮胎压力监测器 150
蓄电池 154
- 制动
电子制动力分配 (EBD) 42
防抱死制动系统 (ABS) 41
驾驶提示 55
警告灯 144
在陡峭的下坡路上制动 55
在洒有融雪盐的道路上制动性能
受限 55
在湿滑路面上制动 55
重要安全注意事项 55
驻车制动器 47
- 制动灯
更换灯泡 134
显示信息 155

制动力分配		转向信号灯（后部）	
请参见 电子制动力分配（EBD）		更换灯泡	134
制动液		转向信号灯（前部）	
显示信息	144	更换灯泡	134
制冷		装载指导	106
请参见 智能气候控制		自动变速箱	
制冷及除湿功能		变速箱档位	49
自动智能气候控制	69	故障（配备彩色显示屏的车载电	
制冷剂（空调系统）		脑）	146
重要安全注意事项	158	故障（配备黑白显示屏的车载电	
智能气候控制		脑）	146
设定出风口	70	挂入倒档	49
一般说明	69	挂入空档	49
制冷剂	158	挂入驻车档	49
制冷剂加注容积	159	换挡拨片	51
自动智能气候控制	69	换挡建议	53
智能手机		驾驶模式	50
安装支架	81	紧急操作模式	146
插入/取出	81	启动发动机	46
通过移动电话操作音频系统	81	起步	47
中央控制台		强制降档	50
概览	25	手动换挡	50
中央锁止		手动脱开换挡杆锁	133
锁止/解锁（钥匙）	75	显示信息	145
自动锁止	65	重要安全注意事项	49
驻车		自动变速箱紧急操作模式	146
挂入驻车档	49	自动启动/停止系统	
后视镜摄像头	74	发动机自动启动	48
重要安全注意事项	73	发动机自动停止	48
驻车辅助系统	73	开启/关闭	49
驻车制动器	47	一般说明	48
驻车制动		自动智能气候控制	
警告灯	144	车窗起雾	70
驻车制动器		风挡玻璃除雾	69
显示信息	144	后车窗除雾	70
一般说明	47	开启/关闭	69
转角照明灯	61	启用/停用空气内循环模式	69
转速表	53	设定气流分配	69
转向		设定温度	69
警告灯	152	提高/降低鼓风机转速	69
显示信息（彩色显示屏）	152	制冷及除湿功能	69
转向信号灯		总里程表	
请参见 转向信号灯		彩色显示屏	77
开启/关闭	52	黑白显示屏	76

设定显示单位	79
座椅	
开启/关闭座椅加热	70
清洁座椅套	123
调节（手动）	43
校正驾驶员座椅位置	43
折下前排乘客座椅	107
重要安全注意事项	43
座椅加热	70

环境保护

一般说明

☯ 环保说明

戴姆勒的公开政策是一项综合性的环保政策。

在人类赖以生存的地球上，自然资源是有限的。而戴姆勒的环保政策则旨在尽可能地节约使用这些资源，同时顾及大自然和人类的需求。

如果能够以对环保负责的态度驾驶梅赛德斯-奔驰汽车，您同样也可以为保护环境作出贡献。

燃油消耗量和发动机、变速箱、制动器及轮胎的磨损状况均取决于以下因素：

- 您车辆的工作状态
- 您的个人驾驶方式

您可影响这两个因素。

因此，请记住：

车辆的工作状态：

- 避免短途驾驶，这会增加燃油消耗量。
- 时刻保持正确的胎压。
- 避免承载不必要的载荷。
- 关注车辆的燃油消耗量。
- 无需使用时取下车顶行李架。
- 定期保养车辆也有助于环境保护。因此，应该严格遵守保养时间间隔。
- 务必到具有资质的专业服务中心（例如 smart 授权服务中心）进行保养工作。

个人驾驶方式：

- 当启动发动机时，不要踩下油门踏板。
- 不要原地怠速热车。
- 小心驾驶并与前方车辆之间保持适当车距。
- 避免频繁和突然加速。
- 请适时换挡，如有可能，请遵守多功能显示屏上的换挡建议。
- 尽快切换至下一个档位。
- 由于交通状况或其它原因而导致长时间停车等候时，请关闭发动机。

smart 原厂零部件

! 气囊、安全带收紧器以及这些防护系统的控制单元和传感器可安装在车辆的以下区域：

- 车门
- 车门立柱
- 车门槛
- 座椅
- 仪表板
- 仪表盘
- 中央控制台

请勿在上述区域内安装音频系统等附件，或者进行维修或焊接作业。否则可能会影响防护系统的有效性。

请到具有资质的专业服务中心改装附件。

仅可使用 smart 原厂零部件或同等质量的零部件。此外，仅可使用经认可适用于特定车型的车轮、轮胎和附件。

订购 smart 原厂零部件时，务必确定车辆识别号（VIN）。

使用未经 smart 认可的零部件、轮胎、车轮或与安全性相关的设备可能危及车辆的操作安全。与安全性相关的系统，例如制动系统，可能故障。

对于原厂零部件和经专门认可允许用于您车辆的改装件或附件，其可靠性、安全性与适用性均经 smart 测试。尽管在不断进行市场研究，但是 smart 无法对其他品牌产品进行评定。因此，smart 对在 smart 车辆上使用此类部件概不负责，即使这些产品也获得测试中心独立的或官方的认可。

使用未经认可的零部件可能会使车辆的一般行驶许可失效。

以下情况将导致一般行驶许可失效：

- 由于改装使车辆一般行驶许可中规定的车型发生改变。
- 可能会给其他道路使用者带来危险。
- 排放和噪音特性退化。

smart 音频系统和 smart 媒体系统保修

smart 销售组织为 smart 音频系统和 smart 媒体系统提供 24 个月无公里限制的保修。

保修提供商为您购买附件或替换件所在国家的相应的销售组织（请参见保养小册列表）。

车辆装备

本用户手册对其付印时可为您提供的所有车型以及标准装备和选装装备进行了描述。专门为某些国家提供的特定配置可能与此存在差异。请注意，车辆设备可能与本手册中的某些描述和图示存在差异。这也包括与安全相关的系统和功能。

操作安全

重要安全注意事项

警告

如果未进行规定的保养/维护或必要的维修，可能会导致故障或系统失灵。存在事故风险。

务必到具有资质的专业服务中心进行所有规定的保养/维护工作以及必要的维修工作。

警告

如果树叶、草或细枝等易燃材料与发热的排气系统零部件接触，则可能被引燃，存在火灾风险。

当越野行驶或在未铺砌的路面上行驶时，应定期检查车辆底部。特别是要取出卡入的植物细枝或其他易燃材料。车辆出现损坏时，请联系具有资质的专业服务中心。

警告

如果在行车时操作集成在车内的信息系统和通讯设备，则可能会分散您对交通状况的注意力。这可能会导致您失去对车辆的控制。存在事故风险。

仅可在交通状况允许的情况下操作该设备。如果对此不确定，在注意道路及交通状况的情况下停车，并在车辆处于静止状态时操作该设备。

警告

对电子部件、软件及线路进行改装可能会影响其功能和/或其他联网部件的正常运行，尤其会影响与安全有关的系统。这些系统可能无法再正常工作并/或会危及车辆

的操作安全性，从而增加事故和伤害风险。

切勿试图改装线路、电子部件或软件。务必到具有资质的专业服务中心进行所有与电气电子部件有关的工作。

操作集成于车内的信息系统和通讯设备时，必须遵守当前所在国家的相关法规要求：如对车辆电子设备进行任何更改，则一般行驶许可失效。

! 在以下情况下，存在车辆损坏风险：

- 车辆卡陷，例如在高路缘或未铺砌的道路上
- 以过高车速驶过障碍物，例如路缘、减速带或路坑
- 重物撞击车底或底盘部件

在此类情况下，车身、车底、底盘部件、车轮或轮胎可能受到不可见的损坏。遭受此类损坏的部件可能意外故障，或在事故中无法按照预期承受压力。

如果车底护板受损，树叶、草或细枝等易燃材料可能堆积在车底和车底护板之间。如果这些材料接触到排气系统的烫热部件，则可能引发火灾。

在此类情况下，请立即到具有资质的专业服务中心检查并维修车辆。如果您在继续行车过程中发现行驶安全性受损，请立即停车，注意道路及交通状况。遇此情况，请咨询具有资质的专业服务中心。

多媒体系统配备防盗技术条件。有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心。

如果使用车顶托架，可能影响车顶天线〔收音机、数字音频广播（DAB）〕的功能。车窗上的金属贴膜也可能影响收音机和全球定位系统（GPS）的接收效果，并对车内所有其它天线功能产生不良影响。

符合性声明

无线车辆部件

以下信息适用于车辆的所有部件以及接收和/或传送无线电波的集成信息系统和通讯设备：

集成在车上的所有无线车辆部件以及信息系统和通讯设备符合 1999/5/EC 的基本要求和其中所有相关规定。有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心。

电磁兼容性

车辆部件的电磁兼容性已根据法规 ECE-R 10 的当前有效版本进行了检查和认证。

诊断系统连接接口

诊断系统连接接口仅适用于在具有资质的专业服务中心连接诊断设备。

⚠ 警告

如果将设备连接至车上的诊断系统连接接口，则可能影响车辆系统的操作，因此，车辆的操作安全性可能受影响。存在事故风险。

仅将设备连接至车上经梅赛德斯-奔驰认可适用于您车辆的诊断系统连接接口。

⚠ 警告

驾驶员侧脚部位置的物品可能会阻碍踏板的自由移动或卡住已踩下的踏板。这样会危及车辆的操作安全性和行驶安全性。存在事故风险。

安全地存放车内的所有物品，确保其不会进入驾驶员侧脚部位置。务必按规定牢固固定脚垫，以确保踏板行程空间充足。切勿使用松动的脚垫，也不要将脚垫叠放在一起。

❗ 如果关闭发动机且使用与诊断系统接口连接的设备，蓄电池可能会放电。

例如，将设备连接至诊断系统连接接口可能导致排放监测信息复位，从而使车辆在下次进行全面检查时无法满足排放测试的要求。

具有资质的专业服务中心

smart 授权服务中心是具有资质的专业服务中心，拥有正确执行您车辆所需各项工作必备的专业知识、工具和资格。尤其是与安全相关的工作。

请遵守保养小册中的信息。

务必在 smart 授权服务中心进行以下车辆工作：

- 与安全相关的工作
- 保养和维修工作
- 修理工作

- 改装、安装工作和改动
- 对电子部件执行的作业

车辆登记

smart 可能会指示 smart 授权服务中心对某些车辆进行技术检查，以改进车辆的品质或安全性。

smart 仅可在掌握车辆登记数据时通知车辆所有人进行车辆检查。

在以下情况下，您的车辆可能尚未使用所有人姓名进行登记：

- 车辆不是从授权经销商处购买
- 车辆未曾在 smart 授权服务中心进行过检查

smart 建议您到 smart 授权服务中心登记车辆。

如有地址或车辆所有权变更，请尽快通知 smart。例如，可到 smart 授权服务中心进行此项工作。

正确使用

如果撕下警告贴，则您可能无法识别某些危险。将警告贴保留在正确位置。

以下是有关车辆使用的重要信息来源：

- 本用户手册中的安全注意事项
- 本用户手册中的技术数据
- 交通法规及规定
- 有关机动车辆的法律和安全标准

救援卡 QR 代码

QR 代码位于加油口盖板上以及对面的车门柱（B 柱）上。发生事故时，救援服务中心可使用 QR 代码为车辆快速确定相应的救援卡。当前救援卡以简洁的形式提供有关车辆的最重要信息，例如电缆布局。

车内存储的数据

许多车辆电子部件带有数据记忆。这些数据记忆暂时或永久存储有关部件、系统或以下相关环境的技术信息：

- 状况
- 事件
- 故障

此类数据不可用于追踪车辆的运动。

已存储信息示例包括：

- 系统部件的操作条件，例如工作液液位
- 有关车辆及其各个部件的状态信息，例如车速和油门位置
- 重要系统部件故障，例如照明和制动器
- 在特定驾驶条件下的车辆反应和操作条件，例如气囊触发
- 环境条件，例如车外温度

此数据为纯技术性质且用于：

- 帮助检测和纠正故障
- 分析车辆功能，例如在发生事故后
- 优化车辆功能

也将为以下保养项目读取技术信息：

- 修理工作
- 保养工作
- 保修索赔
- 质保

服务网点工作人员（包括制造商）在专用诊断测试人员的帮助下处理读数。如有必要，您可在该处获取更多信息。

排除故障后，故障记忆中的信息被清除或随后被覆盖。

驾驶车辆期间，可能出现某些状况，导致技术数据与其它信息配合使用，并在咨询经认可的审核员后可能关联到个人（如果适用）。

例如：

- 事故报告
- 车辆损坏
- 目击者证词

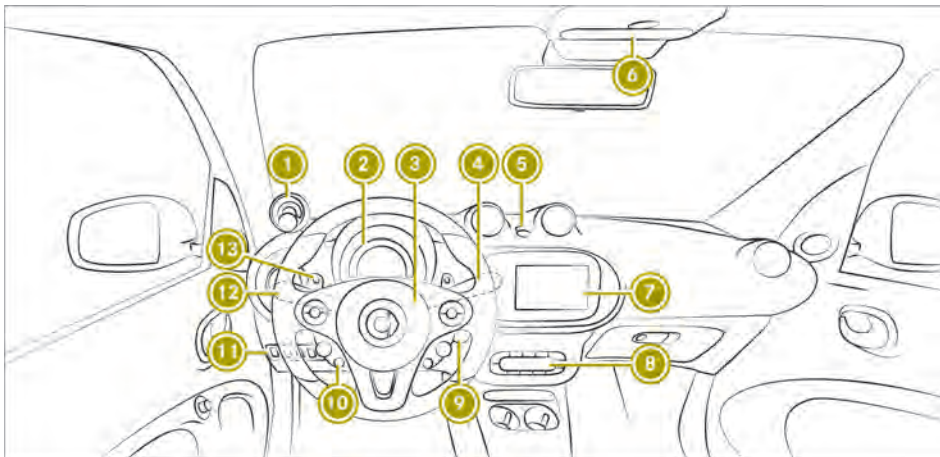
与客户经合同约定的附加功能也能从车辆传输特定车辆数据，例如紧急情况下的车辆位置。

版权信息

有关车辆和电子部件中所用的免费开源软件的许可信息，请访问：

<http://www.mercedes-benz.com/opensource>

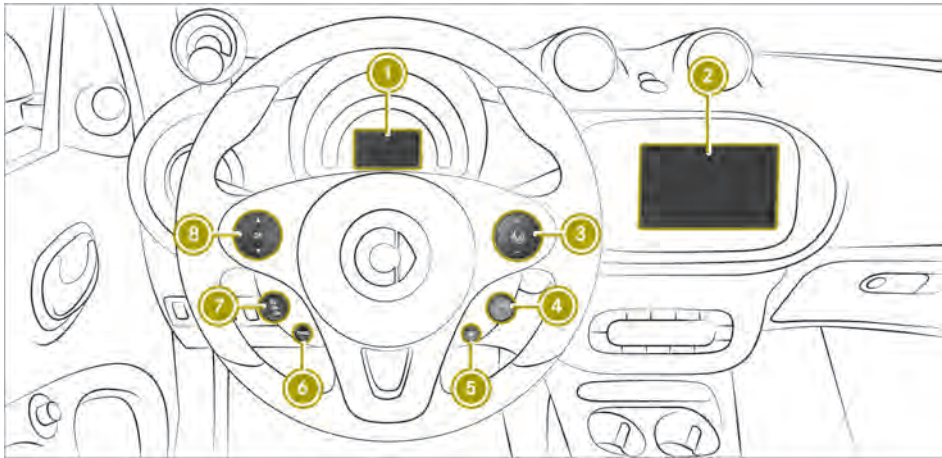
驾驶室



	功能	页次
①	转速表、仪表板时钟	53
②	仪表盘	28
③	喇叭	
④	仪表盘多功能杆	77
	风挡玻璃雨刮器组合开关	62
⑤	自动锁止功能	65
	危险警告灯	125
⑥	上方控制面板	26
⑦	smart 音频系统	80
	smart 媒体系统	86
⑧	智能气候控制系统控制面板	69

	功能	页次
⑨	点火开关	46
⑩	调节方向盘	44
⑪	控制面板，用于： 自动启动/停止系统	48
	车道保持辅助系统	56
	前向碰撞警告	41
	驻车辅助系统	73
	大灯光程调节	61
⑫	照明组合开关	60
⑬	换挡拨片	51

多功能方向盘

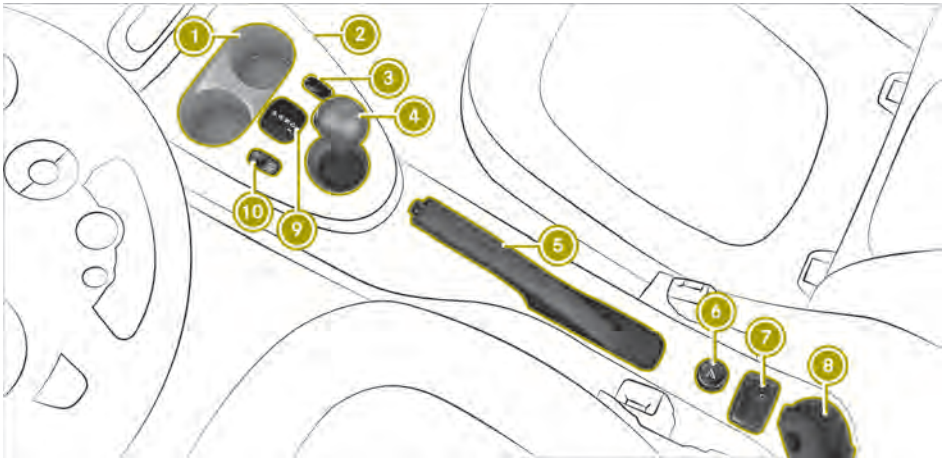


	功能	页次
①	仪表盘彩色显示屏 仪表盘黑白显示屏	76 76
②	smart 音频系统 smart 媒体系统	80 86
③	仅适用于带彩色显示屏的仪表盘： + - 调节音量	86
④	SET + 升高或存储当前车速 - 升高当前车速	57 58
⑤	RES 调出最后存储的车速	58

	功能	页次
⑥	CANCEL 中断定速巡航控制或限速器	58
⑦	启用定速巡航控制 OFF 停用定速巡航控制或限速器 LIM 启用限速器	57 58 57
⑧	仅适用于带彩色显示屏的仪表盘： ▲ ▼ 滚读菜单 OK 确认选项	77 79

带抽屉的中央控制台

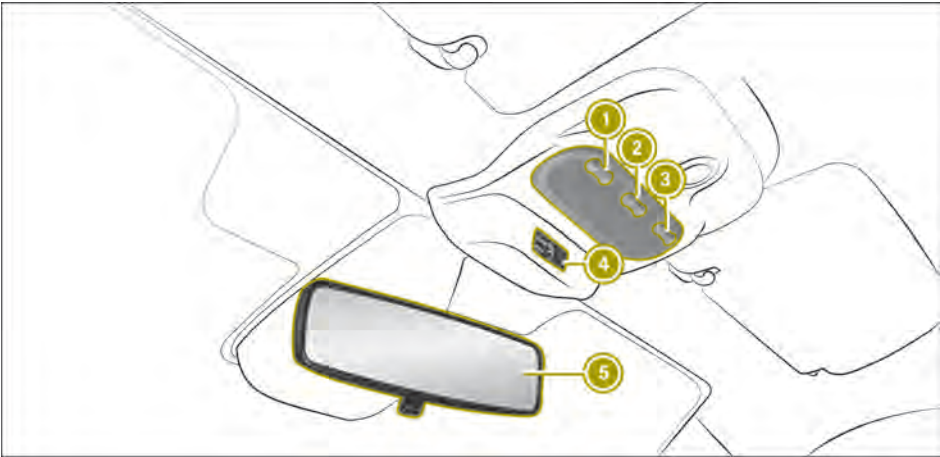
概览
^



	功能	页次
①	杯座 烟灰缸	105 71
②	抽屉	105
③	smart fortwo 硬顶版：硬币盒	
③	smart fortwo 敞篷版：开启和关闭软顶篷	66
④	换档杆	49
⑤	驻车制动器	47

	功能	页次
⑥	电源插座	71
⑦	smart 媒体系统：AUX 端口、USB 端口和 SD 卡槽	86
⑧	杯座	105
⑨	换档杆指示器	49
⑩	设定驾驶模式（模式选择按钮）	50

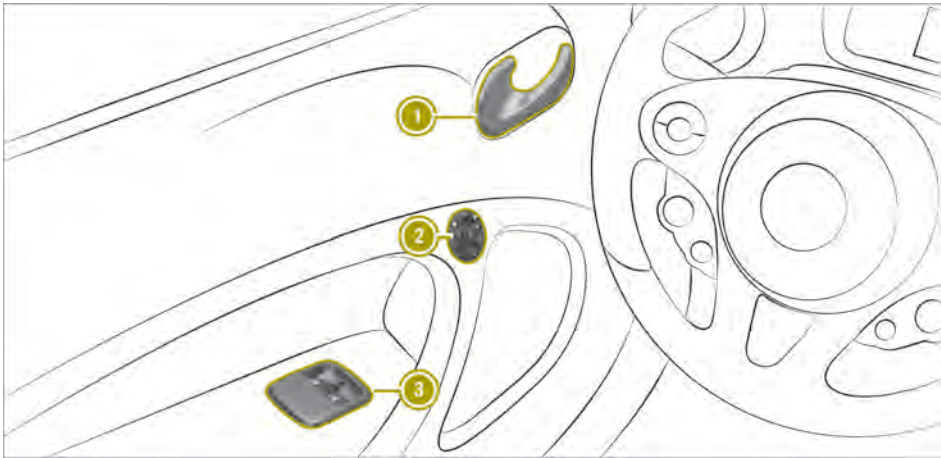
上方控制面板



	功能	页次
①	左侧阅读灯	62
②	车内照明	62
③	右侧阅读灯	62

	功能	页次
④	乘客前置气囊指示灯	33
⑤	内部后视镜	45

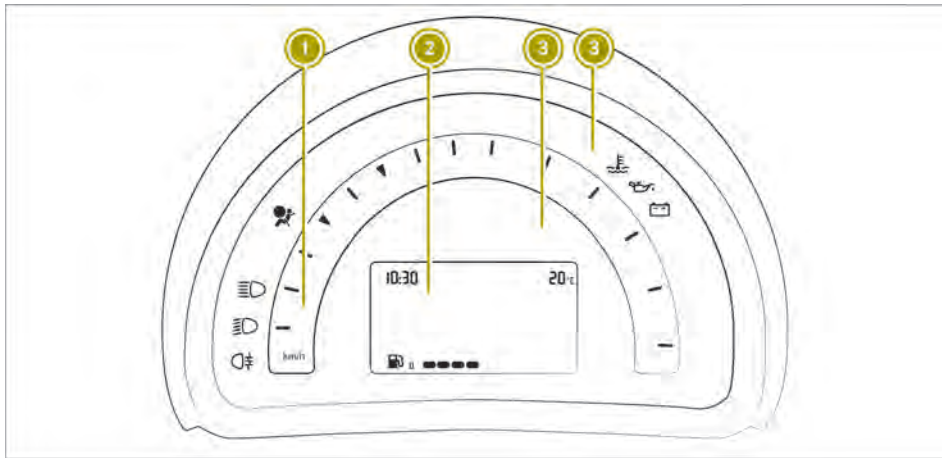
车门控制面板



	功能	页次
①	开启车门	65
②	调节外部后视镜	45

	功能	页次
③	开启和关闭侧车窗	66

仪表盘和显示屏上的显示



	功能	页次
①	车速表	
②	显示屏	
③	警告灯和指示灯	
	车门或尾门警告灯	140
	安全带	141
	防护系统	141
	自动启动/停止系统警告灯	144
	自动启动/停止系统	145
	发动机诊断警告灯	143
	冷却液温度警告灯	143
	机油压力指示灯	144
	制动警告灯	144
	防抱死制动系统（ABS）警告灯	148
	电控车辆稳定行驶系统（ESP®）警告灯	42
	轮胎压力监测器警告灯	150

	功能	页次
	动力转向警告灯	152
	车距警告灯	152
	前向碰撞警告灯	152
	蓄电池	154
	后雾灯指示灯	61
	雾灯指示灯	61
	远光指示灯	60
	近光指示灯	60
	侧灯指示灯	61
	达到储备燃油油位警告灯	143
	定速巡航控制指示灯	153
	限速器指示灯	154
	路面结冰警告灯	154
	制动警告灯	155
	下一个保养到期日指示灯	
		147

驾驶员及乘客安全

防护系统

防护系统提供的保护

防护系统由以下部件组成：

- 安全带系统
- 气囊
- 儿童防护装置
- 儿童座椅固定装置

事故中，防护系统可：

- 减小车辆乘员接触到车内部件的风险
- 减小车辆乘员遭受的作用力

仅当正确佩戴安全带时，才可发挥其最大保护功能。根据探测到的事故类型的不同，安全带收紧器和/或气囊可为已正确佩戴的安全带提供辅助。并非每个事故都会触发安全带收紧器和/或触发气囊。

为确保防护系统提供最佳保护，每个车辆乘员必须：

- 正确佩戴安全带就座
- 采用接近垂直的坐姿并将后背靠在座椅靠背上
- 尽可能将脚放在底板上
- 务必将身高低于 1.50 米的乘员安置在适用于 smart 车辆的专用防护系统中

然而，至今未有可在每次事故中完全消除伤害和死亡的系统。特别是，安全带和气囊通常无法防止外物插入车内所造成的伤害。已触发气囊造成的伤害风险也无法完全消除。

警告

儿童座椅的安装和使用除须遵守本手册中的技术性说明之外，请务必遵守当地法律法规的要求。本手册相关内容适用于未就儿童座椅的安装和使用做出特别规定的地区。在任何已就儿童座椅的安装和使用做出特别规定的地区，如本手册任何相关内容与该地区特别规定不一致的，以该地区的特别规定为准。

防护系统的有限保护

警告

如果防护系统被改装，则其可能无法再正常工作。此后，防护系统可能无法提供预期的保护功能，例如意外触发或在发生事故时不触发。这会增加受伤的风险，甚至

可能造成致命的伤害。

切勿改装防护系统的零部件。切勿擅自改动布线及电子部件或其软件。

如需调节车辆以供残疾人使用，请咨询具有资质的专业服务中心。smart 建议您只使用经 smart 认可适用于您车辆的驾驶辅助系统。

准备好防护系统以进行操作

当点火开关开启时，防护系统警告灯  在系统自测过程中亮起。车辆启动后，警告灯会在数秒钟内熄灭。防护系统部件随后准备就绪以进行操作。

防护系统故障

- 当点火开关开启时，防护系统指示灯  不会亮起。
- 行车时，防护系统指示灯  保持亮起或反复点亮。

警告

如果防护系统故障，则防护系统部件可能意外触发或在事故中未按预期触发。这可能会影响安全带收紧器或气囊等。这会增加造成伤害甚至致命的风险。

请立即到具有资质的专业服务中心检查和修理防护系统。

防护系统在事故中响应

防护系统的响应方式取决于探测到的碰撞严重程度和明显的事故类型：

- 正面碰撞
- 后面碰撞
- 侧面碰撞

根据在车辆不同点测量到的传感器数值分析确定防护系统部件的启用阈值。事实上该过程是提前进行的。防护系统部件必须在碰撞开始时及时触发。

仅在碰撞发生后才能看到和测量的因素在气囊触发中不起决定作用，也不会对其触发提供指示。

即使车辆发生严重变形，气囊也可能不触发。例如，在较易变形的零件受到碰撞且减速度较小时，气囊将不会触发。相反，即使车辆只出现轻微变形，气囊也可能触发。例如，如果撞到非常硬的车辆部件，例如纵向车身横梁，车辆的减速度可能足够大。

防护系统部件可相互独立启用或触发：

部件	探测到的触发情况
安全带收紧器	正面碰撞、后面碰撞、侧面碰撞
驾驶员气囊、前排乘客前置气囊	正面碰撞
侧部气囊	侧面碰撞

⚠ 警告

气囊触发后，气囊部件会变热。存在伤害风险。

请勿接触气囊部件。请尽快到具有资质的专业服务中心更换触发的气囊。

i smart 建议您在遭遇事故后将车辆拖至具有资质的专业服务中心。当安全带收紧器或气囊触发后，应特别注意这一点。

如果安全带收紧器或气囊触发，您将听到声响，同时还可能释放出少许粉末：

- 撞击声响通常情况下不会影响您的听力。
- 一般情况下，释放出的粉末不会危害健康，但对于患有哮喘或其他肺部疾病的人员，粉末可能会导致短暂的呼吸困难。为防止出现呼吸困难状况，在确保安全的情况下迅速离开车辆或开启车窗。

安全带

安全带提供的保护

行车前，务必正确佩戴安全带。仅当正确佩戴安全带时，才可发挥其最大保护功能。

⚠ 警告

如未正确佩戴安全带，则其无法发挥预期的保护功能。此外，未正确佩戴的安全带可造成附加伤害，例如，在发生事故、紧急制动或突然转向时。这会增加伤害甚至致命的风险。

请务必确保驾驶员及所有乘客均已正确佩戴安全带，且坐姿正确。

- 安全带必须：
 - 不得扭曲且必须紧贴并舒适绕过您的身体
 - 绕过肩部中间并尽可能低地绕过臀部
- 安全带的肩带部分不得绕过颈部和手臂下方或背后。

- 避免穿着厚重的衣物，例如冬装外套。
- 将腰部安全带拉至髋关节处并拉紧安全带的肩带部分。腰部安全带不得绕过胃或腹部。
- 切勿将安全带绕过带尖锐边角的、粗糙或易碎物品。
- 每人使用一条安全带。行车时切勿让婴儿和儿童坐在驾驶员及乘客的膝上。
- 如果安全带正被某一乘客使用，不可再用其捆扎物品。请务必遵守“装载车辆”中有关固定物品、行李或装载物的注意事项 (▷ 第 106 页)。

如果行车时车内载有儿童，请确保遵守“车内的儿童”的说明和安全注意事项 (▷ 第 33 页)。

来自安全带的有限保护

⚠ 警告

如果未将靠背移至接近垂直的位置，安全带将无法发挥预期的保护作用。例如，制动或遭遇事故时，您可能会在安全带上滑动并使腹部或颈部受伤。这会增加造成伤害甚至致命伤害的风险。

行车前请正确调节座椅。务必确保靠背处于接近垂直的位置，且安全带的肩带部分绕过您肩部的中间位置。

⚠ 警告

身高低于 1.50 米的乘员在不使用适当的防护装置的情况下无法正确佩戴安全带。如未正确佩戴安全带，则其无法发挥预期的保护功能。此外，未正确佩戴的安全带可造成附加伤害，例如，在发生事故、紧急制动或突然转向时。这会增加伤害甚至致命的风险。

务必使用额外的适用防护装置保护身高在 1.50 米以下的乘客。

⚠ 警告

在以下情况下，安全带将无法发挥预期的保护作用：

- 安全带损坏、经过改装、极其脏污、经过漂白或染色
- 安全带锁扣损坏或极其脏污
- 安全带收紧器、安全带固定点或安全带自动回卷装置经过改装

安全带可能在事故中受到由玻璃碎片等造成的不可见损害。经过改装或损坏的安全带在遭遇事故等情况下可能会撕裂或不起作用。改装的安全带收紧器可能意外触发或无法发挥预期的功能。这会增加伤害甚至致命的风险。

切勿改装安全带、安全带收紧器、安全带固定点和安全带自动回卷装置。确保安全带未损坏或磨损，并保持清洁。事故发生后，请立即到具有资质的专业服务中心检查安全带。

smart 建议您只使用经 smart 专门认可适用于您车辆的安全带。

警告

已触发的烟火式安全带张紧器不再发挥作用且无法提供预期的保护。这会增加伤害甚至致命的风险。

请立即到具有资质的专业服务中心更换已触发的烟火式安全带张紧器。

smart 建议您在遭遇事故后将车辆拖至具有资质的专业服务中心。

- ❗ 确保安全带完全卷起。否则，安全带或安全带锁舌将卡在车门或座椅机构中。这可能导致车门、车门饰板以及安全带损坏。损坏的安全带无法再发挥保护作用，必须予以更换。请到具有资质的专业服务中心。

佩戴和解开安全带

如果快速或急剧拉出安全带，则安全带自动回卷装置会锁止。随后将无法进一步拉出安全带带身。

- ❗ 如果前排乘客座椅上无人乘坐，不要将安全带锁舌插入前排乘客座椅的锁扣内。否则，发生事故时安全带收紧器可能会触发且必须予以更换。

为便于佩戴，通过驾驶员座椅侧的安全带导向装置引导安全带。



- ① 锁扣
- ② 安全带锁舌

► 佩戴：务必将安全带锁舌 ② 卡入相应座椅的锁扣 ①。

► 解开：按下安全带锁扣 ① 上的释放按钮并通过安全带锁舌 ② 导回安全带。

驾驶员和前排乘客安全带警告

仪表盘显示屏上的安全带警告灯  提醒驾驶员及所有乘客必须正确佩戴安全带。

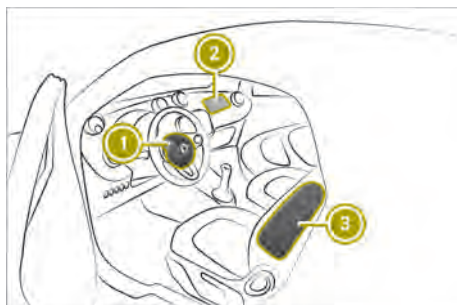
此外，还可能会响起警告音。

一旦驾驶员和前排乘客佩戴安全带，安全带警告消失。

- ❗ 如果使用前排乘客座椅上的 ISOFIX 儿童防护装置且未使用前排乘客座椅上的安全带固定儿童，则安全带警告可能会启用。在这种情况下，您可将安全带锁舌插入相应前排乘客座椅的安全带锁扣中。为此，请在 ISOFIX 儿童防护装置和前排乘客座椅靠背之间导引安全带。

气囊

气囊概述



可通过 AIRBAG 符号确定气囊安装位置。已触发的气囊可提高对车辆乘员的保护水平。

	气囊	可为以下部位提供保护：
①	驾驶员前置气囊	头部和胸部
②	前排乘客前置气囊	头部和胸部
③	侧部气囊	头部和胸部

仅当乘客前置气囊启用（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯亮起时，前排乘客前置气囊才会在事故中触发。如果前排乘客座椅被占用，请确保行车前和行车时前排乘客前置气囊的状态正确（▷ 第 33 页）。

气囊提供的保护

根据事故类型的不同，气囊可在已正确佩戴安全带的基础上提供辅助并提供额外的保护。

警告

如果您的坐姿不正确，则气囊可能无法发挥其预期的保护功能，且气囊的触发甚至可能造成进一步的伤害。这会增加造成伤害甚至致命伤害的风险。

为避免出现危险状况，应始终确保驾驶员及所有乘客：

- 正确佩戴安全带，包括孕妇
- 坐姿正确，并尽可能地远离气囊
- 遵守以下说明

应始终确保气囊与驾驶员及乘客之间没有任何物品。

避免已触发的气囊造成的风险：

- 行车前正确调节座椅，尽可能向后移动驾驶员座椅和前排乘客座椅。
务必遵守有关正确的驾驶员座椅位置的信息（▷ 第 43 页）。
- 请只握住方向盘的外圈。这样可使气囊充分触发。
- 在车辆行驶过程中务必将背部靠在靠背上。身体不要前倾，也不要倚靠在车门或侧车窗上。否则，身体可能会进入气囊的触发区域。

- 务必将脚放在底板上。不要将双脚放在仪表板等位置上。否则，双脚可能会进入气囊的触发区域。

- 车内载有儿童时，请遵守相关的附加注意事项（▷ 第 33 页）。

- 务必恰当存放并固定物品。

车内的物品可能限制气囊正确运作的能力。因此，请确保：

- 驾驶员及乘客和气囊之间没有任何人员、动物或物品。
- 座椅、车门和门柱（B 柱）之间没有任何物品。
- 把手或衣帽钩上没有悬挂任何硬物，如衣架。
- 没有附件（例如杯座）安装在气囊触发区域内，例如车门、侧车窗或侧饰板上。
- 乘员的衣服口袋内没有任何重物、尖锐或易碎的物品。请将此类物品存放在合适的地方。

来自气囊的有限保护

警告

如果您改装气囊罩或将标签等物品粘贴到气囊罩上，气囊可能无法再正常工作，从而会增加伤害风险。

切勿改装气囊罩或将物品粘贴到气囊罩上。

警告

不合适的座椅套可能会妨碍甚至会阻止整合在座椅内的气囊触发，从而导致气囊可能无法发挥预期的保护车辆驾驶员及乘客的作用。这会增加伤害甚至致命的风险。

请仅使用经 smart 专门认可适用于相应座椅的座椅套。

警告

控制气囊的传感器位于车门中。对车门或车门饰板进行不正确的改装或作业以及车门损坏均可能会影响传感器功能的发挥。气囊也可能因此无法再正常工作。从而导致气囊无法发挥其对车辆驾驶员及乘客的预期的保护作用。这会增加伤害风险。

切勿改装车门或车门部件。请务必到具有资质的专业服务中心进行与车门或车门饰板相关的工作。

警告

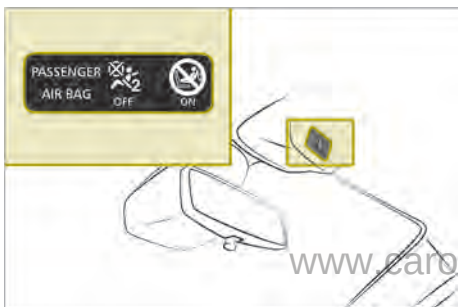
已触发的气囊无法提供额外的保护，且在发生事故时无法执行预期的保护功能。从而会增加伤害风险。

将车辆拖至具有资质的专业服务中心并更换已触发气囊。

立即更换已触发的气囊。

前排乘客前置气囊状态

乘客前置气囊（PASSENGER AIRBAG）指示灯可使用前排乘客侧仪表盘上的气囊关闭开关启用或停用前排乘客前置气囊（▷ 第 36 页）。



乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯和乘客前置气囊启用

（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯是前排乘客前置气囊停用系统的组成部分。

指示灯可指示前排乘客前置气囊的状态。

- 乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯亮起：前排乘客前置气囊已停用，在遭遇事故时不会触发。
- 乘客前置气囊启用（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯亮起：前排乘客前置气囊已启用。前排乘客前置气囊可能在事故中触发。

如果前排乘客座椅被占用，请确保行车前和行车时前排乘客前置气囊的状态正确，适合通行。

- 儿童防护装置中的儿童：前排乘客前置气囊启用还是停用取决于所安装儿童防护装置以及儿童的年龄和体型。请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，在乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。确保您遵守“车内的儿童”部分的注意事项（▷ 第 33 页）。在此还可找到有关前排乘客座椅上的前向和后向儿童防护装置的信息。

- 所有其他人员：乘客前置气囊启用

（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯必须亮起。前排乘客前置气囊启用。请务必遵守“安全带”部分（▷ 第 30 页）和“气囊”部分（▷ 第 32 页）的说明。在此还可找到有关正确的座椅位置的信息。

请遵守有关前排乘客前置气囊停用系统的信息（▷ 第 36 页）。

车内的儿童

安全运载儿童

务必遵守有关在车上使用儿童防护装置的法规要求。

警告

儿童座椅的安装和使用除须遵守本手册中的技术性说明之外，请务必遵守当地法律法规的要求。本手册相关内容适用于未就儿童座椅的安装和使用做出特别规定的地区。在任何已就儿童座椅的安装和使用做出特别规定的地区，如本手册任何相关内容与该地区特别规定不一致的，以该地区的特别规定为准。

警告

如果将儿童单独留在车内无人看管，他们可能因进行以下操作而使车辆移动：

- 解除驻车制动
- 将自动变速箱换出驻车档 P
- 启动发动机

此外，他们还可能操作车辆设备并被夹到。存在事故和伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童单独留在车内无人看管。

警告

如果人员（尤其是儿童）长时间处于炎热或寒冷的环境下，则存在受到严重甚至致命伤害的风险。切勿将人员（尤其是儿童）单独留在车内无人看管。

警告

如果将儿童防护装置置于阳光直射处，则某些部件可能会变得非常热。如果儿童碰触这些部件，特别是儿童防护装置的金属部件，则可能会被灼伤。存在伤害风险。

当您和儿童离开车辆时，务必确保儿童防护装置未受到阳光直射。请使用毯子等盖住儿童防护装置。如果儿童防护装置已经直接暴露在阳光下，在将儿童固定在防护装置中前，应先让其冷却。切勿将儿童单独留在车内无人看管。

为给未满 12 岁和身高在 1.50 米以下的儿童提供更好的保护，smart 建议您务必遵守以下各项：

- 仅使用符合儿童的年龄、体重和身材且推荐适用于 smart 车辆的儿童防护装置安置儿童。确保遵守有关正确使用儿童防护装置的说明。
- 仅将以下固定装置与儿童防护装置配合使用：
 - 安全带系统
 - ISOFIX 固定环
 - 顶部系链（Top Tether）固定装置
- 儿童防护装置制造商的安装说明。
- 车内及儿童防护装置上的警告标签。

⚠ 警告

如果未在适当的座椅位置上正确安装儿童防护装置，则其将无法发挥预期的保护作用。在遭遇事故、紧急制动或突然转向时，儿童可能无法得到充分保护。这会增加发生严重甚至致命伤害的风险。

请遵守制造商有关儿童防护装置的安装说明和正确使用方法。确保儿童防护装置的整个表面都靠在座椅表面上。切勿在儿童防护装置下面或后面放置座垫等物品。仅可将儿童防护装置与其原装外罩一同使用。仅可使用原装外罩更换已损坏的外罩。

⚠ 警告

如果儿童防护装置安装不正确或未牢固固定，在遭遇事故、紧急制动或突然转向时，其可能会松脱。儿童防护装置可能会被抛起，从而撞到车辆驾驶员及乘客。这会增加受到伤害甚至致命的风险。

即使在未使用儿童防护装置时，也应始终将其正确安装。请确保遵守儿童防护装置制造商的安装说明和使用说明。

⚠ 警告

损坏的或在事故中承受过载荷的儿童防护

装置或其固定装置无法发挥预期的保护作用。在遭遇事故、紧急制动或突然转向时，儿童可能无法得到充分保护。这会增加发生严重甚至致命伤害的风险。

请立即更换损坏的或在事故中承受过载荷的儿童防护装置。安装儿童防护装置前，应先到具有资质的专业服务中心对其进行检查。

i 使用 smart 护理用品清洁 smart 推荐使用的儿童防护装置。有关详细信息，请咨询具有资质的专业服务中心。

同时务必遵守以下详细信息：

- 如果将儿童防护装置安装在前排乘客座椅上，请确保遵守有关前排乘客座椅上的儿童防护装置的注意事项（▷ 第 37 页）。
- 有关安装适合的儿童防护装置的注意事项，请参见（▷ 第 38 页）。
- 有关推荐使用的儿童防护装置的注意事项，请参见（▷ 第 39 页）。
- 有关停用和启用前排乘客前置气囊的说明和安全注意事项，请参见（▷ 第 36 页）。
- 有关安全带的注意事项，请参见（▷ 第 30 页）。

ISOFIX 儿童座椅固定装置

有关 ISOFIX 儿童座椅固定装置的注意事项

⚠ 警告

如果使用集成在儿童防护装置中的安全带固定体重超过 22 千克的儿童，则 ISOFIX 儿童防护装置无法为其提供足够的保护作用。例如，在事故中可能无法正确固定儿童。这会增加伤害风险甚至造成致命伤害。如果儿童的体重超过 22 千克，仅在同时使用车辆安全带固定儿童时才使用 ISOFIX 儿童防护装置。还应使用顶部系链（Top Tether）固定带（如果有）来固定儿童防护装置。

安装儿童防护装置时，请务必遵守制造商的安装说明以及儿童防护装置的正确使用说明。ISOFIX 是专用防护装置的标准固定装置。ISOFIX 儿童防护装置经认可符合 ECE R44 标准。

仅可将符合 ECE R44 标准的儿童防护装置安装至 ISOFIX 固定环。

如果您在前排乘客座椅上使用 ISOFIX 儿童防护装置且未使用前排乘客座椅上的安全带固定儿童，则安全带警告可能会启用（▷ 第 31 页）。

如需停用前排乘客安全带警告，请按如下步骤操作：

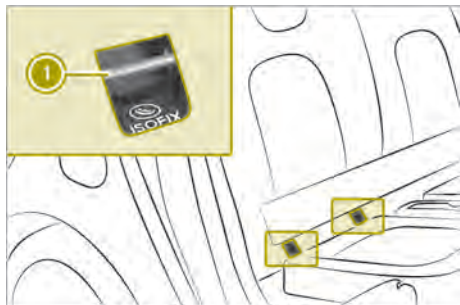
- ▶ 将儿童防护装置安装到前排乘客座椅上前，请将安全带锁舌插入锁扣。
- ▶ 然后将 ISOFIX 儿童防护装置安装到前排乘客座椅上（在已佩戴安全带的情况下）。确保不会损坏安全带。



安装 ISOFIX 儿童防护装置的符号

安装 ISOFIX 儿童座椅固定装置

行车前，请确保 ISOFIX 儿童防护装置正确卡入两个 ISOFIX 固定环中。



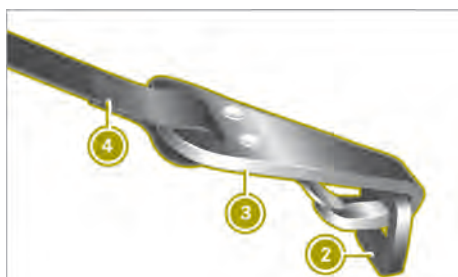
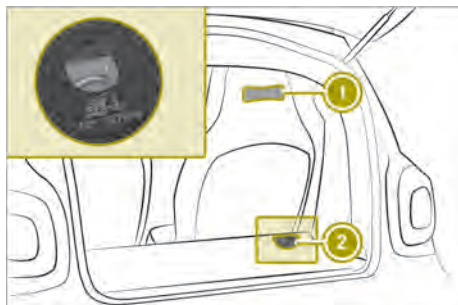
① ISOFIX 固定环

- ▶ 将 ISOFIX 儿童防护装置安装在两个 ISOFIX 固定环 ① 上。

固定顶部系链（Top Tether）

顶部系链（Top Tether）能够在由 ISOFIX 固定的儿童防护装置和车辆之间提供额外的连接，以降低伤害风险。

儿童防护装置必须配备顶部系链（Top Tether）固定带。



顶部系链（Top Tether）固定装置 ② 安装在行李箱底板上。

- ▶ 使用顶部系链（Top Tether）安装 ISOFIX 儿童防护装置。操作时请严格遵守儿童防护装置制造商的安装说明。
- ▶ 将顶部系链（Top Tether）固定带 ④ 向后穿过头枕，使其尽可能居中，并通过拉环 ① 导入行李箱。
- ▶ 将顶部系链（Top Tether）固定带 ④ 的顶部系链（Top Tether）卡钩 ③ 钩入顶部系链（Top Tether）固定装置 ②。

如有必要，稍稍提起地毯。

确保：

- 顶部系链（Top Tether）卡钩 ③ 如图所示钩入顶部系链（Top Tether）固定装置 ②
- 顶部系链（Top Tether）固定带 ④ 未被扭曲
- ▶ 拉紧顶部系链（Top Tether）固定带 ④。操作时请严格遵守儿童防护装置制造商的安装说明。

停用/启用前排乘客前置气囊

⚠ 警告

如果乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯亮起，则说明前排乘客前置气囊被停用，在遭遇事故时其将不会触发，且无法发挥预期的保护作用。在这种情况下，前排乘客座椅上的乘客可能会撞到车辆内部等，特别是当其乘坐位置离仪表板过近时。这会增加造成伤害甚至致命的风险。

在这种情况下，不可以使用前排乘客座椅。仅当儿童安置在合适的后向或前向儿童防护装置中时，行车时才可使儿童乘坐在前排乘客座椅上。其中，请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在前排乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，在前排乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。请务必遵守本用户手册中有关适当的儿童防护装置安装位置的说明以及儿童防护装置制造商的安装说明。

⚠ 警告

如果将儿童安置在前排乘客座椅上的后向儿童防护装置中且乘客前置气囊启用（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯亮起，则前排乘客前置气囊在发生事故时可能会触发。儿童可能会被气囊撞到。这会增加造成伤害甚至致命伤害的风险。

确保前排乘客前置气囊已停用。其中，请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在前排乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，在前排乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯必须亮起。

如果乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯保持关闭和/或乘客前置气囊启用（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯亮起，则请勿将后向儿童防护装置安装在前排乘客座椅上。有关详细信息，请参见“有关前排乘客前置气囊自动停用系统的问题”（▷ 第 141 页）。

⚠ 警告

如果将前向儿童防护装置安装到前排乘客座椅上时前排乘客座椅距离仪表板过近，

则发生事故时，儿童可能：

- 与车内部件发生碰撞 [例如当乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯亮起时]
- 受到气囊的撞击 [当乘客前置气囊启用（PASSENGER AIRBAG ON）指示灯亮起时]。

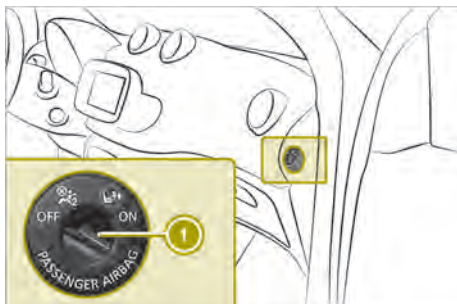
这会增加伤害风险甚至造成致命伤害。

务必尽可能向后移动前排乘客座椅。务必确保将肩部安全带带身从车辆安全带出口正确导向儿童防护装置上的肩部安全带导向装置。必须从车辆安全带出口向前和向下移动肩部安全带带身。如有必要，请相应地调节前排乘客座椅。务必遵守用户手册中有关儿童防护装置的合适位置的信息以及儿童防护装置的制造商安装说明。



后向儿童防护装置警告符号

如果您在前排乘客座椅上使用后向儿童防护装置，则必须停用前排乘客前置气囊。请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在前排乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，方可在前排乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。



用于手动启用和停用前排乘客前置气囊的气囊关闭开关 ① 位于前排乘客侧的仪表板上。

▶ 将前排乘客前置气囊关闭开关 ① 推过阻力点。

▶ 停用前排乘客前置气囊：沿逆时针方向转动气囊关闭开关 ①。

点火开关开启时，上方控制面板上的乘客前置气囊停用（PASSENGER AIR BAG OFF）指示灯  点亮且保持亮起（▷ 第 33 页）。

▶ 启用前排乘客前置气囊：沿顺时针方向转动气囊关闭开关 ①。

点火开关开启时，上方控制面板上的乘客前置气囊启用（PASSENGER AIR BAG ON）指示灯  点亮且保持亮起（▷ 第 33 页）。

除非已手动停用前排乘客前置气囊，否则，当点火开关开启时，前排乘客前置气囊启用。如果前排乘客前置气囊停用且点火开关开启，则上方控制面板上的乘客前置气囊停用（PASSENGER AIR BAG OFF）指示灯

（▷ 第 33 页）持续亮起。

前排乘客座椅上的儿童防护装置

儿童防护装置注意事项

如果将儿童安置在前排乘客座椅上的儿童防护装置中，请务必遵守有关“停用前排乘客前置气囊”的信息（▷ 第 36 页）。

当您执行以下操作时，您可避免风险：

- 正确启用或停用前排乘客前置气囊
- 正确放置儿童防护装置



警告注意事项位于前排乘客遮阳板上。

警告

如果您将儿童安置在前排乘客座椅上的儿童防护装置中且乘客前置气囊停用（PASSENGER AIR BAG OFF）指示灯熄灭，

则前排乘客前置气囊在遭遇事故时可能会触发。儿童可能会被气囊撞到。这会增加造成伤害甚至致命伤害的风险。

确保前排乘客前置气囊已停用。其中，请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在前排乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，在前排乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。乘客前置气囊停用（PASSENGER AIR BAG OFF）指示灯必须亮起。

请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在前排乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，在前排乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。否则可能导致死亡或严重伤害。

后向和前向儿童防护装置注意事项



后向儿童防护装置警告符号

如果将后向儿童安置在前排乘客座椅上的儿童防护装置中，请特别注意，请仅在您的车辆配备有儿童安全座椅自动识别系统，且确保在前排乘客座椅上安装后向儿童防护装置后前置安全气囊自动停用的情况下，在前排乘客座椅上安装后向儿童安全座椅。这仅适用于乘客前置气囊停用（PASSENGER AIR BAG OFF）指示灯永久亮起的情况（▷ 第 33 页）。

在前排乘客座椅上使用儿童防护装置时，务必遵守以下各项：

- 尽可能向后移动前排乘客座椅。
- 儿童防护装置底座必须完全放置在前排乘客座椅的座垫上。
- 前向儿童防护装置背部必须尽可能平放在前排乘客座椅的靠背上。儿童防护装置不得接触到车顶或承受来自头枕的载荷。
- 请相应调节靠背角度。
- 务必确保将肩部安全带带身从车辆安全带出口正确导向儿童防护装置上的肩部安全

带导向装置。必须从车辆安全带出口向前和向后移动肩部安全带带身。

- 请勿在儿童防护装置下方或后方放置物品，例如座垫。

务必遵守所用的儿童防护装置的制造商安装和操作说明。

座椅安装儿童防护装置的适用性

有关安装适合的儿童防护装置的注意事项

仅允许在车上使用符合 ECE 标准 ECE R44 要求的儿童防护装置。

仅适用于配备经认可符合欧洲经济委员会（ECE）第 16 号法规或类似标准的三点式安全带的指定车辆。



符合 ECE R44 要求的儿童防护装置标签

以下“通用”类别的 ISOFIX 儿童防护装置可用于“座椅安装儿童防护装置的适用性”表中标有 U、UF 或 IUF 字样的座椅。

半通用儿童防护装置的认可标签上标有“semi-universal”字样。仅当本车和座椅列在儿童防护装置制造商的车型列表中，才可使用这类儿童防护装置。

座椅安装配有安全带的儿童防护装置的适用性

请遵守以下注意事项：

- 对于重量等级 II 或 III 中的某些儿童防护装置，最大尺寸设定可能受限，例如由于可能接触到车顶。
- 儿童防护装置不得接触到车顶或承受来自头枕的载荷。
- 请遵守儿童防护装置制造商的安装说明。

表格图例说明：

- X：不适用于此重量等级的儿童。
- U：适用于此重量等级的“通用”类别儿童防护装置。
- UF：适用于此重量等级的“通用”类别前向儿童防护装置。
- L：根据“推荐使用的儿童防护装置概述”中的表格（▷ 第 39 页）或如果本车和座椅列在儿童防护装置制造商的车型列表中，则适用于半通用儿童防护装置。

重量等级	前排乘客前置气囊启用	前排乘客前置气囊停用 ¹
分组 0：最多 10 千克	X	U、L
分组 0+：最多 13 千克	X	U、L
分组 I：9 千克至 18 千克	UF、L	U、L
分组 II：15 千克至 25 千克	UF、L	U、L
分组 III：22 千克至 36 千克	U、L	U、L

¹ 车辆配备前排乘客前置气囊停用系统。乘客前置气囊停用（PASSENGER AIRBAG OFF）指示灯必须亮起。

座椅安装 ISOFIX 儿童防护装置的适合性

请遵守以下注意事项：

- 对于重量等级 II 或 III 中的某些儿童防护装置，最大尺寸设定可能受限，例如由于可能接触到车顶。
- 儿童防护装置不得接触到车顶或承受来自头枕的载荷。
- 请遵守儿童防护装置制造商的安装说明。

表格图例说明：

- X：不适用于此重量等级的 ISOFIX 儿童防护装置。
- IUF：适用于此重量等级的“通用”类别前向 ISOFIX 儿童防护装置。
- L：根据“推荐使用的儿童防护装置概述”中的表格 (▷ 第 39 页) 或如果本车和座椅列在儿童防护装置制造商的车型列表中，则适用于 ISOFIX 儿童防护装置。

重量等级		尺寸类别	装备	前排乘客前置气囊启用	前排乘客前置气囊停用 ²
手提式婴儿床		F	ISO/L1	X	X
		G	ISO/L2	X	X
0	最多 10 千克 最大约 6 个月	E	ISO/R1	X	IL
0+	最多 13 千克 最大约 15 个月	E	ISO/R1	X	IL
		D	ISO/R2	X	IL
		C	ISO/R3	X	IL
I	9 千克至最多 18 千克 约 9 个月至 4 岁之间	D	ISO/R2	X	IL
		C	ISO/R3	X	IL
		B	ISO/F2	IUF	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF	IUF
		A	ISO/F3	IUF	IUF

推荐使用的儿童防护装置概述

smart fortwo 配备手动前排乘客前置气囊停用系统。

- 在前排乘客座椅上使用后向儿童防护装置前，请停用前排乘客前置气囊 (▷ 第 36 页)。

² 车辆配备前排乘客前置气囊停用系统。乘客前置气囊停用 (PASSENGER AIRBAG OFF) 指示灯必须亮起。

推荐使用车辆安全带进行安装的儿童防护装置

重量等级	制造商	型号	许可号 (E1 ...)	订货号 (A 000 ...) 和颜色代码 9H95
分组 0 : 最多 10 千克 最大约 6 个月	Britax Römer	BABY SAFE PLUS	03 301146 04 301146	970 10 00
		BABY SAFE PLUS II	04 301146	970 57 00
分组 0+ : 最多 13 千克 最大约 15 个月	Britax Römer	BABY SAFE PLUS	03 301146 04 301146	970 10 00
		BABY SAFE PLUS II	04 301146	970 57 00
分组 I : 9 千克至最多 18 千克 约 9 个月至 4 岁之间	Britax Römer	DUO PLUS	03 301133 04 301133	970 58 00
类别 II/III : 15 千克至最多 36 千克	Britax Römer	KIDFIX	04 301198	970 59 00
		KIDFIX XP	04 301304	970 61 00

www.carbhook.com

推荐使用的通用/半通用类别 ISOFIX 儿童防护装置

重量等级	尺寸类别	制造商	型号	许可号 (E1)	订货号和颜色代码 9H95
分组 0+ : 最多 13 千克	E	Britax Römer	BABY SAFE PLUS	03 301146 04 301146	B6 6 86 8224
分组 I : 9 千克至最多 18 千克	B1	Britax Römer	DUO PLUS	03 301133 04 301133	A 000 970 5800

i 有关适用的儿童防护装置的详细信息，请咨询 smart 授权服务中心。

其他相关主题：

- 有关前排乘客座椅上的儿童防护装置的注意事项，请参见 (▷ 第 37 页)。
- 有关安装适合的儿童防护装置的注意事项，请参见 (▷ 第 38 页)。

车内的宠物

警告

如果您将动物单独留在车内无人看管或未固定，它们可能会按下按钮或开关等。

因此，它们可能会：

- 启用车辆设备并发生被夹住等情况
- 启用或停用系统，从而危及其他道路使用者的安全

在发生事故、突然转向或紧急制动时，未固定的动物可能会在车内被抛起，从而伤害车辆驾驶员及乘客。存在事故和伤害风险。

切勿将动物单独留在车内无人看管。务必确保动物在行车过程中始终正确固定，例如使用动物运输箱。

安全驾驶

驾驶安全系统限制

! 确保您使用适当的轮胎，以便辅助系统和驾驶安全系统尽可能发挥最佳效用。

如果您未调整驾驶方式或注意力分散，则驾驶安全系统将无法降低事故风险，也无法改变物理法则。驾驶安全系统只是驾驶辅助工具。驾驶员应负责与前方车辆保持一定车距、控制车速和及时制动。务必根据当前的道路、天气和交通状况调整驾驶方式，并与前方车辆保持安全车距。请谨慎驾驶。

基于安全理由，smart 建议您仅使用经 smart 认可专门适用于您车辆的防滑链。有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心或具有资质的专业服务中心。

使用防抱死制动系统（ABS）制动

防抱死制动系统（ABS）可调节制动压力，以防止制动时车轮抱死，从而可使您在制动时继续操控车辆。

当您开启点火开关时，仪表盘上的警告灯  亮起。当发动机启动后，该警告灯熄灭。

从车速约为 6 公里/小时起，无论路面状况如何，防抱死制动系统（ABS）均起作用。在易滑路面上，即使您仅稍稍制动，防抱死制动系统（ABS）也会介入。

- ▶ 在防抱死制动系统（ABS）介入时制动：继续用力踩下制动踏板，直到制动情况结束。
- ▶ 如需施加紧急制动：全力踩下制动踏板。

警告

如果防抱死制动系统（ABS）发生故障，制动时车轮可能会抱死。可操控性和制动特性可能受到严重影响。此外，其他驾驶安

全系统会被停用。打滑和事故风险会增加。

小心地驾驶。请立即到具有资质的专业服务中心检查防抱死制动系统（ABS）。

使用前向碰撞警告

有用信息

如果探测到与前方车辆存在碰撞风险，则前向碰撞警告将通过视觉和听觉方式警告驾驶员。

在雷达传感器系统的帮助下，前向碰撞警告可以探测到长时间位于本车道上的障碍物。车速不超过约 70 公里/小时时，前向碰撞警告可以对静止的障碍物（例如停驻的车辆）作出响应。

请注意

警告

车距警告功能无法对下列情况作出响应：

- 人或动物
- 对面来车
- 交叉行车
- 转弯时

因此，车距警告功能无法在所有紧急情况下都发出警告。存在事故风险。

确保始终密切注意交通状况并随时准备制动。

警告

车距警告功能有时无法清晰地识别障碍物和复杂的交通状况。

在此类情况下，车距警告功能可能会：

- 发出不必要的警告
- 不发出警告

存在事故风险。

因此，请始终注意交通状况；请勿仅依赖车距警告功能。

在以下情况下，仪表盘上的警告灯  亮起：

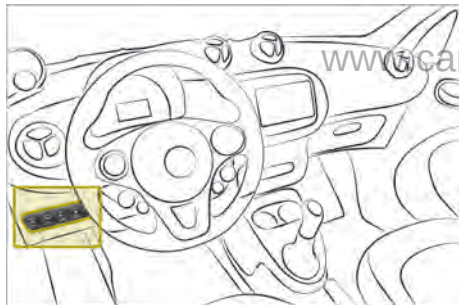
- 与前方向行驶车辆保持的车距不足
- 车辆快速接近前方向行驶车辆或静止障碍物。在这种情况下，还将响起间歇式警告音

在以下情况下，探测可能受限：

- 新车或已对系统执行保养工作。在这种情况下，请遵守有关磨合车辆的信息
- 传感器脏污或被遮盖
- 大雨或雪天
- 来自其他雷达源的干扰，例如在多层停车场
- 前方向行驶车辆车身窄小，例如摩托车
- 前方车辆行驶在不同的车道上

车辆前部发生任何损坏后，请到具有资质的专业服务中心检查雷达传感器的配置和操作。即使车辆在低速行驶的情况下发生碰撞时前部无明显损坏，也应进行检查。

开启和关闭前向碰撞警告



点火开关重新启动时，前向碰撞警告自动启用。

► 按下开关 。

如果前向碰撞警告停用，则开关  上的 LED 灯亮起。

配备彩色显示屏的车载电脑：显示屏上显示信息。

使用电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 行驶

在潮湿或易滑路面上起步时，电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 将为驾驶员提供辅助。电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 也会在制动时稳定车辆。电控车辆稳定行驶系统 (ESP®)

包括电子牵引辅助系统 (ETS) 和侧风稳定控制辅助系统。

如果电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 探测到车辆偏离驾驶员预期的行驶方向，将会对一个或多个车轮进行制动以稳定车辆。

如果驱动轮打滑，电子牵引辅助系统 (ETS) 将分别对其施加制动。这可使您在一侧路面湿滑等情况下起步并加速。

强侧风将削弱车辆直线向前行驶时的抓地力。

侧风稳定控制辅助系统将减少这些影响。直线向前行驶或稍稍转弯时，如果车速高于 70 公里/小时，则侧风稳定控制辅助系统启用。

如果电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 介入，则小心起步并根据当前道路和天气状况调节您的驾驶方式。

如果开始行车前警告灯  熄灭，则电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 启用。如果电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 介入，则仪表盘上的警告灯  会闪烁。

警告

如果电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 出现故障，电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 将无法稳定车辆。此外，其他驾驶安全系统也将停用。这会增加打滑风险，并引发事故。

小心驾驶。请到具有资质的专业服务中心检查电控车辆稳定行驶系统 (ESP®)。

有关电子制动力分配 (EBD) 的信息

电子制动力分配 (EBD) 对后轮的制动压力进行监控，以改进制动时的行驶稳定性。

警告

如果电子制动力分配 (EBD) 出现故障，后轮可能会抱死，例如在紧急制动时。这会增加打滑风险，并引发事故。

因此，您应该不断调整驾驶方式以适应不同的操控性。请到具有资质的专业服务中心检查制动系统。

开启车门

► 按下钥匙上的按钮 (④)。

► 开启车门。

i 解锁后，在约2分钟内开启车辆，以防其自动锁止并再次触发防盗警报系统。

校正驾驶员座椅位置

⚠ 警告

如果在驾驶车辆的过程中进行以下操作，您可能会失去对车辆的控制：

- 调节驾驶员座椅、方向盘或后视镜
- 佩戴安全带

有发生事故的危險。

应在启动发动机前调节好驾驶员座椅、方向盘或后视镜并佩戴安全带。



请遵守以下有关正确的驾驶员座椅位置的规定：

- 驾驶员必须尽可能地远离驾驶员前置气囊 (▷ 第 31 页)。
- 驾驶员必须正确佩戴安全带 ③。
- 驾驶员必须能够正确踩下踏板。
- 驾驶员必须能够自由移动双腿。
- 驾驶员必须能够通过稍稍弯曲手臂触及方向盘 ①。
- 驾驶员必须能够清楚看到仪表盘上的所有显示。
- 将座椅靠背 ② 移至接近垂直的位置。
- 采取正常的直背坐姿。
- 安全带必须紧贴着绕过乘坐者的身体。
- 安全带必须绕过乘坐者肩部中间。

• 安全带必须跨过髋关节绕过腕部。

• 调节内部后视镜和外部后视镜，以便驾驶员充分掌握路面和交通状况。

调节座椅

请注意

⚠ 警告

如果儿童调节座椅，其可能会被夹到，尤其是在儿童无人看管时，存在伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童单独留在车内无人看管。

⚠ 警告

如果驾驶员座椅未卡入位，则它可能在车辆行驶过程中意外移动。这可能会导致您失去对车辆的控制，存在事故风险。

启动车辆前，务必确保驾驶员座椅卡入位。

⚠ 警告

调节座椅时，您或其他乘客可能会被座椅导轨等夹到，存在伤害风险。

调节座椅时，确保没有人的身体部位处于座椅的移动范围内。

⚠ 警告

如果未将靠背移至接近垂直的位置，安全带将无法发挥预期的保护作用。例如，制动或遭遇事故时，您可能会在安全带上滑动并使腹部或颈部受伤。这会增加造成伤害甚至致命伤害的风险。

行车前请正确调节座椅。务必确保靠背处于接近垂直的位置，且安全带的肩带部分绕过您肩部的中间位置。

⚠ 警告

如果在车辆行驶过程中调节方向盘，则其可能会意外改变位置。这可能会导致您失去对车辆的控制，存在事故风险。

每次启程前，应确保方向盘已锁止。切勿在车辆行驶过程中解锁方向盘。

⚠ 警告

如果在驾驶车辆的过程中进行以下操作，您可能会失去对车辆的控制：

- 调节驾驶员座椅、方向盘或后视镜
- 佩戴安全带

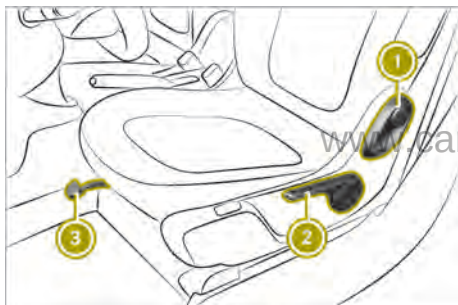
有发生事故的危險。

应在启动发动机前调节好驾驶员座椅、方向盘或后视镜并佩戴安全带。

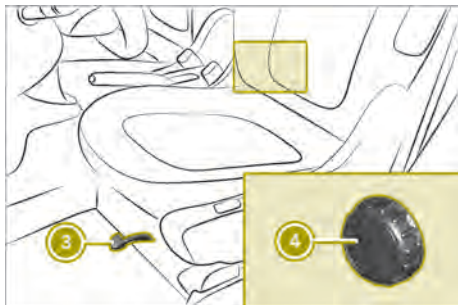
! 当后移座椅时，确保座椅下方或后面的脚部位置无任何物品。存在座椅和/或物品受损的风险。

请遵守有关“气囊”(> 第 32 页) 和“车内的儿童”(> 第 33 页) 的安全注意事项。

调节座椅的前后位置



带拉杆的座椅



带手轮的座椅

如需调节座椅的前后位置，请勿佩戴安全带。

- ▶ 提起拉杆 ③。
- ▶ 向前或向后滑动座椅。
座椅发出卡入位的声音。

调节座椅高度（仅限配备拉杆的座椅）

- ▶ 数次上拉或下推拉手 ②。

调节座椅靠背（配备拉杆的座椅）

- ▶ 向前拉动拉杆 ①。
- ▶ 同时向前或向后移动靠背。

调节座椅靠背（配备手轮的座椅）

- ▶ 向前或向后旋转手轮 ④。

调节方向盘

⚠ 警告

如果在车辆行驶过程中调节方向盘，则其可能会意外改变位置。这可能会导致您失去对车辆的控制，存在事故风险。

每次启程前，应确保方向盘已锁止。切勿在车辆行驶过程中解锁方向盘。

⚠ 警告

如果在驾驶车辆的过程中进行以下操作，您可能会失去对车辆的控制：

- 调节驾驶员座椅、方向盘或后视镜
- 佩戴安全带

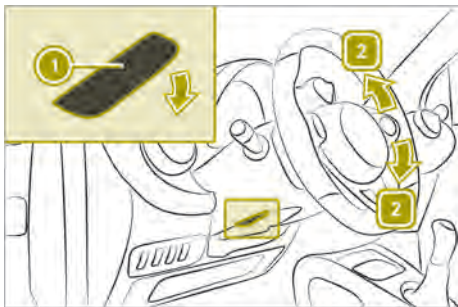
有发生事故的危險。

应在启动发动机前调节好驾驶员座椅、方向盘或后视镜并佩戴安全带。

⚠ 警告

如果儿童调节方向盘，可能会伤及儿童自身，存在伤害风险。

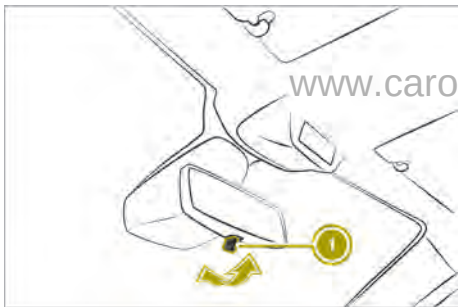
离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童单独留在车内无人看管。



- 折下拉杆 ①。
- 设定所需方向盘高度 ②。
- 折起拉杆 ①。
- 检查转向柱是否锁止。

调节后视镜

调节内部后视镜



- 向上、向下、向左或向右移动内部后视镜。

将内部后视镜设定至防眩模式

- 向前折叠拉杆 ①。

手动调节外部后视镜

⚠ 警告

如果在驾驶车辆的过程中进行以下操作，您可能会失去对车辆的控制：

- 调节驾驶员座椅、方向盘或后视镜
- 佩戴安全带

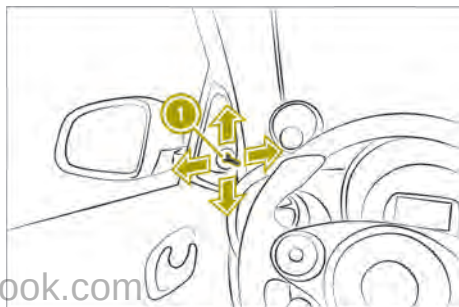
有发生事故的危險。

应在启动发动机前调节好驾驶员座椅、方向盘或后视镜并佩戴安全带。

⚠ 警告

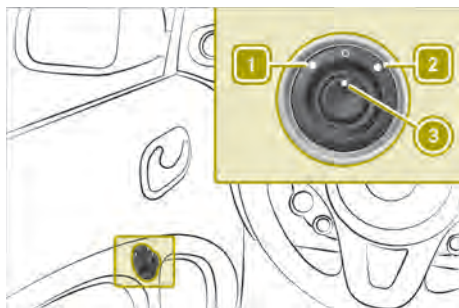
外部后视镜所反射的物体影像比真实物体小。后视镜中所显示的物体与车辆的实际距离会比看起来更近一些。这意味着您可能会错误判断与后面行驶车辆之间的距离，例如在变换车道时，存在事故风险。

因此，务必从肩部向后扫视，以确认与后面行驶车辆之间的实际距离。



- 向上、向下、向左或向右移动拉杆 ①。

电动调节外部后视镜



如需电动调节外部后视镜，点火开关必须开启。

- 选择左侧或右侧外部后视镜：向左 ① 或向右 ② 转动控制旋钮 ③。
- 调节外部后视镜：向上、向下、向左或向右移动控制旋钮 ③。

磨合新车

小心磨合发动机可在接下来的几年内提高发动机性能。行驶 1,500 公里后，可逐步提高发动机转速。另请遵守更换发动机或传动系统部件后的磨合注意事项。

在某些驾驶和驾驶安全系统中，在车辆交付或维修后，传感器系统自动复位。自学习过程完成后，才能获得全部的系统效能。

在最初 1,500 公里的磨合阶段，请注意以下各项：

- ▶ 请以不同的车速和发动机转速行驶。
- ▶ 避免较高的发动机负荷，例如全速行驶。
- ▶ 请以低于 $\frac{2}{3}$ 最大速度的车速行驶。
- ▶ 请勿使用发动机制动器进行制动。
- ▶ 请勿将油门踏板踩过压力点（强制降档）。
- ▶ 在理想情况下，以驾驶模式 E（舒适）驾驶车辆。

新的制动片/制动衬片和制动盘只有在车辆行驶几百公里后才能达到最佳制动效果。因此，在磨合阶段，请注意以下各项：

- ▶ 请谨慎驾驶。
- ▶ 更用力地制动。

启动发动机

请注意

⚠ 警告

如果将儿童留在车内无人看管，他们可能会：

- 开启车门，从而危及他人或其他道路使用者
 - 下车，从而可能被来往车辆撞到
 - 操作车辆设备，从而受到夹伤等伤害
- 此外，儿童还可能通过以下操作使车辆移动：
- 松开驻车制动器
 - 将自动变速箱换出驻车档 P
 - 启动发动机

存在事故和伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童或宠物单独留在车内无人看管。将钥匙放在儿童接触不到的地方。

⚠ 警告

内燃机中排出一氧化碳等有毒废气。吸入这些废气会导致中毒。存在造成致命伤害的风险。因此，切勿使发动机在通风不良的密闭空间内运转。

⚠ 警告

如果因环境影响产生的易燃材料或由动物携带的易燃材料与排气系统或发热的发动机零件接触，则这些物质可能会被引燃。存在火灾风险。

定期进行检查，以确保不会有易燃异物进入发动机舱或排气系统内。

⚠ 警告

如果将较重或较大的物体挂在钥匙上，则点火开关中的钥匙可能会意外转动，从而可能导致发动机关闭。存在事故风险。

切勿将任何较重或较大的物体挂在钥匙上。将钥匙插入点火开关之前，应取下任何较大的钥匙环。

❗ 当启动发动机时，不要踩下油门踏板。



- 0 将钥匙插入点火开关
- 1 开启电源
- 2 开启点火开关
- 3 启动发动机

自动变速箱

- ▶ 将钥匙旋转至位置 **3**。
- ▶ 将变速箱换出 **P** 档。

起步

请注意

⚠ 警告

驾驶员侧脚部位置内的物品可能会阻碍踏板行程或阻塞已被踩下的踏板。这会影响车辆的安全操作。有发生事故的危險。

请将所有物品安全存放在车内，使其不会进入驾驶员侧脚部位置内。确保脚垫和地毯已正确固定，使其不会滑动且不会阻碍踏板移动。请勿将多个脚垫或多张地毯叠放在一起。

⚠ 警告

穿着不适当的鞋具会妨碍踏板的正确使用，如：

- 厚底鞋
- 高跟鞋
- 拖鞋

存在事故风险。

穿着适当的鞋具以确保正确使用踏板。

⚠ 警告

如果驾驶时关闭点火开关，则与安全有关的功能会受到限制，或完全不起作用。这可能会影响动力转向和制动助力效果。此时，所需的转向力和制动力会比平常大得多。存在事故风险。

驾驶时请勿关闭点火开关。

- 按下换挡杆上的释放按钮。
- 将换挡杆移至 D 档或 R 档。

使用驻车制动器

请注意

⚠ 警告

如果驾驶时未完全松开驻车制动器，驻车制动器可能：

- 过热并引发火灾
- 失去其保持（HOLD）功能

存在火灾和事故风险。行车前请完全松开驻车制动器。

⚠ 警告

如果必须使用驻车制动器制动车辆，则制动距离会大大增加，且车轮可能会抱死。这将增加打滑风险并引发事故。

仅当行车制动器出现故障时才使用驻车制动器制动车辆，但在操作时切勿强力施加驻车制动。如果车轮抱死，请立即解除驻车制动，直至车轮再次转动。

⚠ 警告

如果将儿童单独留在车内无人看管，他们可能因进行以下操作而使车辆移动：

- 解除驻车制动
- 将自动变速箱换出驻车档 P
- 启动发动机

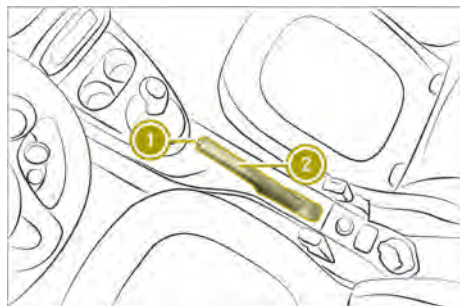
此外，他们还可能操作车辆设备并被夹到。存在事故和伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童单独留在车内无人看管。

起步时，请注意以下各项：

- 请勿原地怠速热车。
- 请勿在已施加驻车制动的情况下行驶。
- 在易滑路面上起步时，请小心。
- 请勿让轮胎空转。
- 在发动机达到其操作温度前，请避免过高的发动机转速和全速驾驶。
- 踩住制动踏板。

施加驻车制动



- 向上拉动驻车制动器 ②。

施加驻车制动制动车辆时，制动灯不亮起。

松开驻车制动器

- 踩住制动踏板。
- 按下驻车制动器 ② 上的释放按钮 ① 并将驻车制动器下移至止动位。

坡道起步辅助系统

⚠ 警告

短时间后，坡道起步辅助系统将不再制动车辆，因此有可能溜车，存在事故和伤害风险。

因此，请快速将脚从制动踏板移至油门踏板。使用坡道起步辅助系统制动车辆时切勿离开车辆。

上坡行驶时，一旦松开制动踏板，坡道起步辅助系统将保持住车辆。

坡道起步辅助系统仅在以下情况下启用：

- 在上坡路上起步时
- 驻车制动松开时
- 电控车辆稳定行驶系统（ESP®）正常工作
- 松开制动踏板。
车辆随后固定约 1 秒钟。
- 起步。

自动启动/停止系统

有用信息

当车辆停止移动时，自动启动/停止系统自动关闭发动机，并在起步时再次启动发动机。在发动机自动关闭期间，除空调系统或自动智能气候控制外的所有车辆系统继续操作。

自动启动/停止系统指示灯

-  条件满足。发动机关闭。
-  条件未满足，防关闭装置启用。发动机不会自动停止。

在以下情况下，发动机自动停止：

- 自动启动/停止系统开启。
- 车外温度和大气压力在适合系统工作的范围内。
- 发动机工作温度正常。
- 车内温度已达到设定值。
- 蓄电池已充电。
- 风挡玻璃未起雾（当空调开启时）。
- 车门和尾门已关闭。
- 驾驶员已佩戴安全带。
- 未挂入倒档。

在以下情况下，发动机自动启动：

- 自动启动/停止系统关闭。
- 已踩下离合器踏板。
- 已踩下制动器。
- 车辆滑行。
- 车内温度偏离设定温度。
- 尾门已开启。
- 风挡玻璃起雾。
- 蓄电池电量过低。

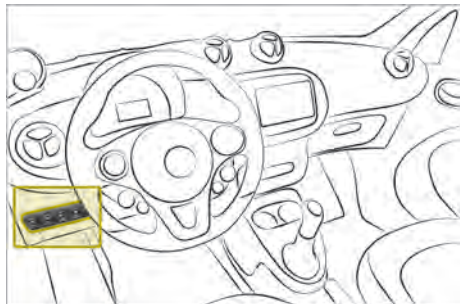
自动关闭发动机

- 即使在手动换挡时，也在变速箱档位 D 或 N 下停止车辆。
发动机关闭。仪表盘上的指示灯  亮起。

自动启动发动机

- 松开制动踏板。

停用/启用自动启动/停止系统



当点火开关再次开启时，自动启动/停止系统自动启用。

► 按下开关  符号。

当自动启动/停止系统停用或故障时，指示灯亮起。

配备彩色显示屏的车载电脑：显示屏上显示信息。

自动变速箱

请注意

⚠ 警告

如果发动机转速高于怠速且变速箱挂入 D 档或 R 档，则车辆可能会突然起步。存在事故风险。

当变速箱挂入 D 档或 R 档时，请始终用力踩下制动踏板，切勿同时加速。

⚠ 警告

发动机关闭后，自动变速箱切换至空档 N。车辆可能会溜车。存在事故风险。

关闭发动机前，务必切换至驻车档 P。施加驻车制动固定车辆，以防溜车。

在 D 档下，变速箱根据以下标准自动选择档位：

- 选定的驾驶模式
- 油门踏板的位置
- 驾驶车速

变速箱档位显示



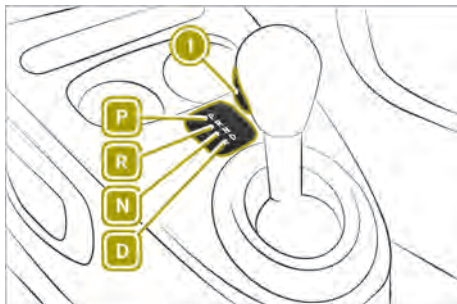
① 变速箱档位显示

② 驾驶模式显示

以下变速箱档位可选：

- **P** 驻车档
驻车时，P 档不可用作驻车制动。除切换至变速箱档位 P 外，还应施加驻车制动以固定车辆。
仅当车辆处于静止状态时切换至 P 档。
- **R** 倒档
仅当车辆处于静止状态时切换至 R 档。
- **N** 空档
发动机未向驱动轮传递动力。
仅当车辆处于静止状态时切换至 N 档。
- **D** 行驶档
自动变速箱自动换档。所有前进档均可使用。

更换变速箱档位



- P** 带驻车锁的驻车档
- R** 倒档
- N** 空档
- D** 行驶档

必须开启点火开关以将变速箱切换至 **P** 档、**N** 档或 **R** 档。要将变速箱从 **P** 档移出，必须同时踩下制动踏板。

- ▶ 按下释放按钮 ①。
- ▶ 将换挡杆切换至所需变速箱档位。

最大加速度（强制降档）

请使用强制降档，以达到最大加速度：

- ▶ 将油门踏板踩过压力点。
根据发动机的转速，变速箱切换至一个较低档位。
- ▶ 达到所需车速后应松开油门踏板。
自动变速箱切换至更高档位。

选择驾驶模式

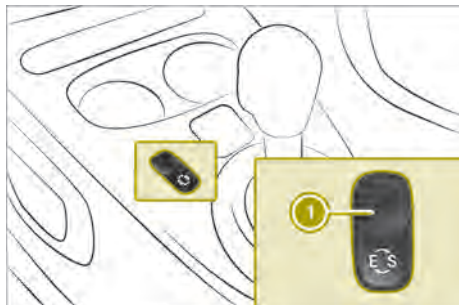
两种带不同特性的驾驶模式可选。每当发动机启动时，自动变速箱将切换至驾驶模式 **E**。

驾驶模式 **E**（舒适）的特点在于：

- 舒适型驾驶方式
- 通过提前升档优化燃油消耗量
- 以较低的发动机转速行驶时，车轮不易空转

驾驶模式 **S**（动态）的特点在于：

- 动态、主动的驾驶方式
- 延迟升档
- 燃油消耗量可能增加



- ▶ 按下模式选择按钮 ①。
选定的驾驶模式的字母出现在显示屏上。

手动换挡

有用信息

在自动变速箱车辆上，您可使用换挡杆或换挡拨片手动切换档位。如果允许，自动变速箱将切换至下一个最高档或下一个最低档。当手动换挡启用时，当前档位在显示屏上显示。

手动换挡有两个选项可选：

- 永久手动换挡
- 短期手动换挡（配备时尚风格组件的车辆）

永久手动换挡

启用



- ▶ 将换挡杆切换至 **D** 档。
- ▶ 向左推动换挡杆。

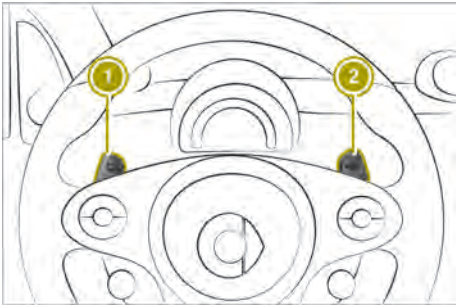
停用



- ▶ 向右推动换挡杆。

短期手动换档 (配备时尚风格组件的车辆)

启用



- ▶ 将换档杆切换至 D 档。
- ▶ 拉动换档拨片 ① 或 ②。

短期设定在一段时间内保持启用。在某些情况下，例如当驶上陡坡时，这段时间的最小值增加。

停用

- ▶ 拉住换档拨片 ②。

使用换档杆换档

升档



- ▶ 沿 **+** 的方向推动换档杆。
自动变速箱升高一个档位。

降档

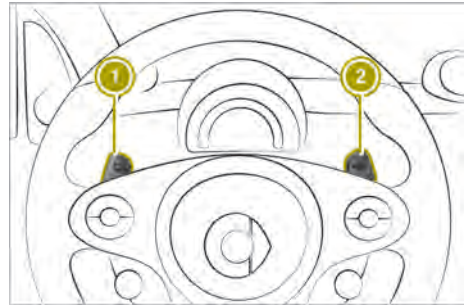
- ▶ 沿 **-** 的方向推动换档杆。
自动变速箱降低一个档位。

滑行时，自动变速箱降档。

降档时如果发动机超过最大转速，自动变速箱将不降档以防止发动机损坏。

使用换档拨片换档 (配备时尚风格组件的车辆)

升档



- ▶ 拉动换档拨片 ②。
自动变速箱升高一个档位。

降档

- ▶ 拉动换档拨片 ①。
自动变速箱降低一个档位。

滑行时，自动变速箱降档。

降档时如果发动机超过最大转速，自动变速箱将不降档以防止发动机损坏。

使用赛道起步 (RACE START) 功能 [smart fortwo (80 千瓦 BRABUS)]

请注意

⚠ 警告

如果使用赛道起步 (RACE START)，个别车轮可能空转，车辆可能打滑。车辆打滑和发生事故的风险增加。请确保车辆周围没有人或障碍物。

有用信息

赛道起步 (RACE START) 可使车辆从静止状态时获得最优加速度。加速过程完成后，此功能自动停用。

如果反复快速使用赛道起步 (RACE START)，则其仅在行驶一段距离后才会再次可用。

赛道起步（RACE START）可在以下条件下启用：

- 发动机工作温度正常。
- 车外温度和大气压力在适合系统工作的范围内。
- 电控车辆稳定行驶系统（ESP®）正常工作。
- 车辆处于静止状态且已充分踩下制动踏板（左脚）。

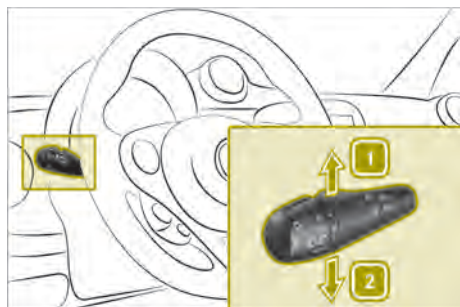
启用赛道起步（RACE START）

- ▶ 将方向盘转至正前位置。
- ▶ 踩住制动踏板。
- ▶ 用力踩下油门踏板。
显示较高的发动机转速。
- ▶ 迅速松开制动踏板。
车辆以最大加速度起步。

取消赛道起步（RACE START）

- ▶ 将脚从油门踏板上移开。
发动机转速降低。

使用转向信号灯



必须开启点火开关以使用转向信号灯。

- ▶ 指示：沿箭头 1（右）或 2（左）方向将组合开关按过阻力点。
- ▶ 指示并线：点按组合开关至阻力点。
转向信号灯闪烁 3 次。

经济驾驶

有关经济型驾驶的注意事项

🌱 环保说明

科学家们认为 CO₂（二氧化碳）是导致全球变暖（温室效应）的主要因素。车辆的二氧化碳排放量与燃油消耗量直接相关，并取决于：

- 发动机燃油的使用效率
- 驾驶方式
- 其他非技术因素，如环境影响、道路状况或车流量

谨慎驾驶并定期保养车辆可减少二氧化碳排放量。

保守驾驶和定期进行车辆保养有助于二氧化碳排放降至最低。

经济驾驶建议：

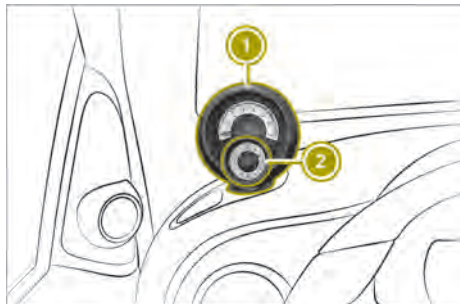
- 确保轮胎压力正确
- 避免不必要的负荷
- 在发动机转速低时暖机
- 以驾驶模式 E（舒适）驾驶车辆
- 适度加速
- 小心驾驶
- 及时松开油门踏板
- 在不使用制动器的情况下，允许车辆滑行
- 按照规定的保养时间间隔进行保养工作

🌱 环保说明

避免发动机转速过快。这将增加不必要的车辆燃油消耗量，并会因排放量增加而危害环境。

监测转速表

转速表和仪表板时钟



可向左或向右调节带仪表板时钟 ② 的转速表 ①。

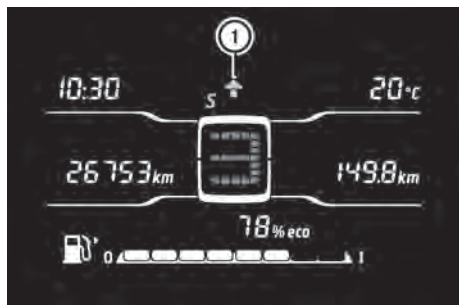
超速区域

发动机超速区域以虚线显示在转速表 ① 的橙色标记中。为了保护发动机，如果转速到达超速区域，燃油供给将中断。

- ▶ 行驶时，定期检查发动机转速。
- ▶ 如果显示较高的发动机转速，请升高一个档位。

换档建议

换档建议可帮助您采用一种经济型驾驶方式。



黑白显示屏（手动换档）



彩色显示屏（手动换档）

- ▶ 根据换档建议 ① 的不同，升高或降低一个档位。

了解车载电脑上的 ECO 评分显示

有用信息

ECO 评分显示提供有关如何经济驾驶的信息。百分数越高，表明驾驶方式越经济。

ECO 评分显示的百分数仅在行驶约 400 米的距离后显示。如果点火开关保持关闭状态 4 小时以上，则 ECO 评分显示将自动复位。

黑白显示屏



ECO 评分显示的百分数在以下情况下增加：

- 适度加速时
- 避免不必要的加速和减速时
- 遵守显示屏中的换档建议时

彩色显示屏



使用以下类别计算 ECO 评分显示中的百分数：

- **accelerate (加速)**：采用中等加速度时，数值增大。
- **anticipatory (滑行)**：避免不必要的加速和减速时，数值增大。

使用 smart 媒体系统上的 ECO 评分显示

调出 ECO 评分菜单

- ▶ 选择 **Vehicle (车辆)** > **eco score (环保评分)**。

评估当前旅程

- ▶ 选择 **Current trip (当前旅程)**。
出现以下等级信息和数值：
 - **accelerate (加速)**、**anticipatory (滑行)** 和 **shift (换挡)** 条形图
 - 已行驶距离
 - 以百分数显示总的 ECO 评分

保存当前旅程

- ▶ 选择 **Current trip (当前旅程)** > **Save (保存)**。
- ▶ 选择要将旅程保存在哪个类别。
当前旅程数值将添加至选定类别且当前旅程复位。在仪表盘上，旅程计算机数值将返回至“复位后”。

将当前旅程与类别中的已保存旅程对比



- ① 保存在类别中的上一次旅程
- ② 类别平均数值
- ③ 类别中的最佳旅程

- ▶ 选择 **Current trip (当前旅程)** > **+** > **Compare (比较)**。
- ▶ 选择类别。
出现当前旅程数值与选定类别中数值的对比情况。
- ▶ 选择对比数值 ①、② 或 ③。
将当前旅程与类别中相应的对比值进行对比。

重置当前旅程数据

- ▶ 选择 **Current trip (当前旅程)** > **Reset (重置)**。
- ▶ 选择 **Yes (是)**。
在仪表盘上，旅程计算机数值将返回至“复位后”。

启用/停用旅程后环保评分

- ▶ 启用：选择 **Current trip (当前旅程)** > **+** > **Show eco score after trip (显示行程后环保得分)**。
- ▶ 停用：选择 **Current trip (当前旅程)** > **+** > **Hide eco score after trip (隐藏行程后环保得分)**。

显示类别中已保存旅程的 ECO 评分

- ▶ 选择 **Vehicle (车辆)** > **eco score (环保评分)** > **My preferred trips (我偏好的旅程)**。
- ▶ 选择类别。
ECO 评分包括各个类别的以下对比值：

- 摘要
- 上一次的数值
- 平均数值
- 最佳数值

以下评估类型可用于 Last trip saved（上一次保存的旅程）类别：

- 摘要
- 详细报告

重命名类别

各个类别中必须至少保存一个旅程。

- ▶ 选择 Vehicle（车辆）> eco score（环保评分）> My preferred trips（我偏好的旅程）>  > Rename this category（重命名该类别）。

复位一个类别的 ECO 评分

各个类别中必须至少保存一个旅程。

- ▶ 选择 Vehicle（车辆）> eco score（环保评分）> My preferred trips（我偏好的旅程）>  > Reset this category（重置此类别）。

www.carobon.com

正确制动

请注意

警告

行驶时如果将脚搁在制动踏板上，制动系统可能会过热。这会增加制动距离，甚至可能会导致制动系统出现故障，存在事故风险。

切勿将制动踏板用做搁脚板。同时，行驶时请勿同时踩下制动踏板和油门踏板。

警告

如果试图通过在易滑路面上降档来增强发动机的制动效果，驱动轮可能会失去抓地能力。这会增加打滑和事故风险。

在易滑路面上，不要通过降档获得额外的发动机制动效果。

- ▶ 在长而陡的下坡路面上行驶时，应及时换入一个较低档位。

在湿滑路面上制动

在湿滑路面上行驶时，驶过洗车装置后或驶过深水后，制动反应可能延迟。

- ▶ 与前车车辆保持更大的距离。
- ▶ 更用力地制动。

在洒有融雪盐的道路上制动

在洒有融雪盐的道路上行驶时，制动盘和制动蹄片上可能会形成盐层。这将增大车辆的制动距离。

- ▶ 为防止任何盐分堆积，请不定期施加制动并注意交通状况。
- ▶ 行程结束时和开始下一行程时，请小心制动。
- ▶ 与前车车辆保持更大的距离。

在湿滑路面上行驶

水滑现象

无论驾驶方式和轮胎花纹深度如何，道路上都可能出现水滑现象。如下调节您的驾驶方式：

- ▶ 减速。
- ▶ 小心地制动。
- ▶ 避免突然转向。
- ▶ 绕开车辙。

涉水

- ❗ 请注意前方车辆及迎面车辆激起的水波。这可能会导致超过最大允许水深。

请确保遵守这些注意事项。否则可能会损坏发动机、电气系统和变速箱。

驶过静水时，请遵守以下各项：

- ▶ 请勿驶过高于车身下边缘的水域。
- ▶ 以步行速度行驶。

在陡峭的下坡路上制动

发动机的制动效果减小制动系统载荷。

冬季驾驶

 警告

如果试图通过在易滑路面上降档来增强发动机的制动效果，驱动轮可能会失去抓地能力。这会增加打滑和事故风险。

在易滑路面上，不要通过降档获得额外的发动机制动效果。

 危险

如果排气管阻塞或通风不良，一氧化碳等有毒气体可能会进入车内。例如，当车辆被困雪地时，会出现这种情况。存在造成致命伤害的风险。

如果必须保持发动机运转，应确保排气管和车辆周围区域无冰雪覆盖。为确保车内新鲜空气供给充足，请开启一扇迎风侧的车窗。

- ▶ 冬季来临前，请到具有资质的专业服务中心检查车辆。
- ▶ 使用冬季轮胎，并在适用时使用防滑链。
- ▶ 小心驾驶并避免在易滑路面上突然加速、转向和制动。
- ▶ 请不要使用定速巡航控制。
- ▶ 如果车辆打滑，执行校正转向操作以阻止移动。
- ▶ 如果车辆打滑，将变速箱切换至 **[N]** 档。
- ▶ 请勿将车外温度显示作为判断是否结冰的方式。
- ▶ 请注意路面状况。

车道保持辅助系统

请注意

 警告

车道保持辅助系统无法始终明确显示车道标线。

在这类情况下，车道保持辅助系统可能：

- 发出不必要的警告
- 不发出警告

存在事故风险。

确保时刻密切注意交通状况并使车辆保持在车道内行驶，特别是在车道保持辅助系统向您发出警告时。

 警告

车道保持辅助系统发出的警告无法引导车辆驶回初始车道，存在事故风险。

驾驶员应始终负责对车辆进行转向、制动或加速，尤其是在车道保持辅助系统发出警告时。

当车辆意外偏离车道时，车道保持辅助系统将发出视听警告。

车道保持辅助系统使用位于内部后视镜后方风挡玻璃上的摄像头。

车道保持辅助系统不能确保您的车辆一定在车道内行驶。驾驶员有责任以安全的方式驾驶车辆并保持在车道内行驶。

在以下情况下，车道保持辅助系统可能受限或无法响应：

- 能见度差
- 眩光强烈
- 摄像头区域的风挡玻璃脏污
- 车道标线不清晰或损坏
- 道路非常狭窄和弯曲
- 道路上有不断变化的阴影

如已设定转向信号灯，警告将在一定时间内禁用。

在以下情况下，将不发出警告：

- 快速越过车道标线时
- 车速低于 70 公里/小时

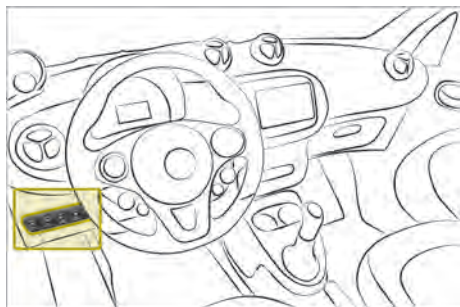
配备黑白显示屏的车载电脑：显示屏中的符号  和  显示车道保持辅助系统的状态：

- ：车速低于 70 公里/小时或由于外部原因无法识别车道标线。车辆离开车道时将不发出警告。
- ：车速超过 70 公里/小时且系统能够探测车道。车辆意外离开探测到的车道时将发出警告。

配备彩色显示屏的车载电脑：显示屏中的符号  显示车道保持辅助系统的状态：

-  呈白色亮起：车速低于 70 公里/小时或由于外部原因无法识别车道标线。车辆离开车道时将不发出警告。
-  呈绿色亮起：车速超过 70 公里/小时且系统能够探测车道。车辆意外离开探测到的车道时将发出警告。

启用和停用车道保持辅助系统



- ▶ 按下开关 。

如果车道保持辅助系统停用，则开关  上的 LED 亮起。

配备彩色显示屏的车载电脑：显示屏上还会显示信息。

当您再次开启点火开关时将保持车道保持辅助系统的上一次设定。

定速巡航控制和限速器

请注意

⚠ 警告

如果调出存储的车速且其不同于当前车速，则车辆将加速。如果您未注意存储的车速，则车辆可能意外加速，并存在事故风险。

调出存储的车速前，请注意交通状况。如果您未注意存储的车速，则再次存储所需车速。

使用定速巡航控制，以恒速长途行驶。限速器帮助您避免超出存储的车速。驾驶员有责任以安全的方式驾驶车辆，控制车速并及时制动。

如果更换驾驶员，请向新驾驶员说明存储的车速。

两种驾驶员辅助系统有以下要求：

- 良好的天气和视线
- 良好的道路及交通状况

定速巡航控制和限速器系统不会自动制动。

- 通过施加制动降低车速
- 在长而陡的下坡路面上行驶时，应及时换入一个较低档位

出现以下情况时，车速调节取消：

- 制动（包括驻车制动器）
- 电控车辆稳定行驶系统（ESP®）介入

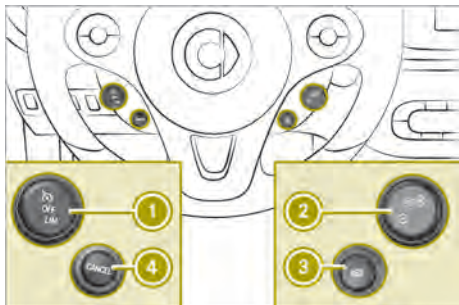
在下坡路上或当短时间加速时，定速巡航控制可能中断车速调节。此后，设定的车速再次适用。

在下坡路上，限速器可超出设定车速。在这种情况下，存储的车速在显示屏上闪烁且警告音响起。

当车速高于 30 公里/小时，您可使用定速巡航控制。使用限速器时，可将 30 公里/小时及以上车速设为最高车速。

定速巡航控制和限速器无法同时启用。

启用定速巡航控制或限速器



- ▶ 按下按钮 ① 顶部（定速巡航控制）或底部（限速器）。

（定速巡航控制）或 （限速器）按钮出现在仪表盘显示屏上。

存储当前车速

- ▶  按下按钮 ②。

限速器：存储的车速出现在仪表盘显示屏上的符号  旁。

定速巡航控制：存储的车速出现在仪表盘显示屏的符号  旁。

调节存储的车速

- ▶ 按下 (+) 或 (-) 按钮 ，直至到达所需车速。

中断定速巡航控制和限速器

- ▶ 按下按钮  ④。
- 稍后可读取已存储的车速。
- 当发动机关闭时，已存储的车速被删除。

调出存储的车速

- ▶ 按下  按钮 ③。
- ▶ 定速巡航控制：松开油门踏板。

停用定速巡航控制或限速器

- ▶ 按下按钮 ① 至 OFF 中间位置。符号  或  从仪表盘显示屏上消失。存储车速已删除。
- 当发动机关闭时，已存储的车速被删除。

加注燃油

加注注意事项

警告

燃油高度易燃。不正确处理燃油会导致火灾和爆炸风险。

务必避免点火、使用明火、引起火花和吸烟。加注燃油前，请关闭发动机和辅助暖气系统（如已安装）。

警告

燃油有毒并会危害健康，存在伤害风险。务必确保燃油不会接触皮肤、眼睛或衣物，并确保不会将其吞下。不要吸入燃油气雾。将燃油放到儿童接触不到的地方。

如果您或他人接触到燃油，请遵守以下事项：

- 立即用肥皂和水清洗皮肤上的燃油。
- 如果眼睛接触了燃油，应立即用清水彻底洗净。请立即就医。
- 如果误吞了燃油，请立即就医。不要引吐。
- 立即更换沾到燃油的衣物。

! 请勿给汽油发动机车辆加注柴油。如果意外加入了不适当的燃油，请勿开启点火开关。否则，燃油可能会进入整个燃油系统。即使是误加少量的不适当燃油也可能损坏燃油系统和发动机。请通知具有资质的专业服务中心，并完全排空燃油箱和燃油管路。

! BRABUS 发动机专为最低辛烷值为 98 RON/88 MON 的无铅燃油设计。在不提供最低辛烷值为 98 RON 的无铅燃油的国家，您可在紧急情况下使用辛烷值为 95 RON 的无铅燃油。这可能会降低发动机的性能并增加燃油消耗量。在重载下，使用辛烷值为 95 RON 的燃油可导致发动机受损。对于汽油发动机，smart 推荐您务必使用辛烷值至少为 98 RON/88 MON 的无铅燃油。

! 仅可使用辛烷值至少为 95 RON 的无铅汽油进行加注。

! 仅可使用推荐燃油。使用其他燃油驾驶车辆可能导致燃油系统、发动机和排气系统损坏。

! 请勿加注低等级燃油，切勿使用未经测试和认可适用于 smart 车辆的燃油添加剂。否则燃油系统可能损坏或故障。

! 添加加油罐中的燃油时，请使用滤清器。否则，燃油管路和/或燃油喷射系统可能被来自加油罐的微粒阻塞。

! 谨慎操作，以防燃油溅到喷漆表面上。否则，可能会损坏漆面。

有关燃油和燃油品质的详细信息，请参见 (> 第 158 页)。

低等级燃油的一个主要问题是燃油燃烧过程中会产生积碳。smart 建议您使用含添加剂的燃油品牌。如果长期使用不含添加剂的燃油，可能会产生积碳。

这可能会造成发动机运行故障，例如：

- 发动机预热阶段变长
- 怠速不均匀
- 发动机噪声
- 点火不良
- 功率损耗

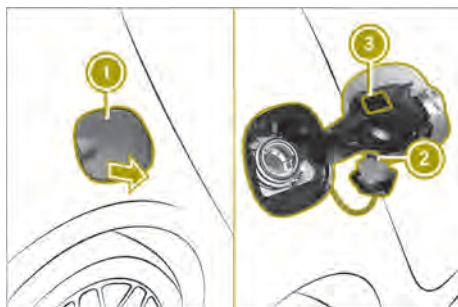
smart 建议您使用含添加剂的燃油品牌。在无法供应含所需添加剂汽油的地区，车辆容易产生积碳。在这种情况下，smart 建议使用经认可适用于 smart 车辆的添加剂；请访问网址 <http://bevo.mercedes-benz.com>。

某些国家所用燃油的品质可能达不到要求，因此燃油喷射系统中可能会产生积炭。在这种情况下，经向 smart 授权服务中心咨询后，可以在汽油中添加 smart 推荐的清洁添加剂。务必遵守容器上的说明和规定的混合比。

smart fortwo (80 千瓦 BRABUS)：如需发动机发挥最大性能，请仅加注辛烷值至少为 98 RON/88 MON 的无铅高级汽油。在紧急情况下，您可使用辛烷值至少为 95 RON/85 MON 的无铅汽油。

i 请联系 smart 授权服务中心以查看经认可产品列表。请遵守产品描述中的使用说明。

在仪表盘显示屏上，符号  上的箭头显示加油口盖的位置。



③ 燃油类型指示标签

- ▶ 关闭发动机。
- ▶ 从点火开关中取下钥匙。
- ▶ 沿箭头方向开启加油口盖板 ①。
- ▶ 沿逆时针方向转动加油口盖并将其从加注口上取下。
- ▶ 将加油口盖悬挂在加油口盖板 ② 内侧的卡钩上。
- ▶ 将注油枪加注口完全插入油箱并加注燃油。
- ▶ 向燃油箱中加入燃油，直至注油枪关闭。否则，燃油可能会泄漏。向燃油箱中加注过量的燃油可损坏燃油系统。
- ▶ 将加油口盖放回至加注口上并沿顺时针方向转动。
- ▶ 关闭加油口盖板。

加注燃油

⚠ 警告

静电积累可能导致火花，从而会引燃燃油气雾。存在火灾和爆炸风险。

开启加油口盖板或触碰注油枪前，一定要接触到车身。这样才能释放掉积累的静电。

燃油加注过程中不得再次进入车内。存在产生静电积累的风险。

开启照明

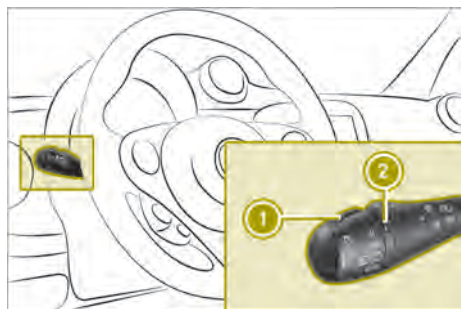
有用信息

驾驶员必须确保照明设定符合当前天气、照明和交通状况。

基于安全理由，smart 建议您即使在日间行驶时也要开启日间行车灯或侧灯。

如果离开车辆时车灯仍处于开启状态，则将响起警告音。

在某些国家，因法规要求和自愿承担的义务不同，大灯操作有所差别。



- ① 组合开关控制旋钮
② 标记

启用大灯自动模式

警告

当照明开关设定至 **AUTO** 时，如果有雾、有雪或其他因天气状况（如雾气）造成能见度较差的情况，近光灯可能无法自动开启，存在事故风险。

在这类情况下，请将照明开关旋转至 .

当发动机运转时，将根据环境氛围照明系统的亮度自动选定照明设定。**AUTO** 控制日间行车灯、侧灯和近光灯。自动大灯功能仅是一项辅助功能。驾驶员应始终负责车辆的照明控制。

► 将组合开关控制旋钮 ① 转至位置 **AUTO**。

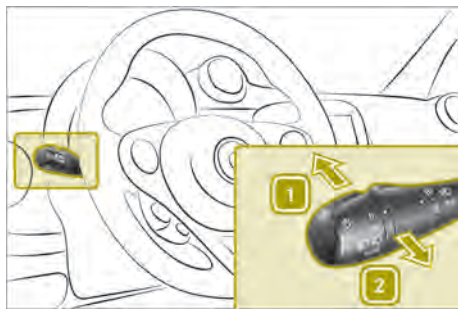
如果出现以下的一个或多个事件，则车灯将自动关闭：

- 发动机关闭
- 驾驶员侧车门开启
- 车辆锁止
- 车辆处于静止状态时远光灯未开启

开启近光灯

► 将组合开关控制旋钮 ① 转至位置 。仪表盘上的指示灯  亮起。

开启远光灯



发动机必须运转。

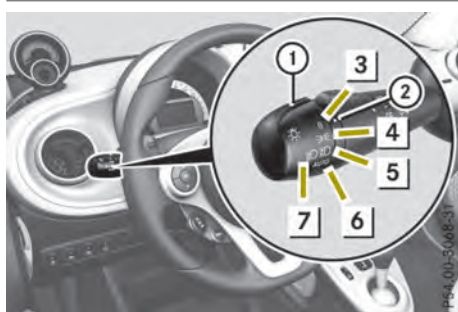
► 将组合开关控制旋钮转至位置 **AUTO** 或 .

► 开启：沿箭头 ① 的方向按下组合开关。

当远光灯开启时，仪表盘上的指示灯  亮起。

关闭远光灯的操作

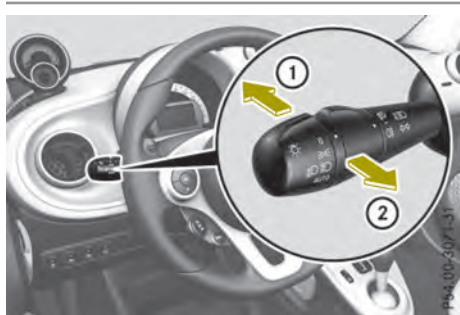
操作



- ① 组合开关
② 标记
③ 0 灯光关闭
④ >200< 位置灯，驻车灯，牌照灯
⑤  远光灯
⑥ **AUTO** 大灯自动模式
⑦  近光灯

远光灯的关闭

远光灯



关闭远光灯：按图示 2 的方向将组合开关①拨回到近光位置，仪表上指示符号  灭，远光灯关闭，近光灯点亮；然后再旋转旋钮使标记与 0 位对齐，则全车灯光关闭。

提醒：禁止在远光灯点亮时直接旋转旋钮至 0 位关闭远光灯。

灯光安全模式：如果在远光灯点亮时，直接旋转旋钮突破其机械阻尼关闭远光灯至 0 位，则可能导致灯光系统进入安全模式；

当灯光系统安全模式触发时，车辆通电，仪表上出现指示符号  或  并伴随蜂鸣警示音，此时近光灯常亮，无法进行灯光切换。

安全模式的消除：首先按图示 2 的方向将组合开关①从远光灯位置拨回到近光灯位置，拔出钥匙，然后重新插入钥匙启动发动机，灯光系统即可恢复正常操作。

使用大灯闪烁器

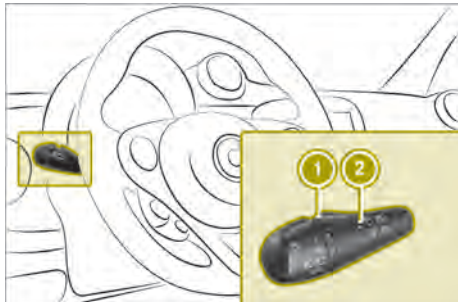
▶ 沿箭头 2 方向拉动组合开关。

开启侧灯

▶ 将组合开关控制旋钮①转至位置 。

开启和关闭雾灯和后雾灯

仅配备前雾灯的车辆具有雾灯功能。



① 组合开关中间环

② 标记

点火开关和侧灯或近光灯必须开启，以开启雾灯。

发动机必须启动且侧灯或近光灯必须开启，以开启后雾灯。

▶ 如需手动启用或停用，请将组合开关中间环①转至所需标记：

-  雾灯
-  后雾灯

释放后，组合开关中间环自动返回至中间位置。

在以下情况下，雾灯和后雾灯也会自动熄灭：

- 车灯关闭
- 发动机关闭且控制旋钮位于位置 

使用转角照明灯功能

仅带前雾灯的车辆配备转角照明灯功能。

例如，转角照明灯功能使用前雾灯改善转向方向上的路面照明，提高急转弯处的可见性。

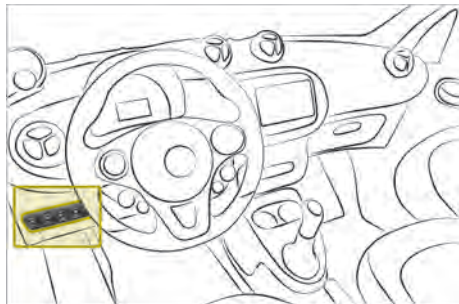
必须满足以下条件以自动开启转角照明灯功能：

- 近光灯开启
- 行驶不超过 40 公里/小时
- 开启转向信号或转动方向盘

调节照明

调节大灯光程

车辆载荷会影响大灯光程。这将降低可见度，且大灯会给对面来车造成眩光。



必须开启点火开关以设定大灯光程。

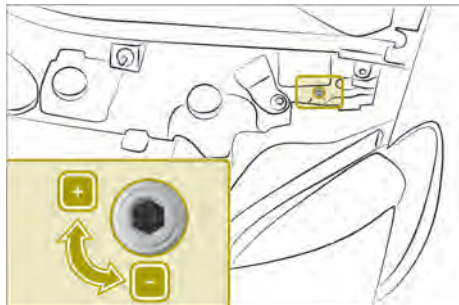
► 将大灯光程控制旋钮  旋转至与车辆载荷相应的位置。

- 0：驾驶员座椅被占用或驾驶员座椅和前排乘客座椅被占用
- 1：其他装载

配备彩色显示屏的车载电脑：显示屏上显示信息。

设定左侧/右侧行驶时的近光灯

如果您车辆当前行驶国家的道路通行侧与车辆注册国家相反，则需要对称近光灯。跟非对称近光灯不同，这些大灯不会给对面来车造成眩光。对称近光灯为车道边缘提供较少的照明。



- 开启保养盖。
- 将两侧大灯的螺钉转至止动位：
 - 对称近光灯至 
 - 非对称近光灯至 

► 请到具有资质的专业服务中心检查近光灯设定。

使用车内照明

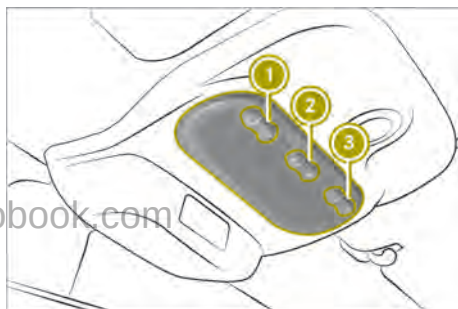
开启和关闭车内照明

解锁车门时，车内照明开启。

在以下情况下，车内照明开关关闭：

- 任一车门开启超过 15 分钟。
- 所有车门关闭、车辆锁止超过 15 秒钟。
- 所有车门关闭、车辆未锁止超过 4 分钟。
- 发动机已启动。

当任一车门开启时，车内照明启用。关闭车门后，车内照明熄灭。



- 按下开关 ① 启用或停用左侧阅读灯。
- 将开关 ② 移至所需位置。
 - 车内照明开启。
 - 车内照明自动控制。
 - 车内照明关闭。
- 按下开关 ③ 启用或停用右侧阅读灯。

调节环境氛围照明系统（彩色显示屏）

配备彩色显示屏的车载电脑：可在车载电脑上设定环境氛围照明系统（► 第 79 页）。

使用风挡玻璃雨刮器

开启风挡玻璃雨刮器

请注意

❗ 风挡玻璃干燥时，请勿操作风挡玻璃雨刮器，这样会损坏雨刮器叶片。此外，如果

在风挡玻璃干燥时进行刮扫，则风挡玻璃上堆积的污垢会刮花风挡玻璃。

如果需要在干燥天气条件下开启风挡玻璃雨刮器，务必在操作时使用风挡玻璃清洗液。

❗ 配备雨量传感器的车辆：如果风挡玻璃在干燥的天气条件下变脏，风挡玻璃雨刮器可能会意外启用。这会损坏风挡玻璃雨刮器叶片或刮花风挡玻璃。

因此，在天气干燥时必须关闭风挡玻璃雨刮器。

❗ 确保风挡玻璃雨刮器未结冰。否则，雨刮器电机可能过热。

雨刮器叶片容易磨损和损坏。smart 建议一年更换两次雨刮器叶片。磨损或损坏的雨刮器叶片可导致风挡玻璃脏污。在配备雨量传感器的车辆上，随后可能造成故障。

开启和关闭持续刮水



- ① 刮水速度控制旋钮
- 0 持续刮水，关闭
- 自动刮水
- 1 持续刮水，慢速
- 2 持续刮水，快速
- 使用风挡玻璃清洗液刮水

操作风挡玻璃雨刮器：

- 开启点火开关
- 向下或向上拨动组合开关至所需位置：

在位置 **2**，如果发动机自动关闭，则刮水速度降低。

在位置 **1** 或位置 ，当发动机自动关闭且驾驶员侧车门开启时，风挡玻璃雨刮器关闭。

自动刮水（配备雨量传感器的车辆）

雨量传感器仅是一种辅助工具。驾驶员有责任随时确保良好的可见性。

- ▶ 将组合开关按至位置 。在自动刮水模式下，根据雨势设定适当的刮水速度。
- ▶ 使用控制旋钮 **①** 设定刮水速度。

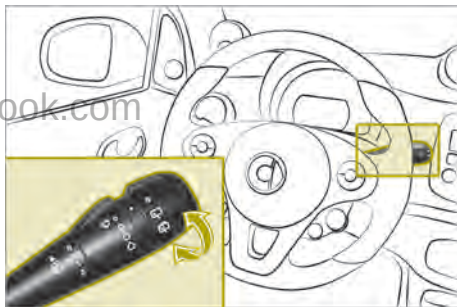
开启间歇式刮水

- ▶ 将组合开关按至位置 。
- ▶ 使用控制旋钮 **①** 设定刮水速度。

使用风挡玻璃清洗液刮水

- ▶ 沿箭头 方向拉动组合开关。

开启和关闭后车窗雨刮器（smart fortwo 硬顶版）



必须开启点火开关以操作后车窗雨刮器。

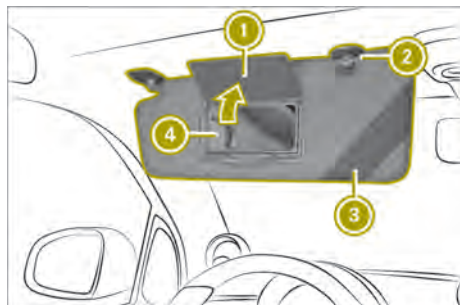
- ▶ 将组合开关上的外侧控制旋钮旋转至所需位置：
 - **0** 后车窗雨刮器关闭
 - 后车窗雨刮器开启
 - 使用风挡玻璃清洗液刮水

挂入倒档时开启和关闭后车窗雨刮器（smart fortwo 硬顶版）

您可在 smart 媒体系统上开启或关闭“倒车时自动后车窗雨刮器”。当点火开关开启、车窗雨刮器开启且已挂入倒档时，后车窗雨刮器自动启用一会儿。

- ▶ 在 smart 媒体系统中，选择 Vehicle（车辆）> Settings（设置）> Auto rear wipe with reverse gear（汽车后雨刷与倒档）。所选设定高亮显示。
- ▶ 通过 Done（完成）确认设定。

将遮阳板折至一侧



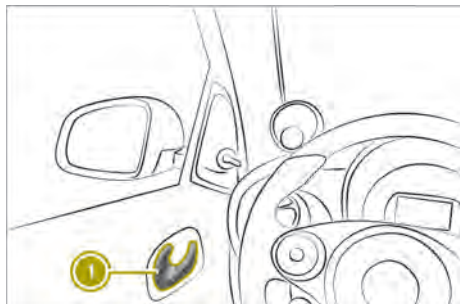
- ① 镜盖
- ② 支架
- ③ 固定带
- ④ 梳妆镜

- ▶ 折下遮阳板。
- ▶ 从支架 ② 中拉出遮阳板。
- ▶ 将遮阳板折至一侧

www.carobook.com

从车内锁止和解锁车门

使用车门拉手解锁车门



- 拉动车门拉手 ①。

如果先前已用钥匙锁止车辆，从车内开启车门会触发防盗警报系统。如需停用警报，请开启点火开关。

从车内中央锁止和解锁车辆

⚠ 警告

如果将儿童留在车内无人看管，他们可能会：

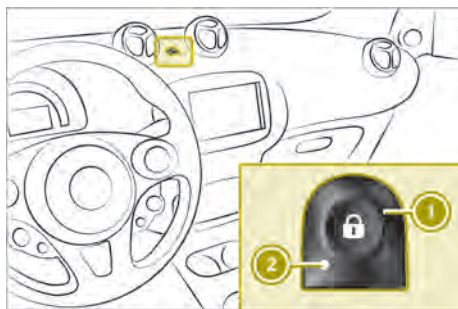
- 开启车门，从而危及他人或其他道路使用者
- 下车，从而可能被来往车辆撞到
- 操作车辆设备，从而受到夹伤等伤害

此外，儿童还可能通过以下操作使车辆移动：

- 松开驻车制动器
- 将自动变速箱换出驻车档 P
- 启动发动机

存在事故和伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童或宠物单独留在车内无人看管。将钥匙放在儿童接触不到的地方。



- 锁止：按下按钮 ①。
当车门锁止时，指示灯 ② 亮起。
- 解锁：按下按钮 ①。

启用和停用自动锁止功能

当点火开关开启且车辆移动时，已启用的自动锁止功能将自动锁止车辆。

- 当发动机运转时，按住按钮 ① 5 秒钟，直至信号音响起。
当自动锁止功能启用时，您将在起步时听到锁止机构卡入位的声音。当自动锁止功能停用时，不会出现声响。

了解防夹功能

⚠ 警告

防夹功能不会对以下各项做出反应：

- 软、轻和薄的物体，例如小手指
- 复位时

这意味着在这些情况下，防夹功能无法防止人员被夹住。存在伤害风险。

关闭时，应确保您身体各部位未处于关闭区域。如果有人被夹住，请按下开关再次开启侧车窗。

侧车窗配备自动防夹功能。在自动操作过程中，如有硬物阻碍或限制侧车窗关闭，则侧车窗将再次自动开启。在手动关闭过程中，仅在按下相应的开关后，侧车窗才会再次自动关闭。自动防夹功能仅是一种辅助工具。驾驶员有责任安全操作侧车窗。

开启和关闭车窗

请注意

⚠ 警告

关闭侧车窗时，位于关闭区的身体部位可能会被夹到。存在伤害风险。

关闭操作过程中，确保任何人体部位都不在关闭区。如果有人被夹到，请松开开关或再次按下开关以开启侧车窗。

⚠ 警告

如果儿童操作侧车窗，其可能会被夹到，尤其是在无人看管时。存在伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童单独留在车内无人看管。

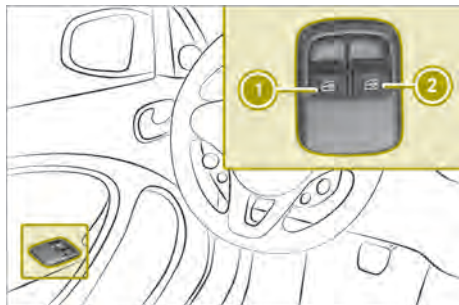
⚠ 警告

如果您在某一侧车窗关闭受阻或复位后立即再次将其关闭，则加力或施加最大的力后，该侧车窗将会关闭。此后，防夹功能将不会启用。在此过程中，您可能会被夹在关闭区域。这会增加伤害风险甚至造成致命伤害。

确保您身体各部位未处于关闭区域。要停止关闭过程，应松开开关，或按下开关以重新开启侧车窗。

驾驶员侧车门上配有两侧侧车窗的开关。前排乘客侧车门上也配有前排乘客侧车窗开关。驾驶员侧车门上的开关具有更高优先级。

开启和关闭车窗



- ① 左侧车窗
② 右侧车窗

- ▶ 开启：按下开关。
- ▶ 关闭：拉动开关。

在自动模式下完全开启和关闭车窗

- ▶ 如需完全开启车窗，请按下开关使其越过阻力点并释放。
- ▶ 如需完全关闭车窗，请拉动开关使其越过阻力点并释放。
- ▶ 如需停止自动操作，请再次按下开关。

使用软顶篷（smart fortwo 敞篷版）

请注意

⚠ 警告

在折叠式车顶或后部软顶篷开启和关闭过程中，身体某些部位可能被夹到，例如被车顶机械系统夹住。存在伤害风险。

在开启和关闭过程中，确保身体各部位均未处于移动部件周围。如果有人被夹住，请立即松开开关。

❗ 如果在折叠式车顶关闭时在车内运输长物品，请确保物品未推挤折叠式车顶。

运输伸出车辆后部的物品时，请确保物品未落在后部软顶篷锁销（支架）上。装载过程中，确保尖锐边角部分未接触到软顶篷或后车窗。

请勿在已折下的后部软顶篷上放置重量超过 75 千克的平坦放置的装载物。

确保第三制动灯未被覆盖。

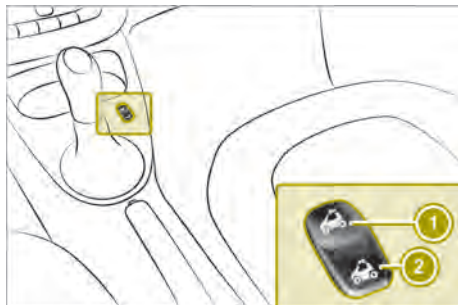
❗ 请勿阻碍软顶篷系统的锁销开口。仅将侧保护杆存放在指定的尾门储物空间中。

❗ 确保行李箱中物品未堆放过高。否则，其可能在后部软顶篷开启或关闭时损坏。

下文描述了侧保护杆的拆卸、安装和存放步骤。QR 代码是演示步骤视频片段的链接。



开启和关闭软顶篷



必须开启点火开关以开启或关闭软顶篷。

► 开启：将开关按至位置 ②，直至软顶篷处于所需位置。

再次按下开关 ② 以完全开启软顶篷。

► 关闭：将开关按至位置 ①，直至软顶篷处于所需位置。

以不超出最大设计车速的速度行驶时方可开启或关闭软顶篷。天气恶劣和高速行驶时，如无法牢固关闭，则可使用电动锁止。在这种情况下，请务必减速并在必要时再次按下开关以关闭软顶篷。

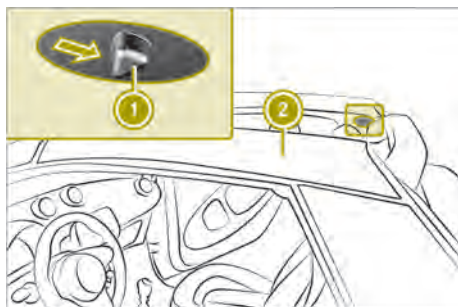
www.carobook.com

开启软顶篷（使用钥匙）

► 按住钥匙上的按钮 。

拆卸侧保护杠

- 开启软顶篷。
- 开启车门和尾门。



- 解锁：滑回拉杆 ①。
侧保护杠解锁。
- 再次推回拉杆 ① 并拆卸侧保护杠 ②。

存放侧保护杠

⚠ 警告

如果您运输侧保护杠且未将其固定，则其可能在发生事故、制动或突然转向时被抛起。存在伤害风险。

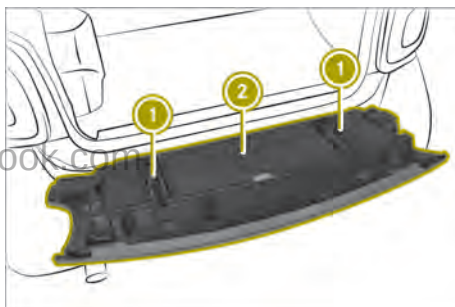
务必将侧保护杠存放在指定的储物空间并关闭储物空间盖子。

❗ 当软顶篷降低时，侧保护杠可能被盗。因此，取出侧保护杠并将其存放在行李箱中或关闭软顶篷。

❗ 如果装载储物空间，则其可能损坏。请勿在储物空间上存放重物或坐在其上。

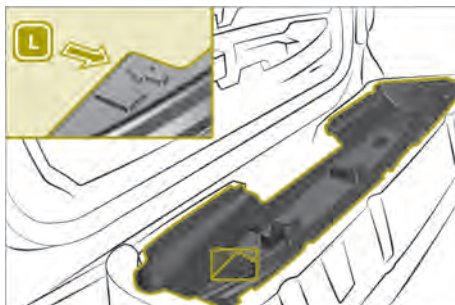
请注意：

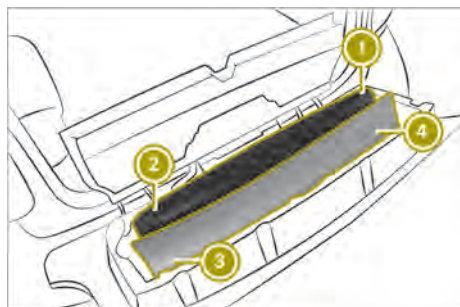
- 仅使用储物空间存放侧保护杠
- 务必将两个侧保护杠放在储物空间内



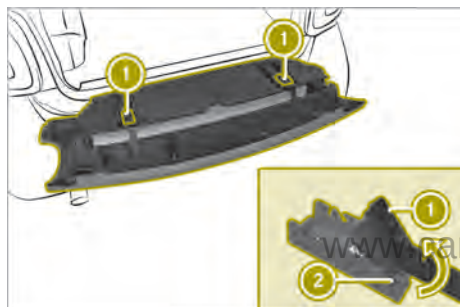
遵守有关储物空间的注意事项。

- 松开储物空间上的固定带 ① 并用手引导锁止装置，直至松开固定带。
- 开启护盖 ②。
- 如图存放侧保护杠（请注意侧保护杠和左右侧保护杠储物箱上的标记 L 和 R）：





- ① 左前侧保护杠
- ② 左后侧保护杠
- ③ 右前侧保护杠
- ④ 右后侧保护杠



- ▶ 关闭护盖。
必须听到护盖卡入位的声音。
- ▶ 使用收紧器 ① 将两条固定带固定在后部定位槽 ②。
侧面上的红色表面必须不再可见。可听到卡入位的声音。
- ▶ 关闭尾门。
- ▶ 如果尾门未恰当关闭，则检查侧保护杠是否按规定存放。

安装侧保护杠

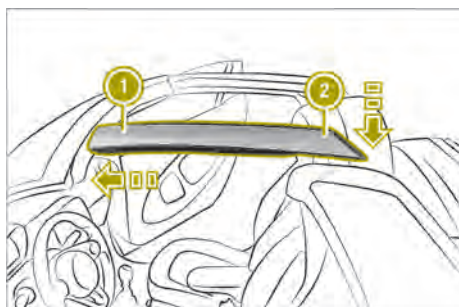
⚠ 警告

如未正确安装侧保护杠，则其可能在行车时松动并危及其他道路使用者。存在事故和伤害风险。

按规定安装侧保护杠。

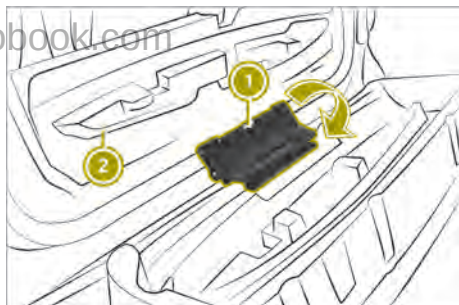
- ▶ 开启车门和尾门。
- ▶ 松开储物空间上的固定带并用手引导锁止装置，直至松开固定带。

- ▶ 开启护盖。
- ▶ 拆卸侧保护杠。

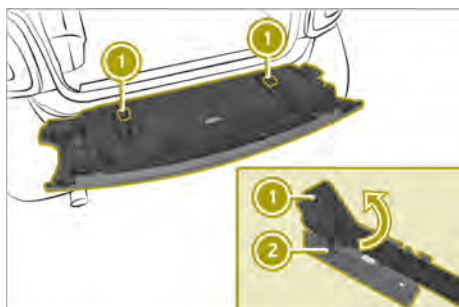


- ▶ 将左侧上标有 L 的储物箱中的侧保护杠前端 ① 插入。
- ▶ 按下侧保护杠 ② 后端，直至其卡入两次。
- ▶ 安装右侧上标有 R 的储物箱中的侧保护杠。

关闭不带侧保护杠的储物空间



- ▶ 沿箭头方向移动折叠装置 ①。
- ▶ 关闭护盖 ②。



- ▶ 使用收紧器 ① 将两条固定带固定在前部定位槽 ②。
侧面上的红色表面必须不再可见。可听到卡入位的声音。
- ▶ 关闭尾门。

操作智能气候控制系统

有用信息

智能气候控制系统仅在发动机运转时工作。当智能气候控制系统停用时，空气供给和空气循环关闭。车窗可能起雾。因此，您应仅短时间关闭智能气候控制系统。

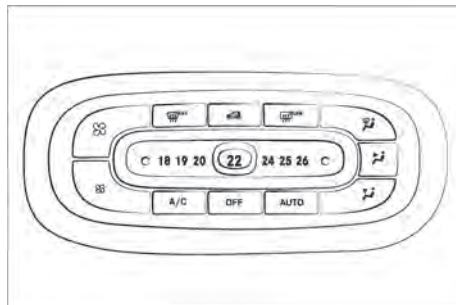
在空气内循环模式下，仅循环车内空气且不吸入新鲜空气。这在隧道中和当车外有异味时非常有用。在空气内循环模式下，车窗可能更快起雾，尤其当车外温度低时。因此，仅短时间开启空气内循环模式。

如果自动启动/停止系统关闭发动机，则不会对车内空气进行空调控制或除湿。车窗可能会较快起雾。如果车窗起雾，请停用自动启动/停止系统。发动机将再次启动。

智能控制系统中的集成式滤清器可以过滤大部分灰尘微粒和花粉。滤清器会降低进入车内的空气量。因此，务必遵守滤清器更换时间间隔。

操作自动智能气候控制系统

开启和关闭



必须开启点火开关以操作鼓风机。发动机必须运转以操作自动智能气候控制系统的所有功能。

- ▶ 开启：按下按钮 **AUTO**。
AUTO 和 **A/C** 下方的指示灯亮起。
- ▶ 停用：按下按钮 **OFF**。
OFF 下方的指示灯亮起。

设定温度

- ▶ 向左或向右稍稍移动滑块。

在自动模式下，设定的温度维持在恒定水平。气流分配和鼓风机转速自动调节。

设定和关闭气流分配

- ▶ 按下按钮 、、 中的一个或多个。
 - 除雾出风口
 - 中央出风口和侧出风口
 - 脚部位置出风口

提高鼓风机转速

- ▶ 按下按钮 。

降低鼓风机转速

- ▶ 按下按钮 。

启用/停用空气内循环模式

- ▶ 按下按钮 。
当空气内循环模式启用时， 上方的指示灯亮起

开启或关闭制冷及除湿功能

制冷及除湿功能可在天气温暖时为车内空气制冷和除湿。

发动机必须运转以使用制冷及除湿功能。

- ▶ 开启：按下按钮 和 **A/C**。
当此功能启用时，**A/C** 下方的指示灯亮起。

在潮湿天气里，仅短时间关闭制冷及除湿功能，否则车窗可能更快起雾。

风挡玻璃除雾

- ▶ 按下按钮 。
如正在为风挡玻璃除雾，则 上方的指示灯亮起。

仅当风挡玻璃再次清晰时，才可停用此设定。

后车窗除雾

当后车窗加热启用时，外部后视镜也将加热。

► 按下按钮 。

当后车窗加热启用时， 上方的指示灯亮起。

仅当后车窗再次清晰时，才可停用此设定。

干燥内侧起雾的车窗

► 按下按钮 。

► 按下按钮 。

► 如果车窗仍起雾，请按下按钮 。

仅当车窗再次清晰时，才可停用此设定。

干燥外侧起雾的车窗

► 开启风挡玻璃雨刮器。

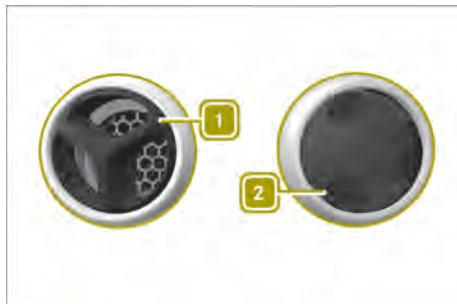
► 按下按钮 。

仅当车窗再次清晰时，才可停用此设定。

请记住以下事项，以进行最佳智能气候控制：

- 保持检修盖和风挡玻璃之间的空气槽畅通。
- 切勿盖住车内的出风口或通风格栅。
- 完全开启出风口。

开启和关闭出风口



► 开启 **1**：向外转动出风口。

► 关闭 **2**：向内转动出风口。

调节出风口

- 根据需要向上、向下、向左或向右转动出风口。

调节出风口

请注意

⚠ 警告

出风口处可能吹出过热或过冷的空气。这可能会导致出风口附近的人员被烫伤或冻伤。存在伤害风险。

确保驾驶员及所有乘客始终与出风口保持足够的距离。必要时，使气流吹向车内其他区域。

⚠ 警告

如将清洁剂或消毒剂喷入车辆的通风系统，则系统可能被引燃。存在火灾风险。

请勿将此类或其他物质喷入通风系统。务必在具有资质的专业服务中心进行与通风系统相关的工作。

开启和关闭座椅加热

⚠ 警告

反复开启座椅加热可能会使座垫和靠背垫变得很热。这可能会危及对温度不够敏感或对过高温度适应能力有限的人员的健康，甚至可能使其受到灼伤等伤害，存在伤害风险。

因此，请勿反复开启座椅加热。



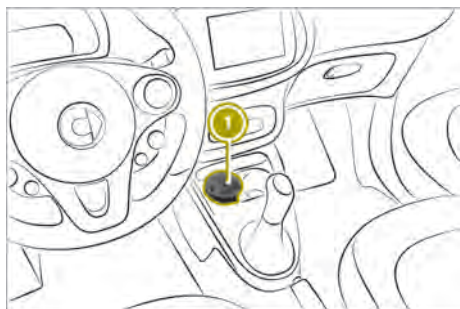
座椅加热仅在点火开关开启时运作。

- ▶ 按下按钮 ②。
当座椅加热启用时，指示灯 ① 亮起。

使用附件

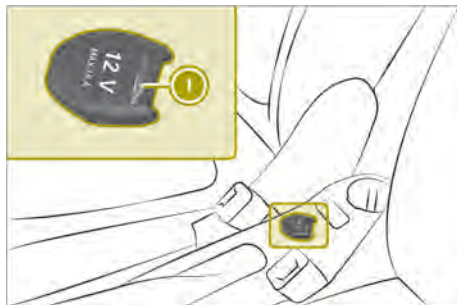
使用烟灰缸

- ❗ 中央控制台上的杯座不具备耐热性。在将点着的香烟放入烟灰缸前，请确保烟灰缸已完全插入杯座。确保点着的香烟不落入杯座。
否则，可能会损坏杯座。



- ▶ 开启：提起护盖 ①。
- ▶ 关闭：向下推动护盖 ①。
- ▶ 取出：向上拉出烟灰缸。
- ▶ 插入：将烟灰缸插入杯座。

使用 12 伏插座



- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 ①。
- ▶ 提起插座 ① 的护盖。
- ▶ 连接设备。

该插座可连接最大功率不超过 120 瓦（15 安）的附件。

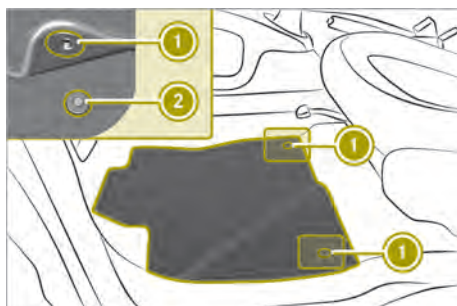
如果在发动机关闭后长时间使用插座，则 12 伏蓄电池电量可能会耗尽。

安装和拆卸脚垫

警告

驾驶员侧脚部位置的物品可能会阻碍踏板的自由移动或卡住已踩下的踏板。这样会危及车辆的操作安全性和行驶安全性。存在事故风险。

安全地存放车内的所有物品，确保其不会进入驾驶员侧脚部位置。务必按规定牢固固定脚垫，以确保踏板行程空间充足。切勿使用松动的脚垫，也不要将脚垫叠放在一起。



- ▶ 向后滑动驾驶员座椅。
- ▶ 安装：将固定旋钮 ① 按入固定器 ②。
- ▶ 拆卸：将固定旋钮 ① 从固定器 ② 中松开。

驻车

请注意

⚠ 警告

如果树叶、草、细枝等易燃材料与发热的排气系统零部件或排气流接触，则可能被引燃。存在火灾风险。

驻车时请不要使易燃材料与发热的车辆零部件接触。特别注意不要将车辆停放在干草地或收获的谷地上。

⚠ 警告

如果将儿童单独留在车内无人看管，他们可能因进行以下操作而使车辆移动：

- 解除驻车制动
- 将自动变速箱换出驻车档 P
- 启动发动机

此外，他们还可能操作车辆设备并被夹到。存在事故和伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童单独留在车内无人看管。

⚠ 警告

发动机关闭后，自动变速箱切换至空档 N。车辆可能会溜车。存在事故风险。

关闭发动机前，务必切换至驻车档 P。施加驻车制动固定车辆，以防溜车。

- ❗ 务必牢固固定车辆，以防溜车。否则，车辆或车辆传动系统可能损坏。

关闭发动机

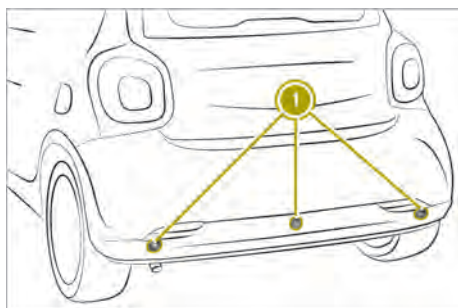
- ▶ 施加驻车制动。
- ▶ 将变速箱切换至 **P** 档。
- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 **0**，然后取下。
- ▶ 在上坡或下坡路上，将前轮转向路缘。

使用驻车辅助系统

有用信息

- ❗ 挪车或驻车时，请注意人和障碍物。在这些情况下，驾驶员负有责任。

电子驻车辅助系统将发出声音信号，指示车辆和车辆后方障碍物之间的距离。



驻车辅助系统使用后保险杠上的 3 个传感器 ① 监视您车辆周围的区域。

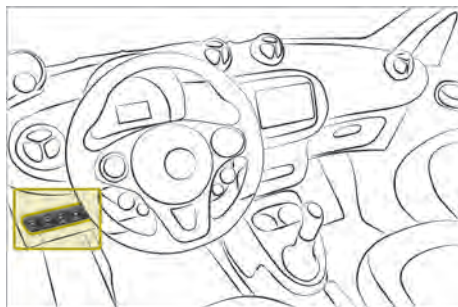
驻车辅助系统将测量车辆和障碍物之间的距离。如果与车辆后方物体的距离小于 1.20 米，则将响起短促的信号音。如果与物体相距小于 30 厘米，则响起持续信号音。

在以下情况下，驻车辅助系统可能无法正常工作：

- 在崎岖地区
- 障碍物位于传感器探测范围的下方或上方
- 靠近雪或吸收超声波的物体
- 靠近强超声波辐射源，例如风钻

如果您在发动机运转时挂入倒档，则驻车辅助系统将启用。

停用/启用驻车辅助系统



当您再次开启点火开关时，驻车辅助系统将自动启用。

- ▶ 按下开关 **OFF P/w**。

驻车辅助系统停用时，开关 **OFF P/w** 上的 LED 灯亮起。

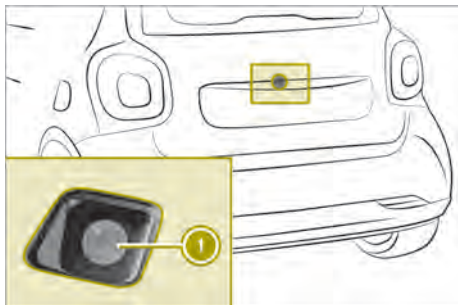
使用后视摄像头

有用信息

! 挪车或驻车时，请注意人和障碍物。在这些情况下，驾驶员负有责任。

! 如果车辆后部损坏，请咨询具有资质的专业服务中心并检查后视摄像头。

后视摄像头是一种可视驻车和挪车辅助工具，可在 smart 媒体系统显示屏上以基准线显示车辆后方区域。



后视摄像头 ① 位于尾门上的车牌上方。

车辆后方区域以镜像显示在 smart 媒体系统显示屏上。

在以下情况下，后视摄像头显示的障碍物可能会变形、不正确，甚至根本不显示障碍物：

- 障碍物距离后保险杠很近
- 障碍物位于后保险杠下方
- 障碍物靠近尾门拉手
- 后视摄像头被其他附件，例如自行车架覆盖

在以下情况下，后视摄像头功能可能受限：

- 尾门开启
- 雪天或大雨天
- 黑暗中
- 存在亮度超过摄像头的非常明亮的光线
- 存在荧光，例如来自荧光灯或 LED 照明系统
- 温度急剧变化
- 摄像头镜头脏污

显示屏上的基准线

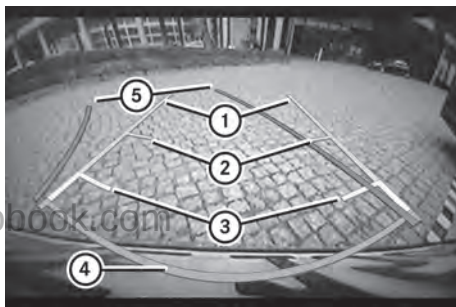
有用信息

! 对于不在水平路面上的物体，其显示距离可能比实际距离要远，例如：

- 后方停驻车辆的保险杠
- 挂车牵引杆
- 挂车拖挂装置的球形连接器
- 货车的尾部
- 倾斜的柱子

后视摄像头的影像仅做参照使用。否则，您可能会损坏车辆和/或物品。

不同颜色的基准线显示障碍物与车辆后部的距离。当转动方向盘时，静态基准线不会改变。动态基准线随着方向盘位置改变。



- ① 静态：车辆宽度（含外部后视镜）
- ② 绿色，静态：约 1.50 米
- ③ 黄色，静态：约 0.7 米
- ④ 红色，静态：约 0.3 米
- ⑤ 蓝色，动态：车辆宽度（含外部后视镜）

上述距离规定仅适用于水平地面上的物体。

启用后视摄像头

必须开启点火开关以使用后视摄像头。

- ▶ 在 smart 媒体系统中，选择 **Vehicle（车辆）** > **Settings（设置）** > **Rear camera（后摄像头）** > **Rear camera view settings（后摄像头视图设置）** > **Rear camera view（后摄像头视图）**。
- ▶ 通过 **Done（完成）** 进行确认。
- ▶ 挂入倒档。
smart 媒体系统显示屏上以基准线显示车辆后方区域。

关闭后视镜摄像头

短时间向前行驶后，后视镜摄像头将自动关闭。

调节后视镜摄像头设定

- ▶ 在 smart 媒体系统中，选择 Vehicle（车辆）> Settings（设置）> Rear camera（后摄像头）> Rear camera view settings（后摄像头视图设置）。
- ▶ 选择所需设定：
 - 开启或关闭 Rear camera view（后摄像头视图）。
 - 开启或关闭 Static guidelines（静态引导）。
 - 开启或关闭 Dynamic guidelines（动态引导）。
- ▶ 通过 Done（完成）进行确认。

调节后视镜摄像头显示设定

- ▶ 在 smart 媒体系统中，选择 Vehicle（车辆）> Settings（设置）> Rear camera（后摄像头）> Imagesettings（图像设置）。
- ▶ 调节 Brightness（亮度）、Saturation（饱和度）和 Contrast（对比度）数值。
- ▶ 通过 Done（完成）确认显示设定。

锁止车辆

⚠ 警告

如果将儿童留在车内无人看管，他们可能会：

- 开启车门，从而危及他人或其他道路使用者
- 下车，从而可能被来往车辆撞到
- 操作车辆设备，从而受到夹伤等伤害

此外，儿童还可能通过以下操作使车辆移动：

- 松开驻车制动器
- 将自动变速箱换出驻车档 P
- 启动发动机

存在事故和伤害风险。

离开车辆时，务必随身携带钥匙并锁止车辆。切勿将儿童或宠物单独留在车内无人看管。将钥匙放在儿童接触不到的地方。

- ▶ 按下钥匙上的按钮 。
- 转向信号灯闪烁两次。

启用和停用防盗警报系统（ATA）

有用信息

防启动装置可以防止车辆在未使用正确钥匙的情况下被启动。其将自动开启和关闭。

如果车门、尾门或保养盖开启，则防盗警报系统（ATA）将触发视听警报。

例如，即使关闭了触发警报的车门，警报也不会关闭。

启用

- ▶ 关闭车门。
- ▶ 关闭尾门。
- ▶ 关闭保养盖。
- ▶ 按下钥匙上的按钮 。警报系统约在 30 秒钟后启用。

停用和关闭警报

- ▶ 按下钥匙上的按钮 。

车载电脑概述

请注意

⚠ 警告

行驶时操作集成式信息系统和通讯设备将分散您对交通状况的注意力。之后，您可能失去对车辆的控制，存在事故风险。

仅可在道路及交通状况允许的情况下操作这类设备。如果不清楚周围状况，请行驶到安全位置并确保仅在车辆静止时进行输入。

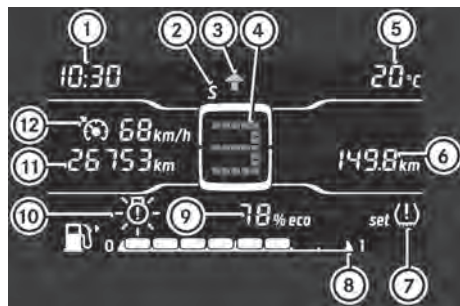
⚠ 警告

如果仪表盘出现故障，您可能无法识别与安全相关的系统功能限制。您车辆的操作安全性可能会受到影响。存在事故风险。继续驾驶时应小心谨慎。请立即前往具有资质的专业服务中心检查车辆。

如果车辆的操作安全性受到影响，请尽快安全驻车。请咨询具有资质的专业服务中心。车外温度显示在显示屏页眉的最右侧。温度在冰点左右时，驾驶员必须特别注意路面状况。经过短暂延迟后，才能显示车外温度的变化。

开启车门后，车载电脑约启用 15 分钟。如需永久启用车载电脑，则必须开启点火开关。

黑白显示屏概述

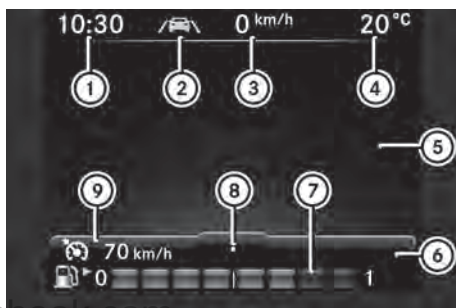


- ① 时间
- ② 驾驶模式
- ③ 换档建议
- ④ 变速箱显示
- ⑤ 车外温度显示和黑冰警告 [❄]
- ⑥ 单程里程表、当前燃油消耗量、保养显示

- ⑦ 轮胎压力监测器
- ⑧ 燃油表
- ⑨ ECO 评分显示、已节省燃油显示
- ⑩ 制动灯故障警告灯
- ⑪ 总里程表
- ⑫ 定速巡航控制、限速器

当车辆处于静止状态或车速不超过约 5 公里/小时，显示屏上以 l/h 为单位显示当前燃油消耗量数值。

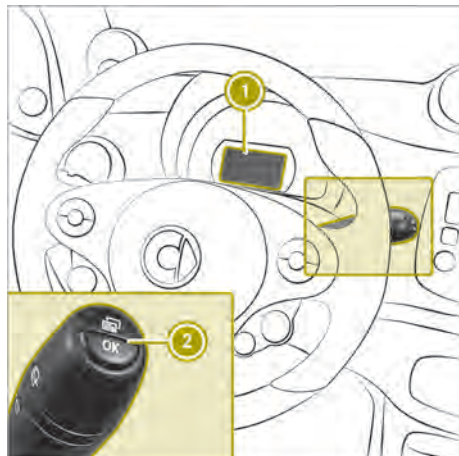
彩色显示屏概述



- ① 时间
- ② 车道保持辅助系统指示灯
- ③ 数字式车速表
- ④ 带黑冰警告 [❄] 的车外温度显示
- ⑤ 显示信息、菜单和列表显示区
- ⑥ 储备燃油显示
- ⑦ 燃油表
- ⑧ 变速箱显示
- ⑨ 定速巡航控制、限速器

调出显示

调出显示（黑白显示屏）



① 黑白显示屏

② 多功能调节杆上的按钮

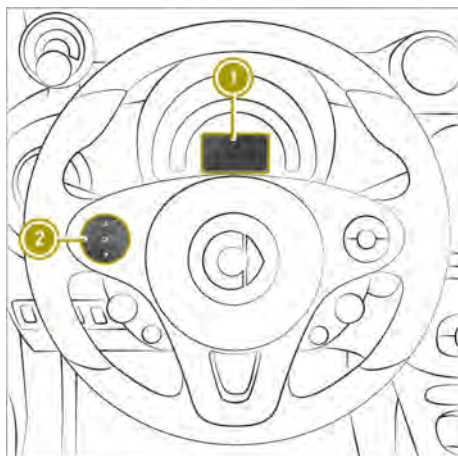
- ▶ 点按多功能调节杆上的按钮  以在菜单级别上向前滚读。
- ▶ 按住多功能调节杆上的按钮  以直接调出单程里程表。
- ▶ 按住多功能调节杆上的按钮  以复位数值。

以下显示可依次调出：

- 单程里程表
- 当前燃油消耗量
- 保养到期日
- 设定时间
- 重启轮胎压力监测器

调出显示（彩色显示屏）

调出显示



① 彩色显示屏

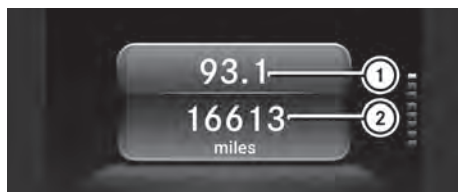
② 左侧控制面板

- ▶ 点按左侧控制面板 ② 上的  或  以向前或向后滚读。
- ▶ 按住左侧控制面板 ② 上的  或 ，以直接调出 **Distance（距离）** 显示。

以下显示可依次调出：

- **Distance（距离）**
- 旅程计算机 **From start（启动后）**
- 旅程计算机 **From reset（复位后）**
- **eco score from start（eco score 启动后）**
- **Fuel consumption（燃油消耗量）**
- **Coolant temperature（冷却液温度）**
- **Messages and service（信息和保养）**
- **Settings（设定）**
- **Digital speedometer（数字式车速表）**

距离显示



① 单程里程表

② 总里程表

旅程计算机显示



- ① 已行驶时间
- ② 距离
- ③ 平均车速
- ④ 平均燃油消耗量

From start (启动后) 菜单中的数据指的是开始行车时的数据; From reset (复位后) 菜单中的数据指的是子菜单上一次复位后的数据。

如果点火开关保持关闭状态 4 小时以上, 则仪表盘中的 From start (启动后) 数值复位。ECO 评分显示也自动复位。

ECO 评分显示



ECO 评分显示为驾驶员提供驾驶方式经济性的反馈 (▷ 第 53 页)。

如果点火开关保持关闭状态 4 小时以上, 则 ECO 评分显示将自动复位。

当 ECO 评分显示复位时, From start (启动后) 旅程计算机也将复位。

燃油消耗量显示

显示屏显示过去 15 分钟的燃油消耗量。

当车辆处于静止状态或车速不超过约 5 公里/小时, 显示屏上以 1/h 为单位显示当前燃油消耗量数值。如果您将里程度量单位设定为 miles, 则显示屏上显示两条横杠。

冷却液温度显示

显示屏显示当前冷却液温度。如果冷却液温度升至 110 °C 以上, 则显示屏上显示显示信息。

信息和保养显示



- ① 信息记忆
- ② 下一个保养到期日

显示屏上显示信息记忆中的显示信息数量和下一个保养到期日。

指示小型保养。 指示大型保养。必须开启点火开关以显示显示信息。

▶ 按下 **OK** 滚读显示信息。

有关服务类型的最新信息, 请咨询 smart 授权服务中心或具有资质的专业服务中心。

数字式车速表显示

显示屏上显示数字式车速表。顶部的数字式车速表隐藏。

设定值

设定值 (黑白显示屏)

设定时间

▶ 反复按下 **SET**, 直至 **SET** 显示在时间旁边。

▶ 按下 **OK**, 直至小时显示闪烁。

▶ 设定数值。

复位数值

可复位单程里程表和 ECO 评分显示。

▶ 滚读至所需显示。

▶ 按下 **OK** 3 秒钟。

设定值（彩色显示屏）

设定值



- ▶ 按下 **▲** 或 **▼** 滚动至 **Settings（设定）**。
- ▶ 按下 **▲** 或 **▼** 滚动至所需菜单。
- ▶ 按下 **▲** 或 **▼** 设定所需数值。
- ▶ 按下 **OK** 进行确认。

复位数值

- ▶ 按下 **OK**。
- ▶ 选择 **Yes（是）** 并按下 **OK** 进行确认。

设定时间

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Time（时间）** > **Set the time（设定时间）**。
- ▶ 设定数值。
配备 smart 媒体系统的车辆：可在 smart 媒体系统中设定时间和时间格式。

设定时间格式

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Time（时间）** > **Time format（时间格式）**。
- ▶ 设定数值

调节仪表盘照明

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Display（显示）** > **Display brightness（显示亮度）**。
- ▶ 设定数值

显示顶部的数字式车速表

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Display（显示）** > **Digital speedometer（数字式车速表）**。
- ▶ 选择 **Disp. addit. dig. speedo.（显示辅助车速表）** 功能。
数字式车速表显示在顶部。

设定数字式车速表中的车速单位

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Display（显示）** > **Digital speedometer（数字式车速表）** > **Unit（单位）**。
- ▶ 设定数值
已设定以下数值：
 - 数字式车速表显示
 - 顶部的数字式车速表

设定距离度量单位

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Display（显示）** > **Units of distance（距离单位）**。
- ▶ 设定数值

设定温度单位

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Display（显示）** > **Units of temperature（温度单位）**。
- ▶ 设定数值

启动轮胎压力监测器

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Tyre pressure monitor（轮胎压力监测器）**。

有关轮胎压力监测器的信息，请参见
(▷ 第 118 页)。

开启/关闭环境氛围照明系统

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Ambient lighting（环境氛围照明系统）** > **On（开启）**。

设定环境氛围照明系统亮度

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Ambient lighting（环境氛围照明系统）** > **Brightness（亮度）**。
- ▶ 设定数值

设定语言

- ▶ 选择 **Settings（设定）** > **Language（语言）** [**Language（语言）**]。
- ▶ 设定数值

操作和设定 smart 音频系统

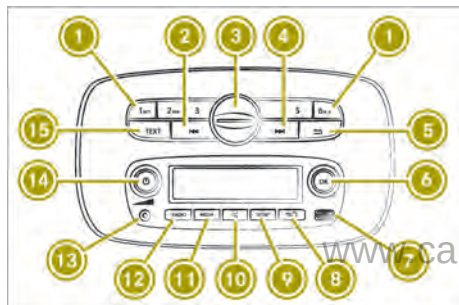
smart 音频系统概述

⚠ 警告

行驶时操作集成式信息系统和通讯设备将分散您对交通状况的注意力。之后，您可能失去对车辆的控制，存在事故风险。

仅可在道路及交通状况允许的情况下操作这类设备。如果不清楚周围状况，请行驶到安全位置并确保仅在车辆静止时进行输入。

操作 smart 音频系统时，必须遵守当前所在国家的法规要求。



- ① 数字键 1 - 6
- ② ⏮ 上一个电台或上一首曲目
- ③ USB1 端口和带 smart cross connect 应用程序的移动电话支架接口
- ④ ⏭ 下一个电台或下一首曲目
- ⑤ ⏮ 返回至上一级菜单
- ⑥ 菜单选项和电台列表控制旋钮、OK 按钮
- ⑦ USB2 端口
- ⑧ TEL 电话菜单，接听或拒接来电
- ⑨ SETUP 系统设定
- ⑩ 静音
- ⑪ MEDIA 播放来自外接数据载体的媒体
- ⑫ RADIO 开启收音机并选择波段
- ⑬ 外接音频设备（AUX 接口）
- ⑭ 音量控制旋钮、⏻ 按钮
- ⑮ TEXT 设定收音机文本

操作和设定 smart 音频系统

- ▶ 开启或关闭：按下 ⏻。
- ▶ 滚读菜单：转动控制旋钮 ⑥。
- ▶ 选择菜单选项：转动控制旋钮 ⑥ 并按下按钮 OK。
- ▶ 导航至下一个最高级文件夹：按下按钮 ⏮。
- ▶ 设定数值：转动控制旋钮 ⑥ 并按下按钮 OK。
- ▶ 调高或降低音量：转动控制旋钮 ⑭。

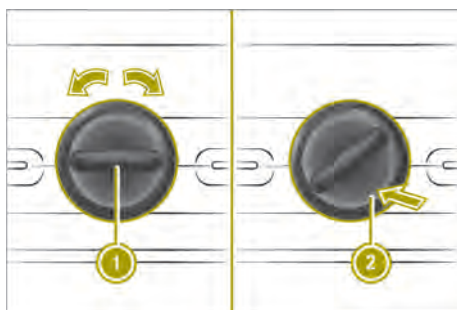
使用外接设备

有用信息

您可连接以下外接设备：

- USB 设备、iPod®和 MP3 播放器（USB 端口）
- 外接音频设备（AUX 接口）
- 蓝牙®设备，例如移动电话

拆卸和安装 USB1 端口护盖



拆下护盖

- ▶ 使用拉手 ① 沿逆时针方向转动护盖。
- ▶ 按下标记 ②。
- ▶ 拆下护盖。

安装护盖

- ▶ 将护盖放在位置 ②。
- ▶ 使用拉手 ① 沿顺时针方向转动护盖。

使用智能手机支架

有用信息

- i** 仅当连接至 smart cross connect 应用程序时，才允许在智能手机支架上操作智能手机。

智能手机支架可将您的移动电话固定在车上。如需使用 smart cross connect 应用程序，请转动移动电话至全景模式。

行车时，您可使用智能手机支架左后侧上的 USB 端口为您的移动电话充电。

智能手机支架适用于配备以下尺寸的移动电话：

- 厚度：6 – 10 毫米
- 宽度：55 – 82 毫米
- 长度：120 – 162 毫米

有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心。

安装智能手机支架

- ▶ 取下 USB1 端口上的护盖。
- ▶ 将智能手机支架连接至 USB1 并沿顺时针方向转动锁止装置。

插入和取出移动电话

- ▶ 插入：按下智能手机支架底部边缘上右侧升高的按钮。
上部张紧臂开启。
- ▶ 如有必要，按下智能手机支架底部边缘上左侧的按钮。
侧面的张紧臂开启。
- ▶ 将移动电话放置在智能手机支架上。
- ▶ 如有必要，同时按下侧面的张紧臂，将它们设定为移动电话的尺寸。
- ▶ 按下上部张紧臂以固定移动电话。
- ▶ 取出：按下智能手机支架底部边缘上右侧升高的按钮。
上部张紧臂开启。
- ▶ 将移动电话从智能手机支架上取下。

通过移动电话操作 smart 音频系统

您可使用 iOS 和 Android 的 smart cross connect 应用程序通过移动电话操作 smart 音频系统。

- ▶ 从 App Store® (iOS) 或 Google Play™ (Android) 上下载 smart cross connect 应用程序并将其安装在移动电话上。
- ▶ 通过蓝牙®将移动电话连接至 smart 音频系统。
- ▶ 将移动电话插入支架。

有关通过移动电话操作 smart 音频系统的详细信息，请参见 smart cross connect 应用程序的用户指南。

调节系统设定

设定系统语言

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Language (语言)**。
显示语言列表。
- ▶ 选择语言。

开启或关闭时间

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Clock (时钟)**。
- ▶ 选择 **ON (开)** 或 **OFF (关)**。

设定时间

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Clock (时钟)**。
- ▶ 选择 **Set time (设置时间)**。
- ▶ 设定时间。

设定时间格式

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Clock (时钟)**。
- ▶ 选择 **Format (格式)**。
- ▶ 选择以下其中一个时间格式：
 - **Am/Pm**
 - **24hr (24 小时)**

调节音频设定

调节音响

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Audio** (音频)。
- ▶ 选择 **Sound** (声音)。
- ▶ 选择所需音响设定：
 - **Bass** (低音)：调节低音。
 - **Treble** (高音)：调节高音。
 - **Bal.** (均衡)：向左或向右调节环绕立体声 (平衡)。

开启或关闭低音增强 (未配备 JBL 音响系统的车辆)

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Audio** (音频)。
- ▶ 选择 **Bass boost** (低音增强)。
- ▶ 选择 **ON** (开) 或 **OFF** (关)。

复位音频设定

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Audio** (音频)。
- ▶ 选择 **Audio Default** (默认设置)。
- ▶ 选择 **Yes** (是)。

根据车速调节音量 (未配备 JBL 音响系统的车辆)

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Audio** (音频)。
- ▶ 选择 **Speed vol.** (车速音量)。
- ▶ 选择所需等级。
等级越高，车速增大时音量越大。

收听收音机

开启收音机

- ▶ 按下按钮 **⏻**。
- ▶ 按下按钮 **RADIO**。

smart 音频系统接受通过无线电数据系统 (RDS) 传输的数据。

选择波段

- ▶ 反复按下按钮 **RADIO**，直至出现所需波段。

如果适用，您可在以下波段间切换：

- FM1
- FM2
- AM

手动选择电台

- ▶ 按下按钮 **⏮** 或 **⏭** 设定所需频率。

按住按钮 **⏮** 或 **⏭** 开始电台搜索，搜索将在下一个可正常接收的电台停止。

设定电台列表中的电台

- ▶ 在收音机模式下按下 **OK**。
- ▶ 出现电台列表。
- ▶ 选择电台。
- ▶ 按下 **OK** 进行确认。

更新电台列表

- ▶ 按下按钮 **RADIO**，直至您听到信号音。

存储电台

- ▶ 选择波段。
- ▶ 设定电台。
- ▶ 按下数字键 **1** 至 **6**，直至听到信号音。
按下按钮将存储此波段的电台设定。

选择存储的电台

- ▶ 选择波段。
- ▶ 按下存储电台的数字键。

开启/关闭交通通告

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Radio** (收音机)。
- ▶ 选择 **TA**。
- ▶ 选择 **ON** (开) 或 **OFF** (关)。

中断交通通告

- ▶ 在播报交通通告的过程中，点按 。

显示调频 (FM) 收音机中的收音机文本

- ▶ 按下按钮 。
如有收音机文本可用，则将显示。

使用移动电话

连接移动电话

有用信息

支持蓝牙®的移动电话必须与 smart 音频系统兼容。兼容的移动电话概述：<http://www.smart.com/connect>。

如需拨打电话，则必须在移动电话和 smart 音频系统上启用蓝牙®。

一旦离开蓝牙®的接收范围，则连接自动终止。

如需清楚识别移动电话，请更改设备名称（请参见制造商的操作手册）。

启用移动电话上的蓝牙®

- ▶ 启用移动电话上的蓝牙®（请参见制造商的操作手册）。
- ▶ 搜索设备。

开启 smart 音频系统的蓝牙®功能

- ▶ 按下按钮 。
- ▶ 将控制旋钮  转至 Bluetooth (蓝牙) 并使用  进行确认。
- ▶ 将控制旋钮  转至 ON (开) 并使用  进行确认。
圆点  表示当前设定。

授权 smart 音频系统上的移动电话

- ▶ 按下按钮 。
- ▶ 选择 Scan devices (扫描设备)。
系统搜索可用移动电话并将其显示在列表中。
- ▶ 选择移动电话并使用  进行确认。
- ▶ 执行以下其中一项操作：

- 如果 smart 音频系统显示屏和移动电话上出现一个代码，则在移动电话上进行确认
- 如果 smart 音频系统显示屏上出现代码 0000，则在移动电话上将其输入并进行确认

最多可授权 5 部移动电话。但是，一次仅可将一部已授权的移动电话连接至蓝牙®。

载入和更新电话本

- ▶ 按下按钮 。
- ▶ 选择 Settings (手机设置) > PB download (电话簿下载)。
- ▶ 如有必要，请在移动电话上接受访问确认。

如果移动电话支持蓝牙®电话簿访问协议 (PBAP)，则连接后将传输电话本和通话列表。

将移动电话从列表中清除 (取消授权)

- ▶ 按下按钮 。
- ▶ 选择 Del. device (删除设备)。
显示已授权的移动电话。
- ▶ 选择要删除的移动电话。
- ▶ 选择 Yes (是)。

取消授权后，至移动电话的蓝牙®连接不会再自动建立。

连接另一部已授权的移动电话

- ▶ 启用移动电话上的蓝牙®
- ▶ 按下按钮 。
- ▶ 选择 Sel. device (选择设备)。
显示所有已授权的移动电话。圆点表示当前连接的移动电话。
- ▶ 从列表中选择所需的移动电话。

设定音响

调节通话音量

- ▶ 按下按钮 。
- ▶ 选择 Settings (手机设置) > Volume (音量) > Call (通话中)。
- ▶ 选择设定。

开启和关闭 smart 音频系统铃声

- ▶ 按下按钮 .
- ▶ 选择 **Settings (手机设置)** > **Ringtone (铃声)**。
- ▶ 开启：选择 **Car (车辆)**。
- ▶ 关闭：选择 **Phone (手机)**。

调节铃声音量

- ▶ 按下按钮 .
- ▶ 选择 **Settings (手机设置)** > **Volume (音量)** > **Ring (铃声)**。
- ▶ 选择设定。

电话操作

从电话本呼叫联系人

如需呼叫电话本中的联系人，首先必须将移动电话的电话本导入 smart 音频系统。

- ▶ 按下按钮 .
- ▶ 选择 **Telephone book (电话簿)**。
- ▶ 选择联系人。
显示联系人详情。
- ▶ 拨打选定的电话号码。
- ▶ 按下按钮 .

拨号

- ▶ 按下按钮 .
- ▶ 选择 **Dial Number (拨号)**。
出现输入屏幕。
- ▶ 输入号码。
- ▶ 按下按钮 .
- ▶ 选择 .

使用通话列表呼叫联系人

如需呼叫通话列表中的联系人，首先必须将移动电话的电话本导入 smart 音频系统。

- ▶ 按下按钮 .
- ▶ 选择 **Call lists (通话清单)**。
- ▶ 选择 **Dialled (已拨电话)**、**Received (已接电话)** 或 **Missed (未接电话)**。
- ▶ 从列表选择一个记录。

呼叫最后拨打的号码

- ▶ 按住按钮 ，直至通话接通。

接听来电

- ▶ 按下按钮 .

拒接来电

- ▶ 按住按钮 ，直至来电拒接。

保持并继续通话

- ▶ 将通话置于呼叫等待状态：选择 .
- ▶ 继续通话：按下按钮 .

呼叫转移至移动电话

- ▶ 选择 .
- ▶ 将呼叫转移回 smart 音频系统：按下 .

通话期间输入数字或字符

- ▶ 选择 **#123**。
- ▶ 输入号码或字符。

结束通话

- ▶ 按下按钮 .

操作外接数据存储媒体

有用信息

根据已连接的外接数据载体类型的不同，您可在以下媒体源之间切换：

- USB 1 或 iPod 1
- USB 2 或 iPod 2
- AUX (外接音频设备)
- 蓝牙音频 (通过蓝牙®连接的设备，例如移动电话)

选择外接数据载体

- ▶ 反复按下按钮 ，直至所需媒体源出现在显示屏上。

操作 USB 设备或 iPod®

连接设备

- ▶ 将设备连接至 USB 端口。
设备自动启用并播放第一首曲目。

选择曲目

- ▶ 在 USB 模式下，按下按钮 **OK**。
显示可用曲目或文件夹。
- ▶ 转动控制旋钮 **6**。
- ▶ 按下 **OK** 进行确认。

快速搜索

- ▶ 按下按钮 **OK**。
出现输入框。
- ▶ 如需输入字符，请转动控制旋钮 **6** 并按下按钮 **OK**。

跳转至下一首或上一首曲目

- ▶ 点按按钮 **▶▶** 或 **◀◀** 跳转至下一首曲目或按住按钮以快速滚读。

开启/关闭随机播放曲目顺序

- ▶ 按下按钮 **◀◀**。

开启/关闭重播功能

- ▶ 按下数字键。

从带已连接 iPod® 的类别中选择曲目

- ▶ 按下按钮 **OK**。
- ▶ 从列表中选择曲目。
根据所连接设备的不同，可选择不同的类别，例如播放列表、艺术家或专辑。

显示媒体数据库

- ▶ 反复按下按钮 **TEXT**，直至显示所需媒体数据库。

操作外接音频设备 (AUX)

连接设备

- ▶ 将设备连接至 AUX 插孔。
使用按钮 **MEDIA** 访问已连接 AUX 设备上的媒体。

调节外接音频设备的音量

- ▶ 按下按钮 **SETUP**。
- ▶ 选择 **Audio (音频)**。
- ▶ 选择 **AUX In (AUX 输入)**。
- ▶ 选择以下其中一个音量选项：
 - **Low (低)**
 - **Medium (中)**
 - **High (高)**

蓝牙®设备操作

连接设备

- ▶ 通过与您将移动电话连接至蓝牙®相同的方法连接蓝牙®音频设备。

跳转至下一首或上一首曲目

- ▶ 点按按钮 **▶▶** 或 **◀◀** 跳转至下一首曲目或按住按钮以快速滚读。

显示媒体数据库

- ▶ 反复按下按钮 **TEXT**，直至显示所需媒体数据库。

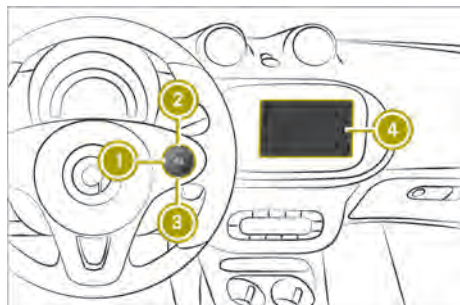
操作和设定 smart 媒体系统

操作 smart 媒体系统

请注意

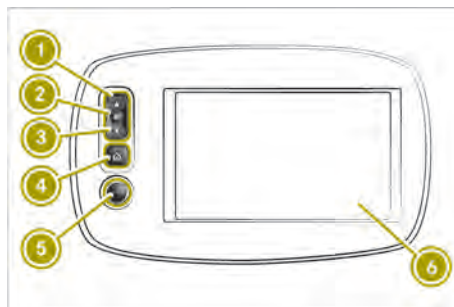
行车时，某些功能受限。

操控装置



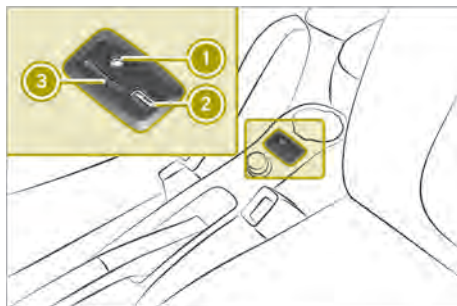
- ① 接听来电和结束通话
- ② 增大音量
- ③ 降低音量
- ④ smart 媒体系统显示

smart 媒体系统上的控制旋钮



- ① 上一个电台或上一首曲目和快退
- ② 静音
- ③ 下一个电台或下一首曲目和快进
- ④ 切换至主屏幕
- ⑤ 开启/关闭按钮 和音量控制旋钮
- ⑥ 触摸屏

中央控制台上的端口



- ① AUX（外接音频设备）端口
- ② USB 端口
- ③ SD 卡槽

主屏幕概述



- ① 收音机电台、媒体曲目
- ② 移动电话状态和移动电话网络磁场强度
- ③ 车外温度
- ④ 时间
- ⑤ 已规划路径的交通状况报告
- ⑥ 地图
- ⑦ 下一次导航操作
- ⑧ 上下文菜单
- ⑨ 收藏夹菜单
- ⑩ 主菜单
- ⑪ ECO 评分

开启和关闭 smart 媒体系统

自动开启

- 启动发动机。

自动关闭

- ▶ 关闭点火开关并开启车门。

手动开启和关闭

- ▶ 按下按钮 。

滚读触摸屏上的菜单或列表

- ▶ 使用手指触摸触摸屏。
- ▶ 向上、向下、向左或向右滑动。
随后，显示屏上的选项将沿着相应方向移动。

选择触摸屏上的选项

- ▶ 使用一根手指触摸菜单、选项或应用程序。
菜单、选项或应用程序启动。

控制触摸屏上的媒体播放

- ▶ 向左滑动。
播放或显示下一个媒体项，例如下一首曲目或下一个电台。
- ▶ 向右滑动。
重新启动播放或播放或显示上一个媒体项，例如上一首曲目。

可在以下播放模式下控制媒体播放：

- 收音机模式
- 音乐和音频播放
- 图像播放
- 视频播放

调出菜单

- ▶ 在主屏幕上选择 **Menu (菜单)**。
选择以下其中一个子菜单：
 - **Multimedia (多媒体)**
收音机和媒体播放
 - **Navigation (导航)**
导航系统
 - **Telephone (拨号)**
移动电话功能
 - **Vehicle (车辆)**
后视镜摄像头、ECO 评分和附加功能
 - **保养**
应用程序和 TomTom services
 - **System (系统)**
一般系统设定

确认设定

- ▶ 选择 **Done (完成)**。
接受设定。

使用手写识别输入地址

设定手写识别

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Keyboards (键盘)**。
- ▶ 选择 **Handwriting (手写)**。

在输入栏输入字符



- ▶ 使用您的手指在输入栏 ③ 中书写所需字符。
如已识别字符，则字符建议 ② 将显示在输入栏旁边。
- ▶ 从字符建议中选择所需字符。
相关搜索结果将在列表 ① 中显示。

关闭显示

- ▶ 选择主页 >  > **Switch off display (关闭屏幕)**。

调节系统设定

调节显示

设定白天亮度

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Display (显示)**。
- ▶ 向左或向右移动 **Daytime brightness (白天亮度)** 控制旋钮。

设定夜间亮度

- ▶ 选择 System (系统) > Display (显示)。
- ▶ 向左或向右移动 Nighttime brightness (夜晚亮度) 控制旋钮。

启用自动切换日间模式和夜间模式

- ▶ 选择 System (系统) > Display (显示) > Automatic day/night mode (天黑时, 切换到夜晚模式)。

持续显示夜间模式

- ▶ 选择 Force night mode (使用夜晚模式)。

设定系统语言

- ▶ 选择 System (系统) > Language (语言)。
- 显示可用语言列表。
- ▶ 选择所需语言。

i 可单独选择口头导航指令的语言, 不受系统语言影响。

更换屏幕键盘

- ▶ 选择 System (系统) > Keyboards (键盘)。
- ▶ 选择以下其中一种键盘设置:
 - Latin (拉丁)
 - Greek (希腊)
 - Cyrillic (西里尔)
 - Zhuyin (注音)
 - Pinyin (拼音)
 - Handwriting (手写)

对于 Latin (拉丁) 键盘设置, 可在 ABCD、QWERTY、AZERTY 和 QWERTZ 设置之间选择。

选择主屏幕显示

- ▶ 选择 System (系统) > Home page (主页)。
- 出现主屏幕显示选项。
- ▶ 选择所需显示。

恢复为出厂设置

- ▶ 选择 System (系统) > Factory settings (出厂设置)。
 - ▶ 通过 Yes (是) 进行确认。
- 系统中所有更改的设定恢复至默认值。所有目的地、路径和常用选项将被删除。

手动设定时间

- ▶ 选择 System (系统) > Clock (时钟) > Set time (设置时间)。
- ▶ 更改显示的小时数和分钟数。

启用自动调整时间

- ▶ 选择 System (系统) > Clock (时钟) > Set time (设置时间) > Automatic time adjustment (自动调整时间)。

设定时间格式

- ▶ 选择 System (系统) > Clock (时钟) > Time format (时间格式)。
- ▶ 选择以下其中一个时间格式:
 - 18:00
 - 6:00 PM
 - 6:00

显示状态和信息

- ▶ 选择 System (系统) > Status & Information (状态和信息)。
- ▶ 选择以下其中一个信息选项:
 - Version information (版本信息)
媒体系统软件和硬件
 - GPS status (GPS 状态)
当前全球定位系统 (GPS) 信号强度
 - Network status (网络状态)
数据连接信号强度
 - Licences (许可证)
用于免费开源软件
 - Copyright (版权)
适用于 TomTom software 中的文本。

调节音频设定

设定音量

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Sound (声音)** > **Volumes (音量)**。
- ▶ 选择以下其中一个音量设定：
 - **Main volume (主音量)**
用于整个系统
 - **Hands-free (免提)**
用于免提装置
 - **Ringtone (铃声)**
铃声音量
 - **Navigation (导航)**
整个导航系统的音量
 - **Computer voice (电脑合成声音)**
电脑合成声音音量
 - **App events (应用程序事件)**
应用程序触发事件音量
- ▶ 设定所需音量。

根据车速调节音量（未配备 JBL 音响系统的车辆）

车速感应式音量调节功能根据当前车速调节音量。

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Sound (声音)** > **Speed dependency (自动音量补偿)**。
- ▶ 向左或向右移动 **Speed dependency (自动音量补偿)** 控制旋钮。
数值越高，音量随车速增大越多。

音量调节并非通过控制旋钮设定，而是自动设定的。

调节环绕立体声（平衡）

- ▶ 选择 **Multimedia (多媒体)** > **Settings (设定)** > **Sound (声音)** > **Balance (平衡)** > **Manual (手动)**。
- ▶ 将控制旋钮移至所需位置。
- ▶ 通过 **Done (完成)** 进行确认。

调节低音和高音

- ▶ 选择 **Multimedia (多媒体)** > **Settings (设定)** > **Sound (声音)** > **Bass/Treble (低音/高音)** > **Manual (手动)**。
- ▶ 使用控制旋钮分别调节低音和高音。

为低音和高音设定中性声音

- ▶ 选择 **Multimedia (多媒体)** > **Settings (设定)** > **Sound (声音)** > **Bass/Treble (低音/高音)** > **Neutral (中性)**。
- 音频播放，不突出低音或高音。

启用和停用 arkamys®低音增强（未配备 JBL 音响系统的车辆）

arkamys®低音增强设定强调播放期间的低音。

- ▶ 选择 **Multimedia (多媒体)** > **Settings (设定)** > **arkamys bass boost (arkamys 低音增强)**。

在配备 JBL 音响系统的车型上无法手动启用 arkamys®低音增强。自动启用功能。

设定警告音音量

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Sound (声音)** > **Warnings (警报)**。
- ▶ 向左或向右移动控制旋钮。

当显示关闭时启用警告

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Sound (声音)** > **Warnings (警报)** > **Sound warning tones when display turned off (屏幕关闭时，保持音频警报)**。

创建和删除收藏夹

创建收藏夹



- ① 预设
- ② 导航
- ③ 收音机
- ④ 电话

- ⑤ 保养
⑥ 上下文菜单

频繁使用的设定，例如电话联系人和收音机电台可保存为收藏夹。可为以下各个类别存储 6 个收藏夹：

- 导航
 - 收音机
 - 电话
 - 保养
- 在主屏幕上选择 **Favourites (收藏夹)**。
- 选择类别。
- 选择下一个空的记忆位置。
出现可选收藏夹列表。
- 选择收藏夹。

删除收藏夹

- 在主屏幕上选择 **Favourites (收藏夹)**。
- 按下 **[+]**。
- 选择 **Remove a favourite (删除收藏夹)**。
- 执行以下其中一个步骤：
- 选择需要删除的收藏夹并按下 **Delete (删除)** 进行确认。
 - 如需删除所有收藏夹，请选择 **Remove all favourites (删除所有收藏夹)**。

收听收音机

开启收音机

- 选择 **Multimedia (多媒体) > Radio (收音机)**。

显示模式

有用信息

在收音机模式下，有三种不同显示模式，您可进行各种设定：

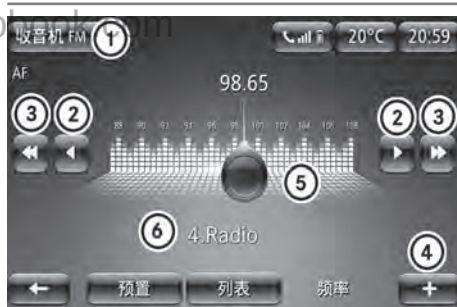
- “列表”显示模式
- “频率”显示模式
- “预设”显示模式

“列表”显示模式



- ① 选择收音机模式和预设组
- ② 选择上一个电台
- ③ 选择下一个电台
- ④ 上下文菜单
- ⑤ 选择“频率”显示模式
- ⑥ “列表”显示模式
- ⑦ 选择“预设”显示模式
- ⑧ 当前播放电台

“频率”显示模式



- ① 选择波段和预设组 [调频 (FM)]
- ② 以小变量升高或降低频率
- ③ 电台搜索，向前或向后
- ④ 上下文菜单
- ⑤ 手动调节频率
- ⑥ 当前播放电台

“预设”显示模式



- ① 选择波段和预设组 [调频 (FM) / 数字音频广播 (DAB)]
- ② 存储的电台
- ③ 上下文菜单
- ④ 当前播放电台

选择电台

“列表”显示模式

- ▶ 在电台列表中向上或向下滑动
- ▶ 点按所需的电台。

“频率”显示模式

- ▶ 向左或向右滑动波段控制条

开始电台搜索

- ▶ 在“频率”显示模式下选择 或

存储电台

- ▶ 设定电台。
- ▶ 选择 > Save as preset (保存为预设)。

每个波段可存储最多 6 个电台。

显示收音机文本

收音机文本包含当前曲目或最新新闻等信息。

- ▶ 选择 > Display radio text (显示收音机文本)。

其他收音机设定

搜索接收效果最佳的备选频率

- ▶ 选择 Multimedia (多媒体) > Settings (设置) > Radio (收音机) > AF (alternative frequency) [AF (替代频率)]。

接收交通状况报告 (i-Traffic)

- ▶ 选择 Multimedia (多媒体) > Settings (设置) > Radio (收音机) > i-Traffic (Traffic programme) (i-Traffic 交通节目)。

显示节目类型 (例如古典)

- ▶ 选择 Multimedia (多媒体) > Settings (设置) > Radio (收音机) > PTY (Programme type) [PTY (节目类型)]。

更新电台列表

- ▶ 选择 Multimedia (多媒体) > Settings (设置) > Radio (收音机) > Update radio list (更新电台列表)。

使用移动电话

连接移动电话

请注意

警告

如果未正确操作或改装 RF (无线电频率) 发射器, 则从 RF (无线电频率) 发射器发出的电磁辐射可能会对车辆电子设备产生干扰, 从而可能危及车辆的操作安全性。存在事故风险。

有关电气和电子部件的所有工作, 务必到具有资质的专业服务中心进行。

⚠ 警告

如果在车内未正确操作 RF（无线电频率）发射器，则电磁辐射可能会对车辆电子设备产生干扰，例如：

- 如果 RF（无线电频率）发射器未连接至外置天线
- 外置天线未正确安装或其为反射率较大的型号

从而可能危及车辆的操作安全性。存在事故风险。

请到具有资质的专业服务中心安装低反射率的外置天线。在车内操作 RF（无线电频率）发射器时，务必将其连接至反射率较小的外置天线。

蓝牙®必须在移动电话和 smart 媒体系统中启用。

启用和停用蓝牙®

移动电话必须兼容 smart 媒体系统。

有关兼容移动电话的概述，请访问网址 <https://www.smart.com/connect>。

- ▶ 选择 **Settings（设置） > Enable Bluetooth（打开蓝牙）**。
- 设定已标注。smart 媒体系统的蓝牙®已启用或停用。

授权移动电话

首次授权移动电话

smart 媒体系统中的蓝牙®必须启用。

- ▶ 选择 **Telephone（电话）** 菜单。
- ▶ 通过 **Yes（是）** 确认显示信息。
- ▶ 在移动电话上输入安全代码，或进行访问确认（请参见制造商的用户手册）。显示 **Bluetooth is enabled（开启蓝牙）** 信息。

授权另一部移动电话

smart 媒体系统中的蓝牙®必须启用。

- ▶ 选择 **Settings（设置） > Manage devices（设备管理）**。
- 显示可见移动电话的列表。
- ▶ 从列表中选择移动电话。
- ▶ 在移动电话上输入安全代码，或进行访问确认（请参见制造商的用户手册）。蓝牙®连接已建立。以后会自动建立蓝牙®连接。

自动下载电话数据

- ▶ 选择 **Settings（设置） > Download telephone data automatically（自动下载手机数据）**。
- ▶ 如有必要，请在移动电话上接受访问确认。在连接期间，可将最多 1,000 个联系人自动传输至 smart 媒体系统。

连接另一部已授权的移动电话

- ▶ 选择 **Settings（设置） > Manage devices（设备管理）**。
- ▶ 选择移动电话。
- 当前蓝牙®连接已终止。所需移动电话已连接至 smart 媒体系统。

从列表中删除移动电话

- ▶ 选择 **Settings（设置） > Manage devices（设备管理）**。
- ▶ 选择 **+ > Delete device(s)（删除设备）**。
- ▶ 选择移动电话。
- ▶ 选择 **Delete（删除）**。

终止蓝牙®连接

- ▶ 选择 **Settings（设置） > Manage devices（设备管理）**。
- ▶ 选择 **+ > Disconnect all devices（断开所有服务）**。
- ▶ 选择移动电话。

如果移动电话离开蓝牙®接收器的有效范围，则连接会自动终止。

使用 MirrorLink™

有用信息

MirrorLink™ 是 smart 媒体系统和移动电话之间的连接标准。通过 MirrorLink™，您移动电话上的显示内容可显示在 smart 媒体系统上。

MirrorLink™ 适用于配备“Android”操作系统的移动电话。

有关详细信息，请访问网址 <http://www.smart.com/connect>。

如需使用 MirrorLink™，请遵守以下要求：

- 移动电话必须支持 MirrorLink™ 1.1 及以上版本
- 移动电话开启
- 经认可适用于 MirrorLink™ 的应用程序必须安装在移动电话上
- 必须在移动电话中启用全球定位系统（GPS）连接
- 已在 smart 媒体系统上设定时间

建立连接

- ▶ 在您的移动电话上启用 MirrorLink™（请参见制造商的操作手册）。
- ▶ 使用连接电缆将移动电话连接至中央控制台上的 USB 插槽。
- ▶ 选择 **Yes（是）**。
smart 媒体系统显示屏上将显示经认可适用于 MirrorLink™ 的应用程序。

调出 MirrorLink™ 应用程序

- ▶ 选择 **Services（服务）** > **MirrorLink™**。
- ▶ 选择所需应用程序。
显示切换至全屏模式。
- ▶ 退出全屏显示：按住 smart 媒体系统上的按钮 ，直至显示底部栏。
- ▶ 退出显示：选择 。

MirrorLink™ 音频播放

如果您的移动电话支持此功能，则您可通过 smart 媒体系统上的按钮控制音频播放。

- ▶ 选择上一首曲目：按下按钮 。
- ▶ 快退：按住按钮 。
- ▶ 选择下一首曲目：按下按钮 。

- ▶ 快进：按住按钮 。
- ▶ 静音：按下按钮 。

断开 MirrorLink™ 连接

- ▶ 选择  > **Disconnect（断开）**。

电话操作

有用信息

如果要进行 999 或 112 紧急呼叫，必须满足以下条件：

- 移动电话中装有有效并可工作的 SIM 卡
- 移动电话网络可用

从电话本呼叫联系人

- ▶ 选择 **Telephone book（电话簿）**。
- ▶ 选择联系人。
- ▶ 选择联系人的电话号码。

如果电话本包含多个联系人，则可使用 **Search（查找）** 将其调出。

拨号

- ▶ 选择 **Dial number（拨号）**。
- ▶ 在键盘上输入号码。
- ▶ 选择 **Call（呼叫）**。

从通话记录中呼叫联系人

- ▶ 选择 **Call logs（通话记录）**。
- ▶ 从列表选择一个记录。

通话记录可使用相应听筒符号按照拨出电话、已接来电和未接来电进行排序。

接听和拒接来电

如果有来电，则以下信息会出现在显示屏上：

- 来电者名称（如果电话本中有）
- 来电者电话号码（如果电话本中无来电者名称）
- **Private number（私人号码）**（如果来电者已开启隐藏来电者 ID）

- ▶ 要接听电话，请选择 **Accept**（接听）。
- ▶ 要拒绝电话，请选择 **Reject**（拒绝）。
通话将被转接至语音信箱。

保持并继续通话

- ▶ 选择 **[+]** > **Put on hold**（保留）。
- ▶ 要继续通话，请选择 **Continue**（继续）。

呼叫转移至移动电话

- ▶ 选择 **[+]** > **Mobile phone**（手机）。

结束通话

- ▶ 选择 **End call**（结束通话）。

更多设定

设定音量

- ▶ 选择 **Settings**（设置）> **Volumes**（音量）。
- ▶ 为免提装置和铃声设定音量。

启用语音信箱

- ▶ 选择 **Voicemail**（语音信箱）。
- ▶ 在键盘上输入语音信箱号码。
- ▶ 选择 **Done**（完成）。
语音信箱启用，并拨打语音信箱号码。

配置语音信箱

- ▶ 选择 **Settings**（设置）> **Voice mail configuration**（语音信箱配置）。

更新电话本

- 蓝牙®连接必须建立。
- ▶ 选择 **Phone book**（电话簿）> **[+]** > **Update telephone data**（更新手机数据）。

更新通话记录

- ▶ 选择 **Call logs**（通话记录）> **[+]** > **Update telephone data**（更新手机数据）。

添加联系人至收藏夹

- ▶ 选择 **Telephone**（电话）> **Phone book**（电话簿）。
- ▶ 从列表中选择联系人。
- ▶ 选择 **[+]** > **Add to favourites**（添加到收藏夹）。
- ▶ 拨打电话号码。

连接和操作外接数据存储媒体

有用信息

可连接以下外接数据存储媒体：

- U 盘（最大 64 GB 的 USB 2.0 或 3.0）或 iPodTM
 - SD 或 SDHC 卡（最大 64 GB）
 - 外接音频设备（AUX 接口）
 - 蓝牙®设备，例如移动电话
- 支持以下格式：

- MP3 文件
- WMA 文件
- AAC 格式（.AAC、.M4A、.M4B、.M4P、.M4V、.M4R、.MP4 和 .3GP）
- OGG Vorbis（.OGG、.OGA）
- PCM 16 位（.WAV、.PCM）

数据存储媒体最多只能包含八级目录。
smart 媒体系统仅可识别数据存储媒体的第一个分区。分区格式必须为 FAT 或 FAT32。

连接外接数据存储媒体

连接 U 盘

- ▶ 将 U 盘插入中央控制台上的端口。
自动开始播放。

连接 SD 卡

- ▶ 将 SD 卡插入中央控制台上的 SD 卡槽。
自动开始播放。

连接蓝牙®设备

- ▶ 授权和连接蓝牙®设备，例如支持蓝牙®功能的移动电话。

操作外接数据存储媒体

选择已连接的外接数据存储媒体

- ▶ 选择 **Menu (菜单)** > **Multimedia (多媒体)** > **Media (多媒体)**。
- ▶ 选择已连接的媒体。

控制 U 盘或 SD 卡播放



- ① 选择上一首曲目
- ② 选择下一首曲目
- ③ 停止和继续播放
- ④ 开启曲目重播
- ⑤ 开启随机播放
- ⑥ 调出上下文菜单
- ⑦ 显示播放列表
- ⑧ 根据类别，例如专辑、类型、文件夹选择新曲目。
- ⑨ 从曲目中的任意位置继续播放

控制蓝牙®设备播放



- ① 选择新曲目
- ② 选择上一首曲目
- ③ 停止播放
- ④ 选择下一首曲目

- ⑤ 显示播放列表
- ⑥ 调出上下文菜单

选择不同设备

- ▶ 选择 **+** > **Change source (更改来源)**。

连接另一个已授权的蓝牙®设备

- ▶ 选择 **+** > **Find new device (查找新设备)**。

启用和停用随机播放

- ▶ 启用：选择 **+** > **Enable random playback (开启随机播放)**。
- ▶ 停用：选择 **+** > **Disable random playback (关闭随机播放)**。

显示 U 盘或 SD 卡上的曲目详情

- ▶ 选择 **+** > **Track details (曲目详情)**。

从当前播放列表中选择曲目

- ▶ 选择 **New selection (新选项)** > **Folders (文件夹)**。显示当前播放列表。
- ▶ 选择 **Find (查找)**。显示键盘。
- ▶ 输入您正在查找的曲目名称或名称的一部分。

从类别中选择曲目

- ▶ 选择 **New selection (新选项)**。
- ▶ 选择播放类别。

开启和关闭专辑封面显示

专辑封面必须保存在音频文件中。

- ▶ 选择 **Multimedia (多媒体)** > **Settings (设置)** > **Media (多媒体)** > **Display album cover (显示专辑封面)**。

查看图像

有用信息

已保存至 SD 卡或 U 盘的图像可在 smart 媒体系统上查看。

可显示以下文件格式：

- .JPG
- .GIF
- .PNG
- .BMP

图像播放

开始播放图像

- ▶ 将 SD 卡或 U 盘插入相应端口。
- ▶ 选择 **Multimedia** (多媒体) > **Images** (图像)。
- ▶ 选择 **USB** 或 **SD** 媒体源。
- ▶ 选择文件夹。
- ▶ 选择图像。

在图像之间切换

- ▶ 向左或向右滑动。

指定新的图像选项

- ▶ 选择 **New selection** (新选项)。

设定图像播放

从正常视图切换至缩略图

- ▶ 选择 **Thumbnails** (缩略图)。

从缩略图切换至正常视图

- ▶ 选择图像。

以全屏模式显示

- ▶ 选择 **[+]** > **Full screen** (全屏幕)。

以全屏模式启用控制旋钮

- ▶ 触碰触摸屏。

从全屏模式切换至正常视图

- ▶ 选择 **[+]** > **Normal view** (正常视图)。

放大图像

- ▶ 选择 **[+]** > **Enlarge** (放大)。

将图像作为幻灯片显示

- ▶ 选择 **[+]** > **Slide show** (幻灯片放映)。

设定显示时长

- ▶ 选择 **[+]** > **Image settings** (图像设置) > **Slide show delay** (幻灯片放映延迟)。
- ▶ 使用控制旋钮设定所需时间。

设定图像播放的默认视图

- ▶ 选择 **[+]** > **Image settings** (图像设置) > **Default view** (预设视图)。
- ▶ 选择 **Normal view** (正常视图) 或 **Full screen** (全屏幕)。

视频播放

视频播放

开始播放视频

- ▶ 插入 SD 卡或连接 U 盘。
- ▶ 选择 **Multimedia** (多媒体) > **Video** (视频)。
- ▶ 选择 **USB** 或 **SD**。
- ▶ 选择文件夹或视频。
逐个播放文件夹中的所有视频。

i 视频文件的大小可能会对系统性能有影响。因此，仅播放时长不超过 5 分钟的视频。

选择下一个或上一个视频

- ▶ 选择 **[▶▶]** 或 **[◀◀]**。

停止和继续播放

- ▶ 选择 。

播放新视频

- ▶ 选择 **New selection**（新选项）。
- ▶ 选择新视频

设定视频视图

以全屏模式播放视频

- ▶ 选择 **Full screen**（全屏幕）。

设定视频播放默认视图

- ▶ 选择  > **video settings**（视频设置）。
- ▶ 选择 **Normal view**（正常视图）或 **Full screen**（全屏幕）。

使用导航系统

启用导航系统

请注意

警告

如果在行车时操作集成在车内的信息系统和通讯设备，则可能会分散您对交通状况的注意力。这可能会导致您失去对车辆的控制。存在事故风险。

仅可在交通状况允许的情况下操作该设备。如果对此不确定，在注意道路及交通状况的情况下停车，并在车辆处于静止状态时操作该设备。

导航系统不会提供有关停车标志、正确的道路标志、交通法规或道路安全法规的信息。交通法规始终优先于导航系统的驾驶建议。在导航模式下，请遵守您所在国家的法规要求和交通法规。

启用导航系统

- ▶ 选择 **Menu**（菜单）> **Navigation**（导航）。可执行以下功能：
 - 搜索目的地
 - 计划路径

- 显示地图
- 调出 TomTom Services
- 更改导航设定

读取地图数据

警告

SD 卡是细小部件。可能被误吞并造成窒息。这会增加造成伤害甚至致命的风险。将 SD 卡放在儿童接触不到的地方。如果误吞 SD 卡，请立即就医。

- ❗ 为防止损坏数据，仅可使用为媒体系统中的数据或为更新地图和系统文件提供的 SD 卡。

- ▶ 将 SD 卡插入中央控制台上的 SD 卡槽。
- ▶ 开启设备。
导航系统读取地图数据。

取出 SD 卡

- ▶ 选择 **Menu**（菜单）> **System**（系统）> **Remove SD card**（移除 SD 卡）。
- ▶ 通过 **Yes**（是）确认显示信息。
- ▶ 按下 SD 卡。
- ▶ 从插槽中取出 SD 卡。

更新地图数据

将为地图数据提供定期更新。车辆激活后的 90 天内，可从门户网站上免费下载首次更新。这需要在 <http://tomtom.com/forsmart> 上注册。有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心。

- ▶ 将 SD 卡从车上取下并插入电脑。
- ▶ 为电脑安装更新软件。
- ▶ 运行地图更新辅助。

- ❗ 可下载更新以及媒体系统的最新软件并购买 **TomTom Premium Voices**。

输入和管理目的地

通过地址输入目的地

- ▶ 首次使用导航系统时，请输入国家。
- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Drive to...** (前往...) > **Address (地址)**。
根据设定的不同，将显示键盘或手写识别输入栏。
- ▶ 如有需要，使用格子旗符号更改国家。
- ▶ 使用键盘或手写识别输入城市。
- ▶ 从列表中选择目的地。
- ▶ 选择街道。
- ▶ 选择门牌号。
- ▶ 通过 **Done (完成)** 进行确认。

搜索目的地地址附近的停车场

输入目的地时可调出此功能。

- ▶ 选择 **[+]** > **Nearby car park (附近停车场)**。
出现当前目的地附近的停车场列表。

显示有关目的地地址的信息

输入目的地时可调出此功能。

- ▶ 选择 **[+]** > **Show info (显示信息)**。

使用地图输入目的地

地图上的地点可作选目的地。

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Drive to...** (前往...) > **Point on map (地图上位置)**。
- ▶ 将地图视图对准目的地。
- ▶ 轻敲显示屏上的目的地位置。
选定的符号以蓝色高亮显示。
- ▶ 轻敲符号进行确认。

从以往目的地列表中选择目的地

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Drive to...** (前往...) > **Recent destinations (以往目的地)**。
- ▶ 选择目的地。

设定家庭位置

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设定)** > **Set home address (设定家的地点)**。
- ▶ 输入家庭地址

将家设为目的地

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Drive to...** (前往...) > **Home (住宅)**。

选择已保存地点作为目的地

至少应存储一个目的地用于此功能。

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Drive to...** (前往...) > **Saved locations (已保存的地点)**。
- ▶ 选择目的地。

管理已保存地点

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage saved locations (管理已保存的地点)**。

输入特殊目的地

地点附近的兴趣点，例如博物馆、餐馆或停车场显示在地图上。

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Drive to...** (前往...) > **Point of interest (兴趣点)**。
出现以下周边区域列表。可在以下区域搜索兴趣点：
 - **Near my location (周边兴趣点)**
 - **Along the route (沿途兴趣点)**
 - **Near destination (目的地附近)**
 - **Near home (家附近的兴趣点)**
 - **In a city (城市兴趣点)**
- ▶ 选择周边区域以搜索兴趣点。
出现以下兴趣点类别列表：
 - 兴趣点类别列表：例如加油站或餐馆
 - 兴趣点名称搜索
 - 类别内的兴趣点搜索
- ▶ 选择搜索类别。
- ▶ 选择兴趣点。

管理兴趣点

添加兴趣点类别

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage POIs (管理兴趣点)** > **Add POI category (添加兴趣点类别)**。
- ▶ 输入新兴趣点类别的名称和符号。

删除兴趣点类别

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage POIs (管理兴趣点)** > **Delete POI category (删除兴趣点类别)**。
- ▶ 选择要删除的兴趣点类别。

添加兴趣点

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage POIs (管理兴趣点)** > **Add POI (添加兴趣点)**。
- 如果尚未定义兴趣点类别，则将出现输入兴趣点类别提示。
- ▶ 选择兴趣点类别。
- ▶ 输入您的兴趣点。

删除兴趣点

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage POIs (管理兴趣点)** > **Delete POI (删除兴趣点)**。
- ▶ 选择兴趣点类别。
- ▶ 选择要删除的兴趣点。

编辑兴趣点

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage POIs (管理兴趣点)** > **Edit POI (编辑兴趣点)**。
- ▶ 选择兴趣点类别。
- ▶ 自定义兴趣点特性。

设定附件兴趣点警报

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Manage POIs (管理兴趣点)** > **Warning when near POI (接近兴趣点时警告)**。
- ▶ 选择兴趣点类别。
- ▶ 设定信息出现的距离。
- ▶ 设定发出警报的类型。

更改路径

有用信息

一旦选定目的地，则导航系统计算至目的地的路径。以下选项可用于调节路径向导：

- 计算备选路径
- 调节导航系统计算的路径
- 提前规划路径并驶过指定途经点
- 调节计算路径设定

路径计算后，即显示路径概要。在默认情况下，将计算最快路径用于路径计划，并将 IQ 路径™ 考虑在内。计算路径时会将交通信息考虑在内。

通过路径概览功能，您可设定所计算路径的概要是否在 10 秒钟后自动从显示屏上淡出。

如果未通过 **Done (完成)** 确认路径，则约 10 秒钟后将自动开始路径向导。

显示计划的路径

计算路径

- ▶ 输入目的地。
- ▶ 选择 **Done (完成)**。

显示路径详情

- ▶ 选择 **[+] > Route details (路径详情)**。
- ▶ 选择以下一个功能：
 - **Display instructions (显示说明)**
出现带方向指示的路径概览。
 - **Display a map of the route (显示路径地图)**
路径出现在地图上。
 - **Start demonstration (开始演示)**
开始进行已计划路径的路径向导模拟。要结束模拟，请触碰触摸屏并按 **Yes (是)** 确认取消。
 - **Display the destination (显示目的地)**
出现路径的目的地。
通过按下 **[+]**，可搜索目的地附近的停车场或将位置添加至保存的位置。
 - **Show traffic on route (显示沿途交通)**
显示路径上的交通中断信息。
 - **Summary (摘要)**
出现路径详情摘要。

保存计划的路径

- ▶ 选择 **[+] > Save Itinerary (保存路径)**。

更改路径

取消路径

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Change route (更改路径)** > **Cancel route (清除路径)**。
- 输入新目的地后，可恢复路径向导。

计算备选路径

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Change route (更改路径)** > **Calculate alternative (替代路径)**。
计算和显示新的路径，并引导车辆驶入其他道路。
- ▶ 选择备选路径或上一条路径。

经由途经点的路径向导

- 可通过输入最多 4 个途经点来调节路径。
- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Change route (更改路径)** > **Travel via (经由地)**。
如果已输入某个途经点，将显示已保存途经点的列表。
 - ▶ 选择 **Add (添加)**。
 - ▶ 从 **Address (地址)**、**Recent destinations (最近使用的目的地)**、**Saved locations (已保存的地点)** 或 **POI (兴趣点)** 中选择新途经点。
新途经点已添加。

避开路障

- 如果路径上的某路段受阻或发生交通堵塞，则可更改路径。
- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Change route (更改路径)** > **Avoid roadblock (避开路障)**。
 - ▶ 选择要避开路径的长度。

避开具体道路

- 计算路径以避免具体道路。
- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Change route (更改路径)** > **Avoid part of route (避开部分道路)**。
显示路径上的道路列表。
 - ▶ 选择要避开的道路。

将交通中断考虑在内

- 根据当前交通信息重新计算路径
交通信息并非适用于所有国家和地区。
- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Change route (更改路径)** > **Minimise delays (减少延迟)**。
将显示路径上的交通中断概览。
 - ▶ 选择要避开的交通中断路段。

提前计划路径

添加路径

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Routes (路径规划)**。
- ▶ 选择 **Add (添加)**。
- ▶ 选择路径的起始点。
- ▶ 输入路径目的地。
- ▶ 输入路径上的至少一个途经点。
- ▶ 输入路径名称。
- ▶ 通过 **Done (完成)** 进行确认。

使用保存的路径开始导航

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Routes (路径规划)**。
- ▶ 选择所需路径。
- ▶ 选择 **+ > Go (开始)**。

设定路径计划

选择路径类型

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Route planning (路径规划)** > **Route types (路径类型)**。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - **Ask for every route (要求所有路径)**
 - **Always plan the fastest route (始终计划最快路径)**
 - **Always plan eco routes (始终计划经济路径)**
 - **Always avoid motorways (始终避开高速公路)**
 - **Always plan the shortest route (始终计划最短路径)**

选择收费道路设定

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **Settings (设置)** > **Route planning (路径规划)** > **Toll roads (收费道路)**。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - **Ask for toll roads on route (要求路径上的所有收费道路)**
 - **Always avoid toll roads (始终避开收费道路)**
 - **Do not avoid toll roads (不避开收费道路)**

选择渡口接驳设定

- ▶ 选择 Navigation (导航) > Settings (设置) > Route planning (路径规划) > Ferry connections (渡口接驳)。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - Ask for ferries on my route (要求路径上的渡口)
 - Always avoid ferries (始终避开渡口)
 - Do not avoid ferries (不避开渡口)

选择未铺砌道路设定

- ▶ 选择 Navigation (导航) > Settings (设置) > Route planning (路径规划) > Unpaved roads (未铺砌道路)。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - Ask for unpaved roads on my route (要求路径上的未铺砌道路)
 - Always avoid unpaved roads (始终避开未铺砌道路)

选择共乘车道设定

共乘车道是指专供车内载有至少两名乘员的车辆使用的车道。

- ▶ 选择 Navigation (导航) > Settings (设置) > Route planning (路径规划) > Carpool lane settings (共乘车道设定)。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - Ask for carpool lanes on my route (要求路径上的共乘车道)
 - Always avoid carpool lanes (始终避开共乘车道)
 - Never avoid carpool lanes (从不避开共乘车道)

使用路径向导期间的信息

有用信息

在行车过程中，导航通告将在不分散对交通状况注意力的情况下为您导向。此外，显示屏上会显示有关路径的信息。

开启和关闭导航通告

- ▶ 选择 Navigation (导航) > Settings (设置) > Turn on voice guidance (开启语音引导) 或 Turn off voice guidance (关闭语音引导)。

即使导航通告停用，仍将播放交通状况报告和警告等信息。

追踪显示屏上的导航



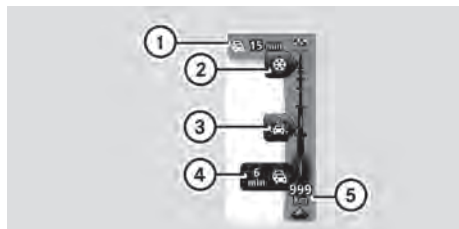
- ① 放大或缩小地图视图
- ② 交通信息
- ③ 路径信息
- ④ 二维或三维地图显示的指南针和符号
- ⑤ 上下文菜单
- ⑥ 下一次导航操作和语音调节符号
- ⑦ 有关当前收音机或媒体播放的信息或有关当前电话通话的信息

- ▶ 在地图视图上点按所需符号。

随着车辆驶近交叉口，地图视图上的导航系统会放大。这样可便于更准确地遵守转向挪车操作。

进行高速公路交叉口或出口导航前，显示屏上将以三维方式显示车道和出口。车道保持辅助系统并非适用于所有国家的全部交叉口。

交通信息详情



- ① 路径上的平均延迟
- ② 交通中断 (积雪)
- ③ 交通中断 (下雨)
- ④ 交通中断 (交通堵塞)
- ⑤ 当前位置和至下一个交通中断点的距离

路径向导启用期间，显示前方路径交通信息。当多个交通中断快速连续出现时，仅显示路径上最近的中断点。

交通信息并非适用于所有国家和地区。

颜色	含义
灰色	未知或不明状况
橙色	车辆行驶缓慢
红色	交通堵塞
深红色	停滞或道路阻塞

调出有关交通问题的更多详细信息

- ▶ 路径向导启用期间，点按交通信息显示。

浏览交通状况报告

- ▶ 点按触摸屏上的信息，并向左或向右滑动。

显示某位置的地图

有用信息

通过浏览地图功能，可在显示屏上显示二维地图。地图显示您的当前位置以及其他诸多要素，例如收藏夹。

显示地图

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **View map (浏览地图)**。
- 周围区域地图将显示。
- ▶ 如需搜索，请选择 **[+]** > **Search (查找)**。

控制地图视图

移动地图

- ▶ 点按触摸屏中间。
- ▶ 沿所需方向滑动。随后，地图将沿着相应方向移动。

放大地图

- ▶ 将两根手指稍稍叉开放置在触摸屏中间。
- ▶ 朝相反方向移动手指。

缩小地图比例尺

- ▶ 将两根手指放置在屏幕上，增大两指间的距离。
- ▶ 朝相向方向拖动手指。

显示和隐藏地图上的附加信息

- ▶ 选择 **Navigation (导航)** > **View map (浏览地图)**。
- ▶ 选择 **[+]** > **Change map information (更改地图信息)**。
- ▶ 选择以下其中一个信息选项：
 - 交通信息
 - 名称
 - 兴趣点
 - 卫星图像

设定导航系统

设定声音

导航指令语音可更改。可在电脑合成语音和专业人士录制语音之间进行选择。对于由专业人士录制的语音，将仅说出基本导航指令。

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Sound (声音)** > **Voice (语音)**。
- ▶ 选择播放语音。
- ▶ 要收听语音，请选择 **Test (测试)**。

设定语音输出

- ▶ 选择 **System (系统)** > **Sound (声音)** > **Voice output settings (播报输出设置)**。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - **Read early warning instructions aloud [提前播报警告指示 (例如，前方、左转)]**
 - **Read motorway lane instructions aloud (播报高速公路车道行驶指示)**
 - **Read traffic info. aloud when navigating (导航时播报交通信息)**
 - **Read foreign street names aloud (播报外国道路名称)**
 - **Read street numbers aloud (播报道路号码)**
 - **Read street names aloud (播报道路名称)**

- Read POI warnings aloud (播报兴趣点提示)
- Read aloud warnings (播报警告)
- Read signposts aloud (播报路标)

更改地图

- ▶ 选择 Navigation (导航) > Settings (设置) > Change map (切换地图)。
- ▶ 选择所需地图。

更改地图颜色

- ▶ 选择 Navigation (导航) > Settings (设置) > Change map colours (更改地图颜色)。
- ▶ 按下  或  选择所需的显示。

设定安全警告

- ▶ 选择 System (系统) > Safety warnings (安全警告)。
- ▶ 选择所需设定：
 - Suggest driving breaks (建议驾驶员休息)
 - Warn when driving near schools (靠近学校时发出警告音)
 - Warn when driving faster than allowed (车速超过允许速度时发出警告)
 - Warn when driving faster than a set speed (车速超过设定速度时发出警告)
- ▶ 选择 Resume (恢复)。
- ▶ 选择各相应安全警告的警告音。

对于车速超过设定速度时发出警告功能，必须输入导致警告音响起所超出的车速。

设定里程度量单位

导航系统中的所有里程度量单位均可更改。其他显示中的里程度量单位不会改变，例如 ECO 评分的距离显示或车载电脑。

- ▶ 选择 System (系统) > Set units (单位设置) > Distance units (距离单位)。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - Kilometres (公里)
 - Miles (英里)

管理应用程序

有用信息

如果应用程序可用，则可将其安装在 smart 媒体系统中并进行管理。可在 Services (服务) 菜单中调出并管理应用程序和 TomTom services 的使用。

smart 媒体系统使用移动电话连接进行数据连接。使用数据服务时，请遵守以下说明：

- 本车的移动连接和内置 SIM 卡仅可用于数据服务。这些服务由某些第三方以及戴姆勒股份公司提供。通过车上的 smart 媒体系统进行使用。要使用数据服务，车辆使用者与相应的数据供应商之间需签订单独的协定。不允许使用语音服务。因此，SIM 卡必须作为出厂装备永久安装。
- 必须遵照相应国家的适用法律和其他法规要求。在车辆使用者的权限范围内使用移动通信连接和 SIM 卡。
- 禁止升级、复制、反向组装和拆卸 SIM 卡。法定权力不受上述作业的影响。

不遵守上述说明在某些情况下可能会导致移动连接和 SIM 卡短暂或永久停用。这取决于违规的严重程度。此处所述措施尤其有助于保护戴姆勒股份公司及其合作伙伴免受因违规所引起的负面法律后果的影响。移动连接在各个国家的可用性取决于与当地移动网络供应商签订的相应移动服务协议。因此可用性可能因时而异。移动连接的最长有效期为自在车内安装之日起 15 年内。

安装应用程序

如有提供，应用程序可在 smart 媒体系统上使用。这需要在 <http://tomtom.com/forsmart> 上注册。

- ▶ 将 SD 卡从车上取下并插入电脑。

有关详细信息，请访问网址 <http://tomtom.com/forsmart>。

显示和调出应用程序

显示应用程序

- ▶ 选择 Services (服务) > Settings (设置) > Applications manager (应用程序管理)。
- SD 卡上安装的应用程序显示在 smart 媒体系统中。

调出应用程序

- ▶ 选择 **Services (服务)**。
- ▶ 选择所需应用程序。

调出连接管理器

您可使用连接管理器管理与 smart 媒体系统连接的设备。

- ▶ 选择 **Services (服务)** > **Settings (设置)** > **Connectivity manager (连接管理器)**。

管理数据共享

启用或停用数据共享

如未事先启用数据共享，则当 smart 媒体系统启用时，将显示相应信息。可随时启用或停用数据共享。

- ▶ 选择 **Services (服务)** > **Settings (设置)** > **Data sharing (数据共享)**。
- ▶ 选择以下其中一项设定：
 - **Yes (是)**
启用数据共享
 - **No (否)**
停用数据共享

www.carobook.com

显示附加信息

- ▶ 选择 **Services (服务)** > **Settings (设置)** > **Data sharing (数据共享)** > **About (关于)**。

以另一种语言显示文本

- ▶ 选择 **Services (服务)** > **Settings (设置)** > **Data sharing (数据共享)** > **Language (语言)**。

存放细小物品

请注意

⚠ 警告

如果您以不恰当的方式将物品存放在车内，则其可能打滑或被抛起并由此击中车辆驾驶员及乘客。此外，发生事故时，杯座、开放式储物空间以及移动电话支架无法固定其中的物品。存在伤害风险，尤其在制动或突然转向的情况下。

- 务必妥善存放物品，确保它们在类似的情况下不被抛起。
- 务必确保物品未伸出储物箱顶部或储物网。
- 行车前，应将所有可闭合的储物箱关闭。
- 务必将重物、硬物、带尖锐边角、易碎或过大的物品存放并固定在最后排的长座椅后方或乘客座椅下方。

⚠ 警告

行车期间，杯座无法牢固固定饮料容器。如果您在行车期间使用杯座，饮料容器可能会被抛起且液体可能会溅出。车辆驾驶员及乘客可能会与液体接触，甚至会被滚烫的液体烫伤。您可能会分散对交通状况的注意力并失去对车辆的控制，存在事故和伤害风险。

仅可在车辆处于静止状态时使用杯座。仅可将大小合适的容器放入杯座。密封容器，特别是当容器内装有滚烫的液体时。

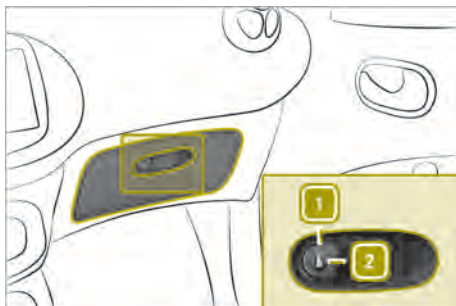
- !** 只能在杯座中放置大小合适且有盖的饮料罐。否则，饮料可能会溅出。

使用储物空间

- 存放物品时，请使用以下储物空间：
- 车门中的储物箱
 - 手套箱
 - 驾驶员座椅上方的眼镜盒
 - 前排乘客脚部位置内的储物网
 - 中央控制台上的抽屉
 - 前排乘客座椅上用于存放手提袋的尼龙搭扣
 - 前排中央控制台内的杯座

- 后排中央控制台上用于存放移动电话的带凹槽的杯座
- smart fortwo 硬顶版：下尾门中的储物箱

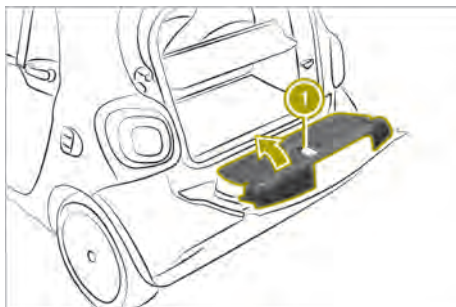
锁止/解锁手套箱



- 将钥匙插入锁扣中并沿顺时针方向转至位置 **2**（锁止）或沿逆时针方向转至位置 **1**（解锁）。

开启尾门中的储物箱（smart fortwo 硬顶版）

- !** 请勿超出下尾门的最大载荷 100 千克。否则可能导致损坏。



- 开启尾门。
► 向上拉动下尾门内侧的拉手 **①**。
► 沿箭头方向提起护盖。

存放行李和大件物品

请注意

⚠ 警告

如果您以不恰当的方式将物品存放在车内，则其可能打滑或被抛起并由此击中车辆驾驶员及乘客。此外，发生事故时，杯座、开放式储物空间以及移动电话支架无法固定其中的物品。存在伤害风险，尤其在制动或突然转向的情况下。

- 务必妥善存放物品，确保它们在类似的情况下不被抛起。
- 务必确保物品未伸出储物箱顶部或杂物袋。
- 行车前，应将所有可闭合的储物箱关闭。
- 务必将重物、硬物、带尖锐边角、易碎或过大的物品存放并固定在最后排的长座椅后方或乘客座椅下方。

⚠ 警告

内燃机会排出一氧化碳等有毒废气。如果在发动机运转时尾门未关闭，尤其是在车辆行驶过程中，排出的废气可能会进入乘客舱。存在中毒风险。

开启尾门前应关闭发动机。切勿在尾门未关闭时行车。

车辆负载后的操控性与车内的载荷分布状况有关。

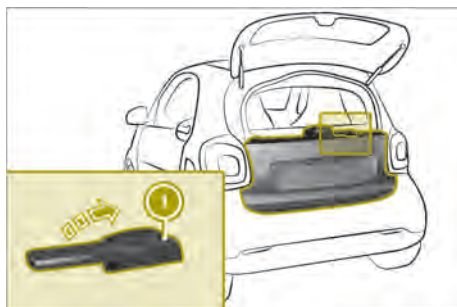
装载和运输行李和装载物时，请遵守以下装载指导：

- 包括驾驶员及乘客在内的有效载荷切勿超过车辆的最大允许总质量或允许车轴载荷
- 装载物高度切勿超过头枕的上边缘
- 确保无行李进入车内乘客舱上方或座椅之间
- 确保装载的物品妥善存放并固定
- 将较重的物品装载在底部，而将较轻的物品装载在顶部
- 载物舱是存放物品的首选地方
- 较重的装载物应存放在载物舱中尽可能靠前的位置，并且位置尽可能低

开启行李箱（smart fortwo 硬顶版）

❗ 开启时，尾门向后、向上和向下转动。因此，必须确保尾门上方、后方和下方有足够的空间。

- ▶ 按下钥匙上的按钮 .
- ▶ 折起上尾门。



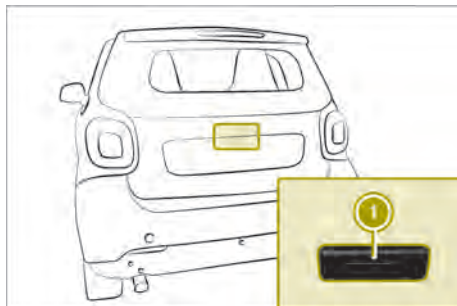
- ▶ 向上拉动拉杆 ①。
- ▶ 折下下尾门。

关闭行李箱（smart fortwo 硬顶版）

- ▶ 折起下尾门并卡入两侧。
- ▶ 向下拉动上尾门并按下使其关闭。
- ▶ 按下钥匙上的按钮 。车辆已锁止。

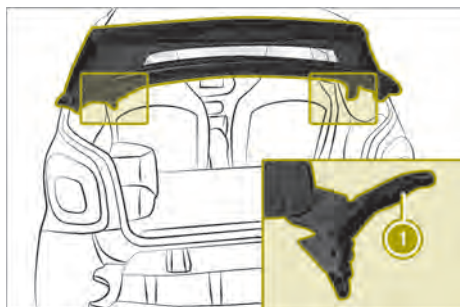
开启行李箱（smart fortwo 敞篷版）

开启尾门



- ▶ 按下钥匙上的按钮 .
- ▶ 按下拉手凹槽中的按钮 ①。
- ▶ 折下尾门。

开启后部软顶篷



- ▶ 开启尾门。
- ▶ 按下两个扣接杆 ①。
- ▶ 向上翻折后部软顶篷。

关闭行李箱（smart fortwo 敞篷版）

关闭后部软顶篷

! 要关闭尾门，您必须首先锁止后部软顶篷。否则，扣接杆可能折断。

- ▶ 向下拉动后部软顶篷，直至其卡入位。
- ▶ 使用两个扣接杆锁止后部软顶篷。

关闭尾门

- ▶ 向上拉动尾门，直至其卡入位。
- ▶ 按下钥匙上的按钮 。车辆已锁止。

扩大载物舱：向前折叠前排乘客座椅靠背

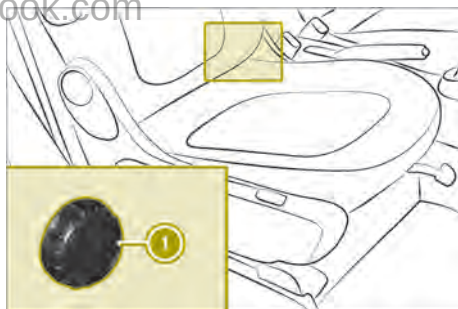
折下前排乘客座椅靠背（使用拉杆）



带拉杆的座椅

- ▶ 提起拉杆 ② 并将前排乘客座椅滑至最靠后的位置。
- ▶ 向前拉动拉杆 ①。
- ▶ 同时向前折叠座椅靠背。

折下前排乘客座椅靠背（使用手轮）



带手轮的座椅

- ▶ 向前转动手轮 ①。

折回前排乘客座椅靠背

请注意

⚠ 警告

如果座椅靠背未卡入位，则制动期间或发生事故时，其可能向前折叠。

- 因此，未卡入位的靠背可能将您按入安全带中。安全带无法发挥预期的保护作用并且还可能造成伤害。
- 座椅靠背无法约束行李箱中的物体或装载物。

这会增加伤害风险。

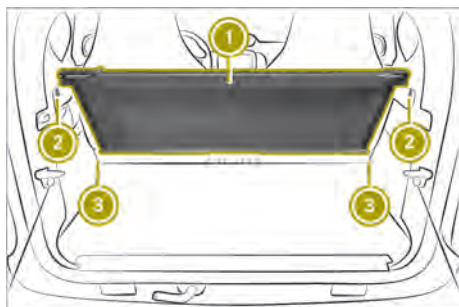
每次行车前，确保座椅靠背按说明卡入位。

折回前排乘客座椅靠背（使用拉杆）

- ▶ 拉动拉杆 ①。
- ▶ 同时推回座椅靠背，直至其卡入位。

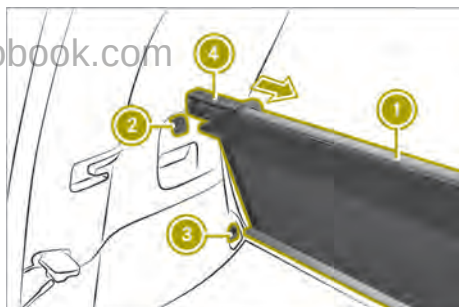
折回前排乘客座椅靠背（使用手轮）

- ▶ 向后转动手轮 ①。



为方便安装，请将前排乘客座椅靠背向前折叠。

- ▶ smart fortwo 硬顶版：开启上尾门和下尾门。
- ▶ smart fortwo 敞篷版：开启下尾门。
- ▶ smart fortwo 敞篷版：向上翻折后部软顶篷。
- ▶ 握住行李箱隔板 ①，使行李箱中的行李网袋朝向乘客舱。
- ▶ 将行李箱隔板插入右侧支架 ②。



- ▶ 向右滑动拉手 ④ 并握住。
- ▶ 将行李箱隔板插入左侧支架 ②。
- ▶ 释放拉手。
- ▶ 行李箱隔板 ① 卡入位。
- ▶ 使用尼龙搭扣固定行李网袋。

如果无需使用行李箱隔板且未安装超低音扬声器，则将其安装至支架 ③。

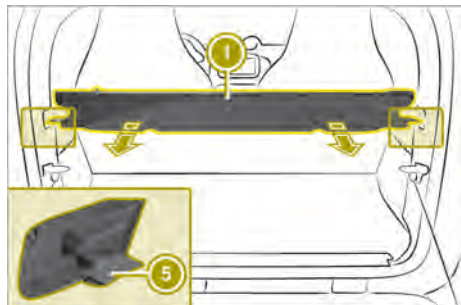
使用行李箱隔板

安装行李箱隔板

⚠ 警告

单独使用行李罩无法约束或固定任何较重的物品、行李或装载物。突然转向、制动或发生事故时，您可能被未固定的装载物击中。存在造成受伤或致命伤害的风险。务必以恰当的方式存放物品，使其不被抛起。即使使用了行李罩，也请通过捆扎的方式固定物品、行李或装载物，以防它们打滑或倾翻。

卡入和松开行李箱隔板



- ▶ 握住行李箱隔板 ① 中间并向后拉动。
- ▶ 将行李箱隔板卡入左侧和右侧的后部支架 ⑤。

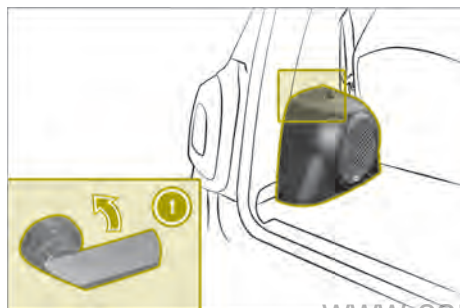
www.carobook.com

有用信息

smart 发动机舱位于后部行李箱下方。您可在此处检查发动机油液位并加注发动机油。所有其他工作液储液罐位于前部保养盖下方。在车上进行作业时，务必遵守所有安全法规。务必在具有资质的专业服务中心进行发动机舱内的相关作业。

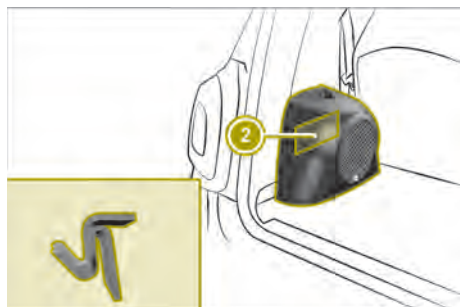
拆卸/安装超低音扬声器

拆下超低音扬声器



- ▶ 沿箭头方向释放快速夹持器 ①。
- ▶ 伸入快速夹持器的凹槽。
- ▶ 脱开、倾斜并向右拉动超低音扬声器。
- ▶ 拉出插头。

安装超低音扬声器



- ▶ 插入插头。
- ▶ 将超低音扬声器放置在侧饰条底座上。
- ▶ 向上转动快速夹持器 ①。
- ▶ 将支架按入侧饰条 ② 凹槽。
- ▶ 沿顺时针方向转动快速夹持器 ①。

开启和关闭发动机舱盖

请注意

⚠ 警告

发动机舱盖可能变得非常热。如果拆下护盖以在发动机舱上进行作业，则存在伤害风险！

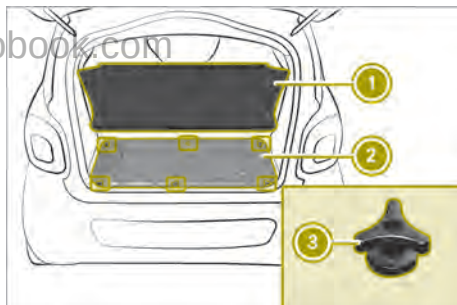
让发动机冷却，并在其冷却后拆下发动机舱盖。

⚠ 警告

内燃机排放有毒的废气，例如一氧化碳。如果在发动机运转时（尤其当车辆行驶时）未正确安装发动机舱盖，排出的废气可能进入车内。存在中毒危险。

拆下发动机舱盖前，务必关闭发动机。确保发动机舱盖已正确安装。

开启发动机舱盖



必须固定车辆，以防溜车。

- ▶ smart fortwo 硬顶版：开启上尾门和下尾门。
- ▶ smart fortwo 敞篷版：开启下尾门。
- ▶ smart fortwo 敞篷版：向上翻折后部软顶篷。
- ▶ 配备超低音扬声器的车辆：拆下超低音扬声器。
- ▶ 配备行李箱隔板的车辆：将卡钩卡入行李箱隔板 ① 的上部支架。
- ▶ 折起地毯。
- ▶ 松开并取下发动机罩上的螺钉 ③。
- ▶ 拆下发动机罩 ②。

关闭发动机舱盖

- ▶ 向前滑动发动机舱盖 ② 至止动位。
- ▶ 拧紧螺钉 ③。
- ▶ 折下地毯并推至侧板下方。
- ▶ 配备超低音扬声器的车辆：安装超低音扬声器。
- ▶ 配备行李箱隔板的车辆：脱开行李箱隔板上的卡钩。

开启和关闭保养盖

请注意

⚠ 警告

如未锁止保养盖，则其可能在行车时松开并遮挡您的视线或危及其他道路使用者。存在事故和伤害风险。
因此，每次行车前，确保保养盖锁止。

⚠ 警告

如果保养盖开启且风挡玻璃雨刮器开始运作，则您可能被雨刮器臂夹住。存在伤害风险。

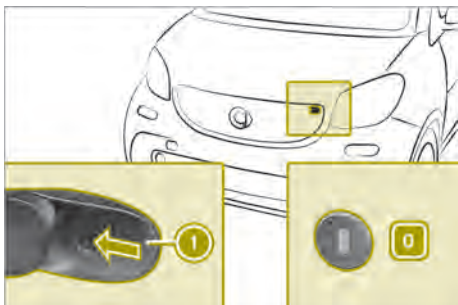
开启保养盖前，务必关闭风挡玻璃雨刮器和点火开关。

! 为确保进气口通畅，请小心清除保养盖上方通风槽处的积雪或灰尘。

必须固定车辆，以防溜车。

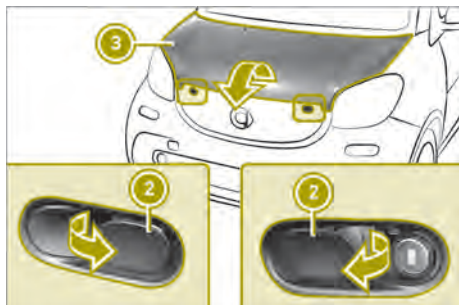
在配备可锁止保养盖的车辆上，保养盖在开启前必须解锁。

解锁配备可锁止保养盖车辆上的保养盖



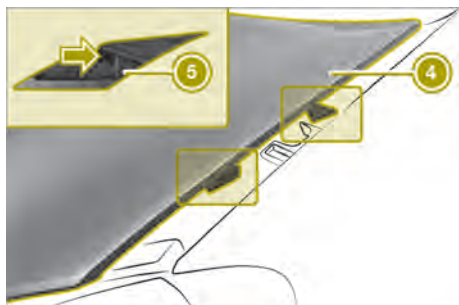
- ▶ 拆下驾驶员侧的保养盖 ①。
- ▶ 将钥匙插入锁扣并旋转至位置 ①。

开启保养盖



- ▶ 沿箭头方向拉动两个拉杆 ②。
- ▶ 提起前部保养盖 ③。
- ▶ 稍稍向前拉动保养盖 ③ 并提起。
- ▶ 将保养盖 ③ 小心地靠在车辆前部，并与紧固带保持连接。

关闭保养盖

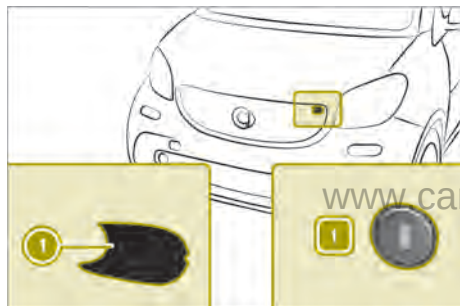


- ▶ 提起保养盖 ③。
- ▶ 将保养盖左右两侧的拉环 ⑤ 滑至翼子板 ④ 的拉环下方。



- ▶ 按下保养盖 ③。
- ▶ 沿箭头方向向后按压两个拉杆 ②。

锁止配备可锁止保养盖车辆上的保养盖



- ▶ 将钥匙插入锁扣并旋转至位置 ①。
- ▶ 插入驾驶员侧的锁止盖 ① 并将其卡入位。

检查工作液并加注

请注意

⚠ 警告

工作液可能有毒，会危及健康，存在伤害风险。

请遵守相应原装容器标签上有关使用、存放和弃置工作液的说明。务必将工作液存放在密闭的原装容器中。务必将工作液存放在儿童接触不到的地方。

♻ 环保说明

请以环保的方式弃置工作液。

另请遵守“工作液”部分的安全注意事项 (▷ 第 158 页)。

工作液包括：

- 燃油（例如汽油、柴油）
- 润滑油（例如发动机油、变速箱油）
- 冷却液
- 制动液
- 风挡玻璃清洗液
- 智能气候控制系统制冷剂

了解经 smart 认可的工作液信息，请访问：
<http://bevo.mercedes-benz.com>

检查并加注发动机油

检查发动机油液位

⚠ 警告

发动机舱内的某些部件可能很烫，例如发动机、散热器和排气系统零部件等。因此，对发动机舱内的部件进行操作时，存在伤害风险。

应尽可能等待发动机冷却且只能触摸在下文中所描述的部件。

⚠ 警告

如果在发动机过热或发动机舱起火时开启发动机罩，您可能会接触到高温气体或其他泄漏的工作液，存在伤害风险。

应待过热的发动机冷却后才可开启发动机罩。如果发动机舱起火，应确保发动机罩保持关闭并通知消防人员。

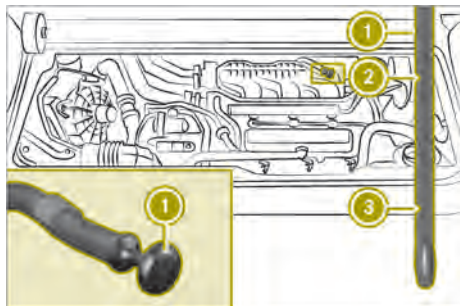
⚠ 警告

发动机舱内有运转的部件。即使关闭点火开关后，某些部件（例如散热器风扇）也可能会继续运转或突然再次运转。存在伤害风险。

如果您必须对发动机舱内的部件执行操作，请：

- 关闭点火开关
- 切勿接触运转的部件周围的危险区域，例如风扇旋转区域
- 取下珠宝首饰和手表
- 使衣物和头发等远离运转的部件

根据驾驶方式的不同,车辆的机油消耗量最大为每 1,000 公里 0.5 升。如果驾驶的是新车或经常以较高的发动机转速驾驶车辆,机油消耗量可能大于此值。



车辆必须停驻在水平地面上以检查发动机油。

- ▶ 如果长时间未启动发动机,例如过夜,则可立即进行测量。
- ▶ 如果发动机处于正常工作温度,请在测量前等待 5 分钟。
- ▶ 如果发动机仅短暂启动且未处于正常工作温度,则关闭发动机并等待 30 分钟,然后再进行测量。
- ▶ 开启发动机舱盖。
- ▶ 从导管中取出机油尺 ① 并将其擦拭干净。
- ▶ 将机油尺完全插入导管。
- ▶ 拉出机油尺。
- ▶ 读取发动机机油液位。
液位必须位于下限 (MIN) 标记 ③ 和上限 (MAX) 标记 ② 之间。

添加发动机油

⚠ 警告

如果发动机油接触到发动机舱内的高温部件,可能会被点燃,存在失火和伤害风险。

确保发动机油未从机油加注口处溅出。待发动机冷却并彻底清洁接触过发动机油的部件之后,再启动发动机。

! 切勿加注过量机油。如果机油液位高于机油尺的上限 (MAX) 标记,说明机油加注过多。这可能导致发动机或催化转换器损坏。抽出多余的发动机油。

! 切勿在发动机油中使用任何添加剂,否则可能会损坏发动机。

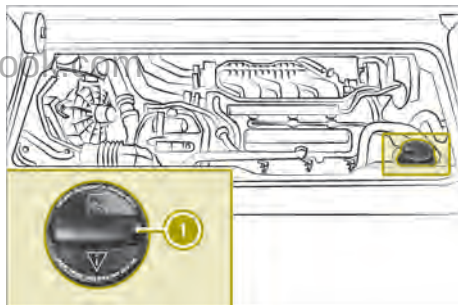
🌿 环保说明

在添加机油时,注意不要溢出。如果机油进入土壤或排水沟,将会破坏环境。



有关经测试和认可的发动机油的信息,请咨询 smart 授权服务中心。smart 推荐您到具有资质的专业服务中心更换机油。

有关经认可的发动机油概述,请访问:
<http://bevo.mercedes-benz.com>, 然后输入规格,例如 229.5。

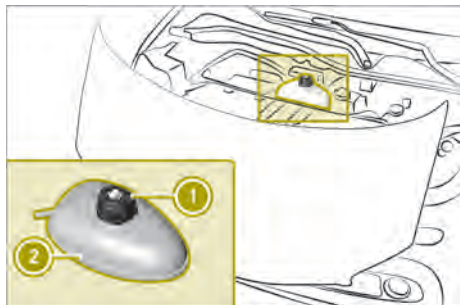


- ▶ 松开并取下盖子 ①。
- ▶ 添加不超过 1 升的推荐发动机油。
- ▶ 重新放置盖子并将其拧紧至止动位直至其牢固卡入。
- ▶ 检查发动机油液位。
- ▶ 关闭发动机舱盖。

i 强烈推荐使用适当 SAE (美国工程师协会标准) 分级的经认可的发动机油定期更换。

检查冷却液并加注

检查冷却液液位



- ▶ 将车辆停放在水平地面上。
- ▶ 让冷却液冷却至少 30 分钟。
- ▶ 开启保养盖。
- ▶ 目视检查储液罐 ②。
工作液液位必须位于下限 (MIN) 标记和上限 (MAX) 标记之间。

加注冷却液

⚠ 警告

冷却系统经过加压处理，尤其当发动机处于热态时。打开加注口盖时，如果热冷却液喷出，则您可能被烫伤。存在伤害风险。

打开加注口盖前，先让发动机冷却。佩戴手套和护目镜。慢慢打开加注口盖以释放压力。

- ❗ 只能加注预先混合了规定防冻剂的冷却液，否则可能会损坏发动机。有关冷却液的详细信息，请参见梅赛德斯-奔驰工作液规格（梅赛德斯-奔驰工作液规格 310.1），例如可访问网址 <http://bevo.mercedes-benz.com>。您也可联系具有资质的专业服务中心。

如果防冻/防腐剂浓度正确，则工作时冷却液的沸点约为 130 °C。

发动机冷却系统中的防冻/防腐剂浓度应为 50%（防冻保护低至 -37 °C）。这可使发动机冷却系统的防冻保护低至约 -25 °C。

- ▶ 用布遮盖冷却液膨胀箱 ② 的盖子 ①。
- ▶ 慢慢转动盖子半圈。必要时允许多余压力释放。

- ▶ 进一步转动盖子并将其取下。
- ▶ 将冷却液加注至上限 (MAX) 液位。
- ▶ 重新放置盖子并将其拧紧至止动位。
- ▶ 关闭保养盖。

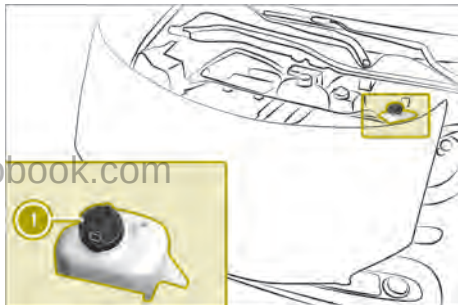
i 有关推荐的冷却液信息，请参见“技术数据”部分。

添加风挡玻璃清洗液

⚠ 警告

风挡玻璃清洗浓缩液高度易燃。如果其接触到发动机舱的高温部件，可能会被点燃。存在火灾和伤害风险。

确保风挡玻璃清洗浓缩液不会溢出到加注口旁边。



- ▶ 开启保养盖。
- ▶ 向上拉动卡止器上的盖子 ①。
- ▶ 向上拉动可拆卸喷嘴（如有提供）至止动位。
- ▶ 添加风挡玻璃清洗液。
- ▶ 向下推动可拆卸喷嘴（如有提供）并将其向内推动。
- ▶ 放回并拧紧盖子 ①。
- ▶ 关闭保养盖。

i 有关风挡玻璃清洗液和防冻剂的信息，请参见“技术数据”部分。

检查车轮和轮胎

⚠ 警告

泄气的轮胎会严重影响车辆的驾驶、转向和制动特性。存在事故风险。

请勿使用泄气的轮胎驾驶。请立即用备用轮胎更换泄气的轮胎，或咨询具有资质的专业服务中心。

⚠ 警告

损坏的轮胎会造成轮胎充气压力流失。因此，车辆可能失控，存在事故风险。

请定期检查轮胎有无损坏的迹象，如有损坏请立即将其更换。

⚠ 警告

不适当的胎面将降低轮胎牵引力。轮胎不再能使水散开。这意味着在湿滑路面上，会增加水滑现象的风险，特别是车速不适应行驶条件时，存在事故风险。

轮胎压力过高或过低，将在轮胎胎面的不同位置造成不同程度的磨损。因此，应该定期检查所有轮胎整个轮胎宽度的胎面花纹深度和胎面状况。

最小胎面花纹深度为：

- 夏季轮胎：3 毫米
- M+S 轮胎：4 毫米

基于安全理由，请在达到最小胎面花纹深度法定限值之前更换轮胎。

! 如果无法避开路缘等障碍物，必须以大角度缓慢驶过。否则，可能会损坏车轮或轮胎。

不得对制动系统和车轮进行改装。不得使用垫片或制动器防尘罩。否则会使车辆的一般行驶许可失效。

每月至少检查一次车轮和轮胎的损坏情况，越野行驶或在崎岖路面上行驶之后也要进行检查。

首 100 公里以中等车速磨合新轮胎。行驶此距离后，轮胎才能实现最佳性能。

振动、听得见的噪音和异常的操控性，例如跑偏，指示车轮或轮胎损坏。

如果您怀疑轮胎故障：

- ▶ 降低车速。
 - ▶ 尽快安全停车。
 - ▶ 检查车轮和轮胎是否损坏。
- 如果您未发现有损坏迹象，请到具有资质的专业服务中心检查车轮和轮胎。

更换车轮

请注意

⚠ 警告

如果车轮或轮胎尺寸不同，将前轮和后轮对换可能严重影响行驶特性。车轮制动器或悬架部件也可能损坏，存在事故风险。仅当车轮和轮胎尺寸相同时，才可将前轮和后轮对换。

⚠ 警告

超过规定的承重能力和允许的最大速度会导致轮胎损坏或爆胎。存在事故风险。

因此，只使用经认可适用于本车型的尺寸和型号的轮胎。请遵守本车轮胎额定负荷和额定速度的要求。

⚠ 警告

如果使用错误尺寸的车轮和轮胎，则车轮制动器或悬架部件可能损坏，存在事故风险。

务必使用符合原厂部件规格的车轮和轮胎进行更换。

更换车轮时，确保以下项目符合要求：

- 名称
- 型号

更换轮胎时，确保以下项目符合要求：

- 名称
- 制造商
- 型号

! 在配备轮胎压力监测器的车辆上，电子部件位于车轮上。

轮胎安装工具不得用于气门嘴部位，否则会损坏电子部件。

请只到梅赛德斯-奔驰授权服务中心更换轮胎。

! 仅将适当的千斤顶放置在专用的千斤顶支撑点上。仅短时间升起车辆以更换车轮确保车辆位于适当的表面上且无人位于车内。使用三角楔固定车辆并施加驻车制动。

对换不同尺寸的前轮和后轮可能导致车辆的一般行驶许可失效。

选择新轮胎规定

! 基于安全理由，smart 建议您只使用经 smart 专门认可用于您车辆的车轮及轮胎。这些车轮及轮胎专用于控制系统，例如防抱死制动系统（ABS）或电控车辆稳定行驶系统（ESP®）。

仅使用经 smart 专门测试并认可的车轮及轮胎。否则某些特性，如车辆的操控性、噪音排放或燃油消耗量，可能会受到不良影响。此外，驾驶时如果载荷较重，尺寸偏差和不同的轮胎变形特性可能造成轮胎与车身和车轴部件发生摩擦，从而可能会损坏轮胎或车辆。

对于因使用未经 smart 测试和认可的轮胎或车辆所造成的损坏，smart 不承担任何责任。

有关车轮和轮胎的信息，请咨询具有资质的专业服务中心，例如 smart 授权服务中心。

轮胎的使用寿命取决于以下多种因素：

- 驾驶方式
- 轮胎压力
- 行驶里程

请遵守以下选择新轮胎的规定：

- 请遵守规定或推荐适用于车辆的某些轮胎类型的专用于某些国家的规定。
- 只能装配相同品牌及类型的轮胎和车轮。
- 仅可在单轴（左/右）上使用相同尺寸的轮胎。
- 仅使用相同类型的轮胎（夏季轮胎、冬季轮胎）。
- 仅使用经 smart 认可的车轮-轮胎组合。
- 请勿过度磨损轮胎。否则，轮胎在湿滑路面上的牵引力将明显降低（水滑现象）。
- 最迟应在 6 年后更换轮胎。

i 请遵守车轮动平衡要求。

i 各种操作状态下推荐的轮胎压力可在驾驶员侧车门柱（B 柱）上的轮胎压力列表中找到。

有关轮胎和车轮的详细信息，请咨询专门的轮胎零售商、具有资质的专业服务中心和 smart 授权服务中心。

- ▶ 将车辆停驻在坚实、防滑的水平地面上。
- ▶ 施加驻车制动。
- ▶ 放置前轮，使其指向正前方。
- ▶ 将变速箱切换至 **P** 档。
- ▶ 关闭发动机。
- ▶ 取下点火开关中的钥匙。
- ▶ 固定车辆，以防溜车。

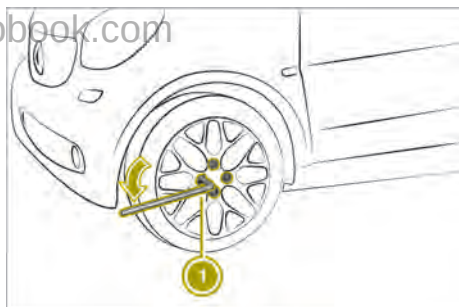
拆下车轮

⚠ 警告

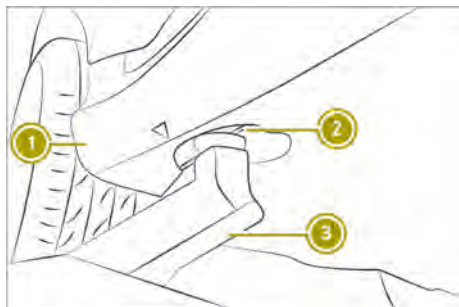
如未将千斤顶正确放置在适当的车辆支撑点上，则车辆升起时千斤顶可能倾翻，存在伤害风险。

仅可将千斤顶放置在正确的车辆支撑点上。必须垂直放置千斤顶基座，且位于车辆支撑点的正下方。

! 切勿将车轮螺栓放在沙地或脏污的表面上。否则拧入时可能会损坏螺栓和轮毂的螺纹。



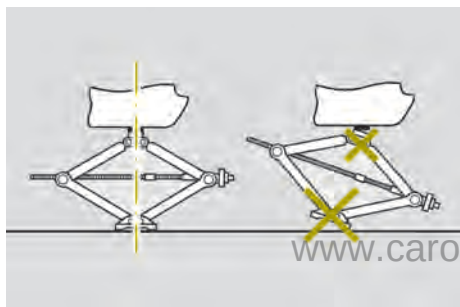
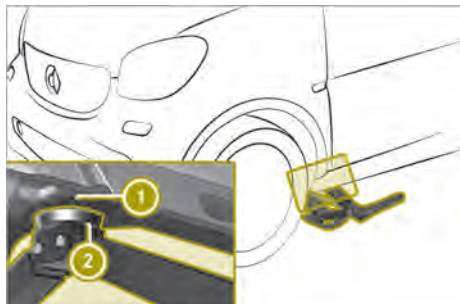
- ▶ 使用车轮扳手 ① 松开车轮螺栓约一圈。切勿将车轮螺栓完全松开。



准备更换车轮

车用工具套件位于手套箱下方。

仅能在指定的千斤顶支撑点处升起车辆。支撑点②紧靠车轮附近前后位置。请勿将千斤顶③置于门槛①边缘。否则，可能会损坏车辆。



- ▶ 将千斤顶②放置在车身纵梁支撑点①的三角凹槽后部。
- ▶ 将千斤顶底座相对于车上的支撑点垂直设立。
- ▶ 使用千斤顶升起车辆，直至轮胎升至离地面最高3厘米的位置。
- ▶ 拧开并拆下车轮螺栓。
- ▶ 拆下车轮。

安装车轮

警告

如果车轮螺母和螺栓的紧固扭矩未达到规定紧固扭矩，车轮可能松脱，存在事故风险。

更换车轮后，请立即到具有资质的专业服务中心检查紧固扭矩。

警告

如果在车辆已升起时拧紧车轮螺栓或车轮螺母，则千斤顶可能会倾翻，存在伤害风险。

仅在车辆位于地面时才可拧紧车轮螺栓和车轮螺母。

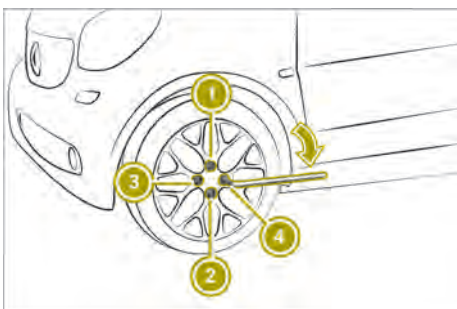
- 更换车轮时，仅使用经认可适用于车轮轮辋和车辆的车轮螺栓。

请注意阅读“更换车轮”部分的说明和安全注意事项 (▷ 第 115 页)。



仅根据车轮转动方向安装带规定转动方向的轮胎。轮胎侧壁上有箭头指示正确的转动方向。

- ▶ 清洁车轮和轮毂的接触面。
- ▶ 将车轮推至轮毂上并按住。
- ▶ 拧入车轮螺栓并稍稍拧紧。



- ▶ 完全降低车辆。
- ▶ 拆下千斤顶。
- ▶ 按标注的顺序 (① 至 ④) 交叉紧固车轮螺栓，力度要均匀。紧固扭矩必须达到 105 牛·米。
- ▶ 检查推荐的轮胎压力并在必要时进行调节。

i 配备轮胎压力控制系统的车辆：所有安装的车轮都必须装配功能正常的传感器。

存放车轮

- ▶ 无需使用车轮时，请将其存放到阴凉、干燥、黑暗的地方。
- ▶ 防止其沾上油、脂和燃油。

使用轮胎压力监测器

有用信息

将轮胎压力设定为与操作条件相适合的推荐的冷态轮胎压力是驾驶员的责任。

当一个或多个轮胎压力下降时，轮胎压力监测器将发出警告。

仅当四个轮胎均安装有传感器且在监测器获悉适合当前操作条件的正确轮胎压力后，轮胎压力监测器才能正确运作。这在大多数情况下自动执行，但是，在重新启动轮胎压力监测器后，也可能需要指定。重新启动前，请检查轮胎是否具备推荐的轮胎压力。

在以下情况下，轮胎压力监测器不会发出警告：

- 多个轮胎的压力流失程度相同
- 轮胎压力突然流失，例如由于异物插入
- 轮胎压力未正确设定

轮胎压力监测器在仪表盘上有一个黄色警告灯，以指示压力流失或故障。

重新启动轮胎压力监测器（配备黑白显示屏的车载电脑）

- ▶ 将所有轮胎的轮胎压力设定至推荐数值。
- ▶ 反复按下多功能调节杆上的按钮 ，直至符号  和  显示在仪表盘显示屏上。
- ▶ 按住多功能调节杆上的按钮 。符号  和  将在仪表盘显示屏上闪烁约 5 秒钟。两个符号随后亮起。

轮胎压力监测器重启。

重新启动轮胎压力监测器（配备彩色显示屏的车载电脑）

- ▶ 将所有轮胎的轮胎压力设定至推荐数值。
- ▶ 在车载电脑上选择 **Settings（设定）** > **Tyre pressure monitor（轮胎压力监测器）**。Tyre pressure monitor Adopt current pressures as new reference values?（轮胎压力监测器，采用当前压力作为新参考值？）信息出现在显示屏上。
- ▶ 选择 **Yes（是）** 并按下  进行确认。显示屏上显示 **Tyre pressure monitor restarted（轮胎压力监测器重新启动）** 信息。

如果 **Tyre pressure monitor restarted（轮胎压力监测器重新启动）** 信息未在 5 秒钟后出现，请再次重新启动轮胎压力监测器。

检查轮胎压力

请注意

⚠ 警告

充压不足或充压过度的轮胎会存在以下风险：

- 轮胎可能爆胎，特别是在载荷增大和车速升高时。
- 轮胎可能过度磨损和/或磨损不均匀，从而严重影响轮胎牵引力。
- 行驶特性、转向特性和制动特性可能受到严重影响。

并存在事故风险。

请遵守推荐的轮胎压力并检查所有轮胎的轮胎压力：

- 最少每两周检查一次
 - 载荷变化时
 - 开始长途行驶之前
 - 行驶条件改变，如越野行驶时
- 必要时，校正轮胎压力。

⚠ 警告

如果在轮胎气门嘴上安装了不适合的附件，则可能导致轮胎气门嘴过载并出现故障，从而造成轮胎压力流失。根据其设计，改装后的轮胎压力监测系统会使轮胎

气门嘴保持开启。这也会导致轮胎压力流失。并存在事故风险。

仅可将标准气门嘴帽或经 smart 专门认可适用于您车辆的气门嘴帽拧在轮胎气门嘴上。

警告

如果轮胎压力反复下降，则可能车轮、气门嘴或轮胎已损坏。轮胎压力不足可导致爆胎。有发生事故的危險，因而应：

- 检查轮胎上是否有异物
- 检查轮胎是否有压力流失或气门嘴是否漏气

如果您无法修复损坏，请联系具有资质的专业服务中心。

环保说明

定期检查轮胎压力，间隔不超过 14 天。



各种操作状态下推荐的轮胎压力列表位于驾驶员侧车门柱（B 柱）上。

轮胎压力列表也可能描述了不同负荷条件下的轮胎压力值。这些压力值是根据不同乘客人数和行李数量而确定的。实际座椅数量可能与此处不同。

如果轮胎尺寸列于轮胎压力之前，则随后列出的轮胎压力信息仅对于该轮胎尺寸有效。如果没有指定轮胎尺寸，则轮胎压力列表中规定的轮胎压力值适用于所有经认可轮胎。

手动检查和校正轮胎压力

仅在轮胎冷却后检查轮胎压力。

- ▶ 行驶不超过 2 公里。
- ▶ 在远离太阳直射的地方驻车至少 3 小时。

- ▶ 使用适当的轮胎压力表检查轮胎压力。
- ▶ 必要时，调节轮胎压力。
- ▶ 重新启动轮胎压力监测器。

使用冬季轮胎

警告

胎面花纹深度不足 4 毫米的 M+S 轮胎不适用于冬季行驶，也无法提供充足的轮胎牵引力，并有引起事故的危險。

胎面花纹深度不足 4 毫米的 M+S 轮胎必须更换。

当温度低于 +7°C 时，夏季轮胎会失去弹性，从而丧失牵引力和制动力。请将您车辆上的轮胎更换为 M+S 轮胎。在极低温度条件下使用夏季轮胎可能导致轮胎产生裂纹，从而造成轮胎的永久性损坏。smart 对由此产生的损坏不承担任何责任。

冬季来临时，请到梅赛德斯-奔驰授权服务中心进行车辆防冻处理。

- ▶ 低温时，请仅使用标有 M+S 的冬季轮胎。
- ▶ 在冬季路面状况下，请使用带附加雪花符号  的 M+S 轮胎。

这些轮胎可使驾驶安全系统，例如防抱死制动系统（ABS）在冬季以最佳的方式运作。

- ▶ 请在所有车轮上使用品牌和胎面相同的 M+S 轮胎。
- ▶ 使用 M+S 轮胎驾驶时，请遵守规定的最高允许车速。
- ▶ 仅使用经 smart 认可的轮胎类型和尺寸。
- ▶ 使用具备规定转动方向的轮胎时，请遵守侧壁上指示轮胎转动方向的箭头。

安装 M+S 轮胎后：

- ▶ 检查轮胎压力。
- ▶ 重新启动轮胎压力监测器。
- ▶ 如果安装的 M+S 轮胎的最高允许速度低于车辆的最高允许车速，则必须在驾驶员的视线范围内张贴相应的警告标签。使用限速器将车速限定至 M+S 轮胎的最高允许速度。

使用防滑链

⚠ 警告

如果在前轮上安装防滑链，则其可能会刮擦车身或底盘组件，从而损坏车辆或轮胎，存在事故风险。

为避免危险状况，应采取以下措施：

- 请勿在前轮上安装防滑链
- 在两个后轮上安装防滑链。

基于安全理由，smart 建议您仅使用经 smart 认可专门适用于您车辆的防滑链。有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心或具有资质的专业服务中心。

- ▶ 请遵守国家专门规定。
- ▶ 仅使用经 smart 认可的防滑链。
- ▶ 在两个后轮上安装防滑链。
- ▶ 仅在积雪覆盖的路面上使用防滑链。
- ▶ 使用已安装的防滑链驾驶时，切勿超过 50 公里/小时的最高允许车速。

更换车窗雨刮器叶片

请注意

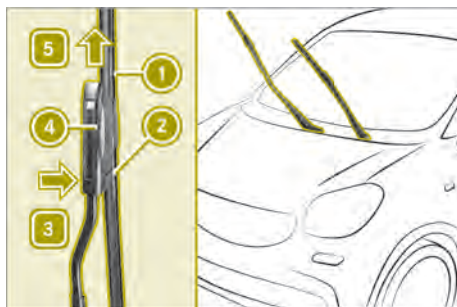
⚠ 警告

如果更换雨刮器叶片时风挡玻璃雨刮器开始移动，则您可能会被雨刮器臂夹住。存在伤害风险。

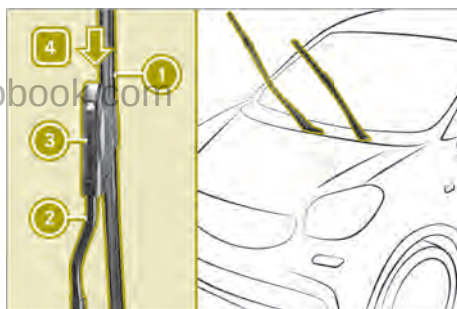
更换雨刮器叶片前，一定要关闭风挡玻璃雨刮器和点火开关。

- ❗** 如果已从风挡玻璃或后车窗上折起风挡玻璃雨刮器臂，则切勿开启保养盖或尾门。未安装雨刮器叶片时，切勿将雨刮器臂折回到风挡玻璃或后车窗上。更换雨刮器叶片时，应紧握雨刮器臂。如果您松开未安装雨刮器叶片的雨刮器臂，使其掉落到车窗上，则车窗可能因受到冲击力而损坏。

更换风挡玻璃上的车窗雨刮器叶片

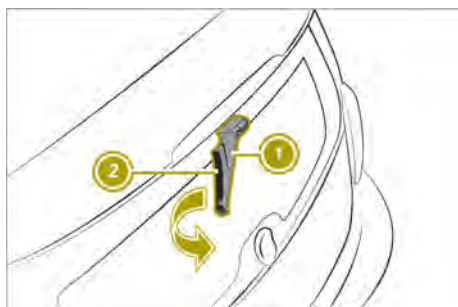


- ▶ 将雨刮器臂折离风挡玻璃。
- ▶ 沿风挡玻璃 [3] 方向按下安装座 [4] 上的释放夹子 [2]，卡舌从安装座上松开，车窗雨刮器叶片可从雨刮臂上拆下。
- ▶ 沿箭头 [5] 方向滑动车窗雨刮器叶片 [1]，直至车窗雨刮器叶片固定卡钩可见。
- ▶ 拆下车窗雨刮器叶片。



- ▶ 沿箭头 [4] 方向将新的车窗雨刮器叶片 [1] 滑至雨刮器臂 [2] 的安装座 [3] 上。车窗雨刮器叶片卡入位。
- ▶ 检查车窗雨刮器叶片是否正确就位。
- ▶ 小心地将雨刮器臂 [2] 折到风挡玻璃上。

更换后车窗雨刮器叶片 (smart fortwo 硬顶版)



- ▶ 取下点火开关中的钥匙。
- ▶ 将雨刮器臂 ① 折离后车窗，直至听到其卡入位的声音。
- ▶ 沿箭头的方向松开车窗雨刮器叶片 ②，直至其从雨刮器臂座中松开。
- ▶ 拉出车窗雨刮器叶片 ②。
- ▶ 将新的车窗雨刮器叶片 ② 按到雨刮器臂 ① 上，直至其卡入。
- ▶ 检查车窗雨刮器叶片 ② 是否正确就位。
- ▶ 将雨刮器臂 ① 折回到后车窗上。

清洁车辆

有用信息

定期护理可保持持久的外观和车辆品质。清洁和护理车辆时，请遵守以下各项：

- ▶ 请使用软湿布。
- ▶ 请使用经 smart 推荐并认可的护理用品和清洁剂。
- ▶ 请勿使用酸性清洁剂。
- ▶ 在冬季，请尽快小心清除融雪盐。

清洁车辆外部

清洁车辆

准备车辆以进行清洁

警告

对车辆进行清洗后，其制动效果会降低。存在事故风险。

清洗车辆后，应在注意交通状况的同时小心制动，以恢复全部的制动效果。

- ▶ 完全关闭侧车窗。
- ▶ 关闭智能气候控制鼓风机。
- ▶ 将风挡玻璃雨刮器转至位置 0。

在自动洗车装置中清洁

- ▶ 准备车辆以进行清洁。
- ▶ 清除多余的污垢。
- ▶ 驶过自动洗车装置。
- ▶ 清除前风挡玻璃和雨刮器叶片上的蜡。

i 车辆驶过洗车装置后，如果风挡玻璃雨刮器留下脏污，则可能是由于蜡或其他残留物造成的。可使用风挡玻璃清洗液去除残留物。

手动清洗

- ▶ 定位手动洗车场。
- ▶ 准备车辆以进行清洁。
- ▶ 使用柔软的车用海绵沾上温和的清洁剂。
- ▶ 使用缓和的水流彻底冲洗车辆，请勿将水枪直接对准进气格栅。
- ▶ 使用油鞣革擦干车辆。

使用高压清洗机进行清洁

警告

带圆形喷嘴（磨砂机）的水枪可能会对轮胎或底盘部件造成肉眼无法识别的损坏。因此而损坏的部件可能会意外发生故障。存在事故风险。

清洁车辆时，切勿使用带圆形喷嘴的高压清洗机。请立即更换损坏的轮胎或底盘部件。

! 车辆和高压清洗机喷嘴之间应始终保持至少 30 厘米的距离。有关正确距离的信息，请咨询设备制造商。

在清洗车辆时，应不停地移动高压清洗机喷嘴。

切勿将高压清洗机直接对准以下部位冲洗：

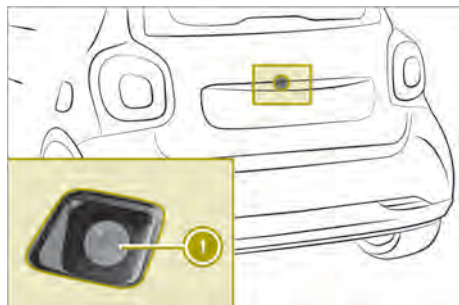
- 轮胎
- 车门缝、车顶缝、接缝等
- 电气部件
- 蓄电池
- 接头

- 照明
- 密封件
- 通风槽

密封件或电气部件损坏可导致泄漏或故障。

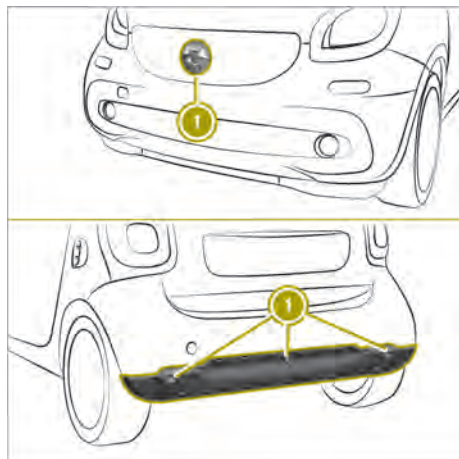
- ▶ 准备车辆以进行清洁。
- ▶ 车辆和高压清洗机喷嘴之间应保持至少 30 厘米的距离。
- ▶ 清洁时不断移动喷嘴。

清洁后视镜摄像头



- ▶ 使用水和软布清洁摄像头镜头 ①。

清洁传感器



- ▶ 使用水、车辆清洁剂和软布清洁摄像头传感器 ①。

清洁车轮

⚠ 警告

带圆形喷嘴（磨砂机）的水枪可能会对轮胎或底盘部件造成肉眼无法识别的损坏。因此而损坏的部件可能会意外发生故障。存在事故风险。

清洁车辆时，切勿使用带圆形喷嘴的高压清洗机。请立即更换损坏的轮胎或底盘部件。

- ❗ 切勿使用酸性车轮清洁剂清除制动粉尘。这样可能会损坏车轮螺栓和制动器部件。

- ❗ 请勿在清洁后立即长时间停放车辆，尤其是在使用车轮清洁剂清洁车轮轮辋后。车轮清洁剂可能导致制动盘和制动蹄片腐蚀加剧。因此，清洁后应驾驶几分钟。通过加热制动器使制动盘和制动蹄片干燥。随后可长时间停放车辆。

- ▶ 请使用无酸清洁剂清洁车轮。

清洁排气管

- ❗ 请勿使用卫生间清洁剂或车轮清洁剂等酸性清洁剂清洁排气管。

- ▶ 请使用无酸清洁剂清洁排气管。

清洁车窗和挡风玻璃雨刮器

清洁车窗

⚠ 警告

如果在将挡风玻璃雨刮器设为移动状态时清洁挡风玻璃或雨刮器叶片，您可能会被夹住。存在伤害风险。

清洁挡风玻璃或雨刮器叶片前，务必先关闭挡风玻璃雨刮器和点火开关。

- ▶ 将雨刮器臂置于垂直位置并折离车窗。
- ▶ 使用湿布和经 smart 推荐的清洁剂清洁车窗的内侧和外侧。
- ▶ 清除挡风玻璃和后车窗上的沉积物，以确保顺畅排水。

清洁车窗雨刮器叶片

- ▶ 将雨刮器臂置于垂直位置并折离车窗。
- ▶ 使用软布清洁车窗雨刮器叶片。
- ▶ 将雨刮器臂折回到合适位置。

清洁全景式天窗（smart fortwo 硬顶版）

! 只使用适用于塑料车窗的清洁剂或清洁布。不适合的清洗剂或清洁布可能会刮花或损坏全景式天窗的塑料窗。请勿使用含溶剂的清洁剂。

- ▶ 使用温和的塑料灯罩清洁剂并使用湿海绵擦干净。

清洁车顶

干洗

- ▶ 使用软刷从前部刷至后部。

水洗

- ▶ 请先干洗。
- ▶ 使用软刷或海绵和温水清洗。
- ▶ 使用清水冲洗。

清洁软顶篷（smart fortwo 敞篷版）

有用信息

! 请勿使用高压清洗机清洁软顶篷，否则，水可能进入车辆内部。

! 请仅清洁已关闭的折叠式车顶和后部软顶篷。

干洗

- ▶ 使用软刷从前部刷至后部。

水洗

- ▶ 请先干洗。
- ▶ 使用软刷或海绵和温水清洗。
- ▶ 使用清水冲洗。

清洁车外照明

- ▶ 使用温和的塑料灯罩清洁剂并使用湿海绵擦干净。

漆面清洁及护理

! 请勿将标签粘贴在漆面上。粘贴剂残留物可能损坏漆面。

- ▶ 立即通过仔细擦拭清除杂质。
- ▶ 使用昆虫残渍去除剂浸湿昆虫残渍并去除。
- ▶ 用水浸湿鸟粪并去除。
- ▶ 用柏油去除剂去除柏油污渍。

- ▶ 用硅树脂去除剂去除蜡。

- ▶ 用浸有石油醚或打火机油的布小心擦拭，除去冷却液、制动液、树脂、机油、燃油和油脂。

清洁车内

清洁显示屏

! 清洁时切勿使用以下物品：

- 含酒精的稀释剂或汽油
- 研磨型清洁剂
- 市售的家用清洁剂

以免损坏显示屏表面。清洁显示屏表面时切忌用力，否则会导致不可修复的损伤。

- ▶ 关闭并冷却显示屏。
- ▶ 使用超细纤维布和 TFT/LC 显示屏清洁剂清洁显示屏表面。
- ▶ 使用干的超细纤维布擦干显示屏表面。

清洁方向盘和换挡杆

- ▶ 使用湿布或经 smart 推荐的皮革护理剂擦拭。

清洁安全带

警告

如果对安全带进行漂白或上色，则其保护功能可能会被严重削弱。这可能会导致安全带撕裂或在事故中不起作用等情况发生，从而增加伤害甚至致命风险。

切勿漂白安全带或给安全带上色。

! 切勿使用化学清洁剂清洁安全带。切勿在 80 °C 以上的温度下烘干安全带或直接在阳光下晒干。

- ▶ 仅使用微温的肥皂水清洁安全带。

座椅清洁及护理

请注意

! 切勿使用超细纤维布清洁真皮、人造革面料的座椅套，因为超细纤维布侵蚀性很大，如果经常使用可能会损坏座椅套。

定期保养可长时间保持座椅外观和舒适感。

真皮座椅套清洁及护理

- ▶ 用水浸湿布并清洁座椅套。请勿弄湿皮革。
- ▶ 使用干布擦拭。
- ▶ 使用经 smart 推荐的皮革护理剂。

清洁合成皮革座椅套

- ▶ 用清洁剂水浸湿布并清洁座椅套。

清洁布座椅套

- ▶ 用清洁剂水浸湿超细纤维布。
- ▶ 小心擦拭布座椅套，清洁座椅套所有区域。
- ▶ 让座椅干燥。

清洁 DINAMICA 座椅套

- ▶ 用水浸湿布。
- ▶ 清洁座椅套的所有区域。

清洁仪表板的人造皮革护罩 [smart fortwo (80 千瓦 BRABUS)]

- ▶ 用清洁剂水浸湿布料并清洁。

清洁饰件

清洁塑料饰件



警告

含溶剂的护理用品和清洁剂会导致驾驶室内塑料部件的表面疏松多孔，这可能会造成塑料部件在气囊触发时发生断裂。存在伤害风险。

切勿使用含溶剂的护理用品和清洁剂清洁驾驶室。

❗ 请勿固定至塑料表面：

- 标签
 - 薄膜
 - 香薰精油容器或类似物
- 否则可能会损坏塑料。

为保持高品质塑料表面的外观，请勿让表面接触到化妆品、杀虫剂或防晒霜。

- ▶ 使用湿布清洁塑料饰件。
- ▶ 使用经 smart 推荐的护理用品和清洁剂去除严重脏污。

清洁车顶内衬 (smart fortwo 硬顶版)

- ▶ 使用软刷或经 smart 推荐的清洁剂去除严重脏污。

清洁地毯

- ▶ 使用经 smart 推荐的地毯和织物清洁剂。

清洁饰件

- ❗ 切勿使用溶剂类清洁剂，如柏油去除剂、车轮清洁剂、抛光剂或蜡。否则有损坏表面的风险。
- ▶ 使用超细纤维湿布清洁饰件。
- ▶ 使用经 smart 推荐的护理用品和清洁剂去除严重脏污。

遵守保养到期日

仪表盘显示屏上的指示灯  和  可作为即将到来的保养到期日指示。

- ：小型保养。
- ：大型保养。

黑白显示屏：发动机启动后，指示灯闪烁几秒钟。根据车辆行驶状况的不同，还将显示下次保养到期日前的剩余时间或剩余里程。

保养时间间隔根据车辆的正常操作状况确定。在恶劣条件下操作车辆或当负载增加时，例如在频繁停车的日常城市驾驶时，请遵守以下各项：

- ▶ 执行比保养时间间隔规定频繁的保养工作。
- ▶ 更频繁地更换空气滤清器、发动机油和机油滤清器。
- ▶ 更频繁地检查轮胎。

有关服务类型的最新信息，请咨询 smart 授权服务中心或具有资质的专业服务中心。

停放车辆

- ❗ 请注意，如果长时间不使用车辆，则可能出现车辆损坏且蓄电池可能电量耗尽或损坏。

- ▶ 请咨询具有资质的专业服务中心。

发生事故或故障时固定车辆

固定车辆

! 当轮胎损坏时，所有人均不得位于危险区域内。

- ▶ 将车辆停驻在远离车流的坚实、防滑地面上。
- ▶ 开启危险警告灯。
- ▶ 将前轮转至正前位置。
- ▶ 关闭发动机。
- ▶ 乘客应离开车辆。
- ▶ 固定车辆，以防溜车。
- ▶ 架起警告三角标志

轮胎泄气时，在不使用补胎胶（TIREFIT）的情况下，无法使用车载设备让车辆再次上路行驶。无法通过 smart 音频系统进行紧急呼叫。车辆所有人和驾驶员应负责为车辆装配适用的故障组件并在发生故障时寻求帮助。

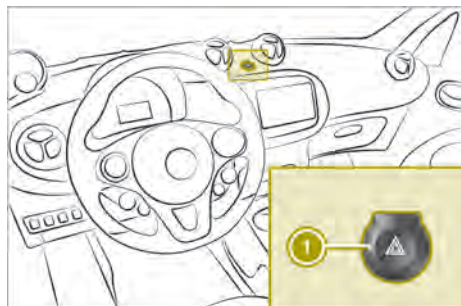
开启和关闭危险警告灯

当危险警告灯开启时，所有转向信号灯将闪烁。

在下列情况下，危险警告灯将自动开启：

- 气囊触发。
- 车辆从高于 70 公里/小时的车速开始急剧减速并停止。

如果在施加紧急制动后车速再次超出 10 公里/小时，则危险警告灯将自动关闭。



- ▶ 手动开启危险警告灯：按下按钮 ①。

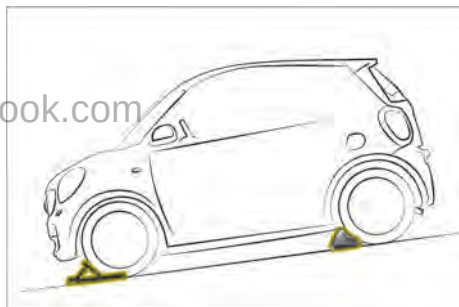
固定车辆以防溜车

固定在水平地面上



- ▶ 更换车轮时，将三角楔或其他合适的物体放置在与需要更换的车轮呈对角线的车轮的前后。

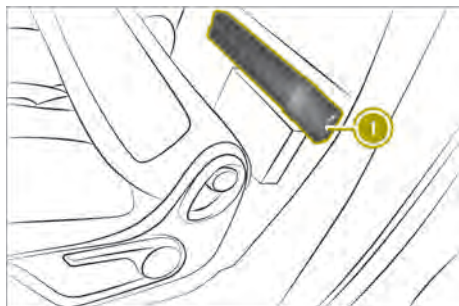
固定在下坡路上



- ▶ 将车轮三角楔或其他合适的物体放在前后轴车轮的前面。

使用警告三角标志

取出警告三角标志



警告三角标志 ① 通过尼龙搭扣固定在驾驶员座椅靠背后方。

- ▶ 向前折叠驾驶员座椅。
- ▶ 取下警告三角标志 ①。

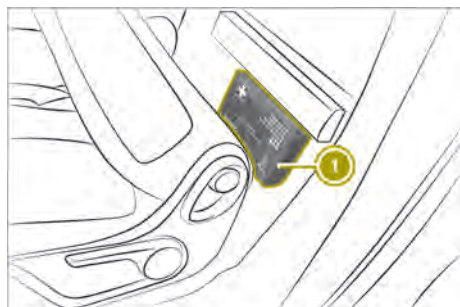
架起警告三角标志



- ▶ 将脚部 ③ 向外折至一侧。
- ▶ 向上拉动侧面反光板 ② 以构成一个三角形。
- ▶ 使用上部掀扣 ① 连接反光板。
- ▶ 在适当距离放置警告三角标志。

取出急救包

- ❗ 请至少每年检查一次急救包上的有效期。必要时请更换物品，或补充缺失物品。



急救包 ① 通过尼龙搭扣固定在驾驶员座椅靠背后方。使用后将其返回至此位置。

- ▶ 向前折叠驾驶员座椅。
- ▶ 取出急救包 ①。

取出车用工具套件



拖车环和补胎胶（TIREFIT）组件位于手套箱下方的车用工具套件内。

- ▶ 取下前排乘客脚部位置内的螺栓。
- ▶ 取出车用工具套件。

使用补胎胶（TIREFIT）组件补胎

有用信息

将补胎胶注入轮胎内。

TIREFIT 是一种补胎胶。补胎胶（TIREFIT）用于在车外温度不低于 -20°C 时封补不超过 4 毫米的刺孔，尤其是位于胎面上的刺孔。

请注意

⚠ 警告

在下列情况下，由于无法正确封补轮胎，补胎胶将无法提供足够的故障救援：

- 轮胎上的切口或刺孔大于上述数值。
- 车轮轮辋损坏。
- 曾在轮胎压力极低或已经泄气的情况下驾驶。

存在事故风险。

切勿再继续驾驶。请联系具有资质的专业服务中心。

⚠ 警告

补胎胶对人体有害，且会引起过敏。切勿让补胎胶接触皮肤、眼睛、衣物或将其吞下。切勿吸入补胎胶（TIREFIT）气体。将

补胎胶放置在儿童接触不到的地方。存在伤害风险。

如果您接触到补胎胶，请遵守以下事项：

- 立即用水清洗皮肤上的补胎胶。
- 如果眼睛接触了补胎胶，应立即用清水彻底洗净。
- 如果误吞了补胎胶，应立即彻底清洗口腔并饮用大量清水。切勿引吐，并立即就医。
- 立即更换接触到补胎胶的衣服。
- 如果出现过敏反应，请立即就医。

⚠ 警告

使用补胎胶暂时封补的轮胎将影响行驶特性，且不适合以过高车速行驶，存在事故风险。

因此，应调整您的驾驶方式并小心驾驶。在使用补胎胶修复的轮胎行驶时，切勿超过规定的最高车速。

使用由补胎胶封补的轮胎时，最高允许车速为 80 公里/小时。

! 使用后，多余的补胎胶可能从充胶管溢出。这可能会造成污染。

因此，应将充胶管放在装有补胎胶 (TIREFIT) 组件的塑料袋中。

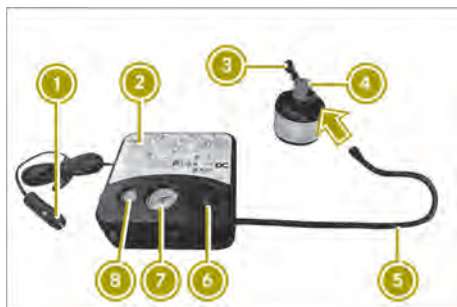
♻ 环保说明

正确弃置用过的补胎胶瓶，如送至具有资质的专业服务中心。

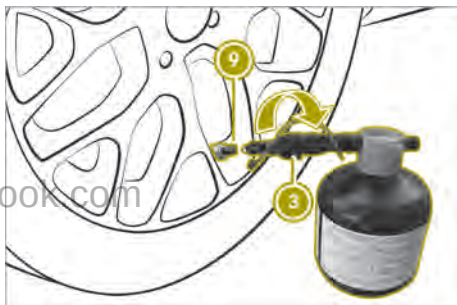
请遵守电动充气泵标签上的制造商安全说明。

注入补胎胶

- ▶ 切勿从轮胎上取下刺入的异物。
- ▶ 取出车用工具套件。
- ▶ 从车用工具套件中取出由补胎胶瓶和电动充气泵组成的补胎胶 (TIREFIT) 组件。
- ▶ 将 80 公里/小时的最高车速标签贴在仪表盘上驾驶员的视线范围内。



- ▶ 使用电缆将插头 ① 从电动充气泵 ② 上松开。
- ▶ 从电动充气泵 ② 底部部分取下软管 ⑤。
- ▶ 松开补胎胶瓶 ④ 上的护盖。
- ▶ 连接软管 ⑤。



- ▶ 从故障轮胎的气门嘴 ⑨ 上取下气门嘴盖板。
 - ▶ 取下充胶管 ③ 上的盖子。
 - ▶ 将充胶管 ③ 拧到气门嘴 ⑨ 上。
 - ▶ 将插头 ① 插入 12 伏插座。
 - ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 ①。
 - ▶ 将电动充气泵 ② 上的开启/关闭开关 ⑥ 按至位置 1。
- 将补胎胶注入轮胎内。压力表中 ⑦ 的压力可在短时间内升至约 600 千帕 (6.0 巴/ 86 磅/平方英寸)。

i 防止电动充气泵损坏

在此期间切勿关闭电动充气泵。

- ▶ 让电动充气泵运行最多 15 分钟，然后待其冷却。

压力表 ⑦ 中的轮胎压力必须至少为 180 千帕 (1.8 巴/26 磅/平方英寸)。

让泄漏的补胎胶变干。然后如同撕下一层薄膜一样将其撕掉。

尽快使用全氯乙烯清洗沾上补胎胶的衣物。

密封轮胎压力低于 180 千帕时的其他操作步骤

⚠ 警告

如果还未达到规定的轮胎压力，则轮胎可能严重损坏。补胎胶无法修复严重损坏的轮胎。轮胎损坏和轮胎压力过低会明显削弱车辆的制动性能和行驶特性。存在事故风险。

切勿继续驾驶。请咨询具有资质的专业服务中心。

- ▶ 关闭电动充气泵。
- ▶ 将充胶管从故障轮胎的气门嘴上松开。请注意，补胎胶可能在松开时逸出。
- ▶ 慢慢向前或向后移动车辆约 10 米。
- ▶ 再次给轮胎充气。最多 15 分钟后，轮胎压力必须至少为 180 千帕（1.8 巴/26 磅/平方英寸）。

密封轮胎压力至少为 180 千帕时的其他操作步骤

- ▶ 关闭电动充气泵。
- ▶ 将软管从故障轮胎的气门嘴上松开。请注意，补胎胶可能在松开时逸出。
- ▶ 存放补胎胶瓶和电动充气泵。
- ▶ 进行试驾。使用由补胎胶封补的轮胎时，最高允许车速为 80 公里/小时。
- ▶ 行驶约 3 公里后停车并使用电动充气泵检查轮胎压力。此时，轮胎压力必须至少为 130 千帕（1.3 巴/19 磅/平方英寸）。精确数值位于驾驶员侧车门柱（B 柱）上。
- ▶ 必要时，调节轮胎压力。
- ▶ 将充胶管从密封轮胎的气门嘴上松开。请注意，补胎胶可能在松开时逸出。
- ▶ 将气门嘴帽拧到密封轮胎的气门嘴上。
- ▶ 从电动充气泵中拉出补胎胶瓶。充胶管留在补胎胶瓶上。

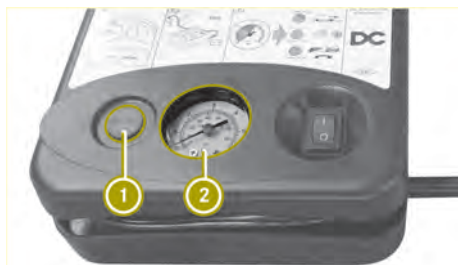
- ▶ 请到最近的具有资质的专业服务中心更换轮胎。
- ▶ 请尽快到具有资质的专业服务中心更换补胎胶瓶和充胶管。

调节轮胎压力

增大轮胎压力

- ▶ 开启电动充气泵。
- ▶ 请遵守显示。

减小轮胎压力



www.carobook.com

- ▶ 按下压力表 ② 旁边的按钮 ①。
- ⓘ 即使未使用的补胎胶也会随着时间的推移失去其有效性。请每 4 年到具有资质的专业服务中心更换补胎胶瓶。

跨接起动并为蓄电池充电

请注意

⚠ 警告

对蓄电池进行不正确的操作可能引起短路，从而导致车辆电子设备损坏。这可能会导致照明系统、防抱死制动系统（ABS）或电控车辆稳定行驶系统（ESP®）等安全相关系统的功能受限。车辆的操作安全性可能受限。

在如下情况下，可能导致您失去对车辆的控制：

- 制动时
- 突然转向挪车时和/或未根据路面状况调节车速时

存在事故风险。

发生短路或类似事故时，请立即联系具有资质的专业服务中心。切勿再继续驾驶。务必在具有资质的专业服务中心进行与蓄电池相关的工作。

有关防抱死制动系统（ABS）（▷ 第 41 页）和电控车辆稳定行驶系统（ESP®）的详细信息，请参见（▷ 第 42 页）。

警告

在充电及跨接起动期间，爆炸性气体可能逸出蓄电池，存在爆炸风险。

特别应避免点火、使用明火、产生火花和吸烟。在充电及跨接起动时，应确保通风良好。不要俯身在蓄电池上方。

警告

在充电过程中，蓄电池会产生氢气。如果发生短路或产生火花，氢气可能被点燃，存在爆炸风险。

- 确保所连接蓄电池的正极接线柱没有接触车辆部件。
- 切勿在蓄电池上放置金属物品或工具。
- 连接和断开蓄电池时，请务必遵守蓄电池接线柱的特定顺序。
- 在跨接起动时，应确保极性相同的蓄电池接线柱已连接。
- 进行跨接起动时，务必遵守连接和断开跨接导线的特定顺序。
- 切勿在发动机运转时连接或断开蓄电池接线柱。

警告

静电积聚可能导致产生火花，并可能点燃高度易爆的蓄电池气体，存在爆炸风险。在操作蓄电池前，应触摸车身以消除任何存在的静电积聚。

警告

蓄电池酸液具有腐蚀性。存在伤害风险。应避免皮肤、眼睛或衣物接触蓄电池酸液。切勿吸入蓄电池气体。不要俯身在蓄电池上方。将蓄电池放在儿童接触不到的地方。立即用大量清水彻底冲洗蓄电池酸液，并马上就医。

警告

电量耗尽的蓄电池可能在温度低于冰点时冻结。跨接起动车辆或蓄电池充电时，气体可能从蓄电池逸出。存在爆炸风险。在充电或跨接起动前，应为冻结的蓄电池解冻。

- 如果在接近或低于冰点温度时仪表盘的指示灯/警告灯未亮起，则极有可能说明电量耗尽的蓄电池已冻结。在这种情况下，请勿为跨接起动车辆或为蓄电池充电。
- 已解冻蓄电池的使用寿命可能大大缩短。
- 启动特性可能受到削弱，尤其在低温时。
- 请到具有资质的专业服务中心检查解冻的蓄电池。

❗ 务必在具有资质的专业服务中心进行与蓄电池相关的工作。如果在特殊情况下必须自行断开蓄电池，请遵守以下说明：

- 关闭发动机并拔出钥匙。检查并确保仪表盘上的所有指示灯已熄灭。否则，可能损坏电子部件（例如发电机）。
- 首先断开负极接线柱夹，然后断开正极接线柱夹。切勿颠倒正负极接线柱夹，否则可能损坏车辆电子设备。
- 在自动变速箱车辆上，断开蓄电池后变速箱将锁止在 P 档。固定车辆以防溜车。随后您将无法再移动车辆。

在操作期间，蓄电池与正极接线柱夹护盖必须安装稳固。

❗ 如果车载电压较低（例如灯光微弱）或  出现在显示屏上，请勿尝试启动车辆。如果在蓄电池处于冷态或电量未充满时尝试启动，可能会损坏蓄电池。

❗ 应避免重复和长时间地尝试启动。否则，尚未燃烧的燃油可能损坏催化转换器。

环保说明



电池含有污染物。将电池与生活垃圾一同弃置是违法的。必须将电池单独收集并以环保的方式回收利用。



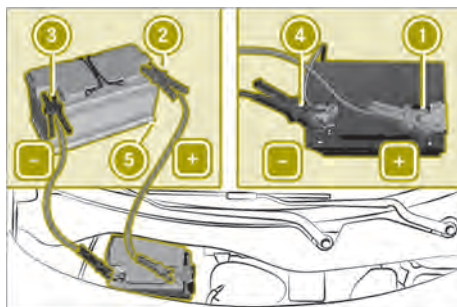
请以环保的方式弃置电池。将电量耗尽的电池送交具有资质的专业服务中心或专门的废旧电池回收点。

基于安全理由，smart 建议您仅使用经 smart 认可适用于您车辆的蓄电池。这些蓄电池可在发生事故时提供更好的漏电保护。

跨接起动

跨接起动时，请遵守以下规定：

- 避免多次或长时间尝试启动。
- 切勿使用快速充电装置启动车辆。
- 只能在发动机和排气系统处于冷态时跨接起动车辆。
- 对于跨接起动，仅使用额定电压为 12 伏的蓄电池。
- 仅使用具有足够横截面和绝缘接线柱夹的跨接导线。
- 如果蓄电池已充满电，则在尝试启动前，让供电蓄电池保持连接几分钟。这样可为电量耗尽的蓄电池充入少许电量。
- 确保两车互不接触。
- 确保跨接导线不被损坏。
- 将跨接导线连接至蓄电池时，请勿让接线柱夹的未绝缘部分接触到其他金属部件。
- 跨接导线不得接触到发动机运转时可移动的部分，例如雨刮器杆或风扇。
- ▶ 使用驻车制动器固定车辆。
- ▶ 关闭所有电气设备，例如后车窗加热或照明。
- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 **0**。
- ▶ 取下点火开关中的钥匙。
- ▶ 开启保养盖。



⑤ 已充电的供电蓄电池或类似的跨接起动设备

- ▶ 从本车蓄电池的正极接线柱 **①** 上取下护盖。
- ▶ 首先使用跨接导线将本车蓄电池的正极接线柱 **①** 连接至供电蓄电池 **⑤** 的正极接线柱 **②**。
- ▶ 启动供电车辆的发动机并使其急速运转。
- ▶ 首先使用跨接导线连接供电蓄电池 **⑤** 的负极接线柱 **③**，然后连接本车蓄电池的负极接线柱 **④**。
- ▶ 启动发动机。
- ▶ 断开跨接导线连接之前，先让两个发动机运转几分钟。
- ▶ 请按照与安装相反的顺序断开跨接导线。
- ▶ 将护盖安装至正极接线柱 **①** 上。
- ▶ 请到具有资质的专业服务中心检查蓄电池。

并非所有车辆的蓄电池都可使用。如果另一辆车的蓄电池不可用，则使用另一块蓄电池或跨接起动装置跨接起动车辆。

蓄电池充电

为避免损坏，请遵守以下要求：

- 仅使用最大充电电压为 14.8 伏的蓄电池充电器。
 - 仅使用经 smart 认可的蓄电池充电器为蓄电池充电。
- 使用另一个蓄电池充电器时，请在充电前拆下蓄电池。
- 请遵守蓄电池充电器的操作说明。
 - ▶ 开启保养盖。
 - ▶ 从蓄电池的正极接线柱 **①** 上取下护盖。

- ▶ 将蓄电池的正极接线柱 ① 连接至蓄电池充电器 ⑤ 的正极接线柱 ②。
- ▶ 将蓄电池充电器 ⑤ 的负极接线柱 ③ 连接至蓄电池的负极接线柱 ④。

务必充分为车辆蓄电池充电，以实现最大可用寿命。如未使用车辆，则蓄电池可能随着时间推移电量耗尽。

如需为蓄电池充电，可连接经 smart 推荐的蓄电池充电器。

如果长时间未使用车辆，则应到具有资质的专业服务中心频繁检查或断开蓄电池。

经 smart 调节并认可的蓄电池充电器可在蓄电池安装位置为蓄电池充电。有关详细信息，请咨询 smart 授权服务中心。

牵引和牵引起动车辆

请注意

⚠ 警告

在以下情况下，与安全相关的功能会受到限制或不再可用：

- 发动机不运转
- 制动系统或动力转向装置有故障
- 电源或车辆电气系统有故障

拖车或牵引起动车辆时，可能需要明显施加更大的力以进行转向和制动。存在事故风险。

在这类情况下，应使用坚硬牵引杆。拖车或牵引起动前，应确保转向装置可自由移动。

⚠ 警告

如果方向盘锁被锁止，则车辆无法转向。存在事故风险。

使用牵引缆绳或牵引杆牵引车辆时务必开启点火开关。

⚠ 警告

牵引或牵引起动其他车辆时，如果其重量超过您车辆的允许总质量，则：

- 拖车环可能会脱开
- 车辆/拖车组合可能会转向甚至倾翻

存在事故风险。

牵引或牵引起动其他车辆时，其重量不应超过您车辆的允许总质量。

有关车辆允许总质量的信息，请参见车辆识别牌 (▷ 第 157 页)。

❗ 使用牵引缆绳牵引时，请遵守以下几点：

- 固定两辆车同侧的牵引缆绳。
- 确保牵引缆绳不超出法定的长度。可使用一块白布 (30 厘米 x 30 厘米) 等物品在牵引缆绳中央进行标记，提醒其他道路使用者车辆正被牵引。
- 牵引缆绳只能固定到拖车环上。
- 行驶时请注意牵引车的制动灯。务必保持适当车距，以免牵引缆绳松垂。
- 切勿使用钢缆或链条牵引车辆，否则可能损坏车辆。

❗ 切勿使用拖车环进行救援，否则可能损坏车辆。如果不确定，则用起重机救援车辆。

❗ 在牵引或牵引起动时，缓慢平稳地起步。否则，过大的牵引力可能损坏车辆。

❗ 最多可牵引车辆行驶 50 公里。牵引速度切勿超过 50 公里/小时。

如果拖行距离超过 50 公里，必须将整个车辆升起进行运输。

牵引和牵引起动时，请遵守相关国家的法规要求。

优先采用运输，而不是牵引。

牵引车辆时，变速箱必须处于 **[N]** 档。

❗ 牵引车辆之前，应关闭自动锁止功能。否则，在推动或牵引车辆时，驾驶员可能被锁在车外。

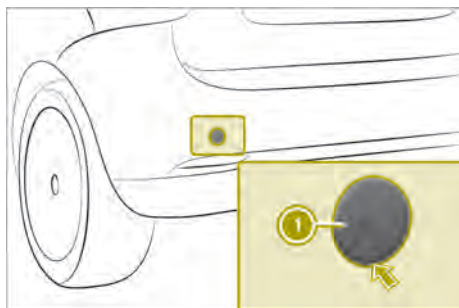
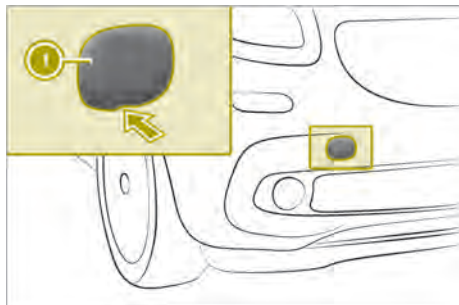
❗ 安装有基础托架的车辆：

请勿牵引安装有基础托架的车辆。

请勿将牵引缆绳或牵引杆固定到基础托架上。

牵引车辆时，请遵守有关换挡杆的注意事项。

安装拖车环



拖车环可安装至车辆的前部或后部。

- ▶ 从车用工具套件中取出拖车环。
- ▶ 小心地撬开车上的护盖 ①。
- ▶ 将拖车环拧至止动位。

在前后轴着地的情况下牵引车辆

- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 [2]。
- ▶ 踩住制动踏板。
- ▶ 将自动变速箱切换至 [N] 档。
- ▶ 电气故障时，您可手动脱开换档杆锁。
- ▶ 松开制动踏板。
- ▶ 解除驻车制动。
- ▶ 开启危险警告灯。

在后轴升起的情况下牵引车辆

- ▶ 开启危险警告灯。
- ▶ 停用自动车门锁止。
- ▶ 将前轮转至正前位置。
- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 [2]。

- ▶ 将变速箱切换至 [P] 档。
- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 [0]，然后取下。

运输车辆

❗ 仅可通过车轮或轮辋固定车辆，切勿通过车轴或转向系统部件等车辆部件固定车辆，否则可能损坏车辆。

- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 [2]。将变速箱切换至 [N] 档。

一旦车辆装载完成：

- ▶ 施加驻车制动。
- ▶ 将变速箱切换至 [P] 档。
- ▶ 拔出钥匙。
- ▶ 固定车辆。

通过牵引起动的发动机紧急启动

进行牵引起动之前，必须满足以下条件：

- 蓄电池已连接。
- 发动机已冷却。
- 排气系统已冷却。
- ▶ 开启危险警告灯。
- ▶ 安装拖车环。
- ▶ 安装牵引杆或牵引缆绳。
- ▶ 踩住制动踏板。
- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 [2]。
- ▶ 启用手动换档设定。
- ▶ 松开制动踏板。
- ▶ 牵引起动车辆。
- ▶ 向前 [+] 推动换档杆，直至发动机启动。进行此操作时，请勿踩下油门踏板。
- ▶ 通过加速保持发动机运转。
- ▶ 注意道路及交通状况，将车开到安全的地方并停车。
- ▶ 施加驻车制动。
- ▶ 拆卸牵引杆或牵引缆绳。
- ▶ 拆卸拖车环。

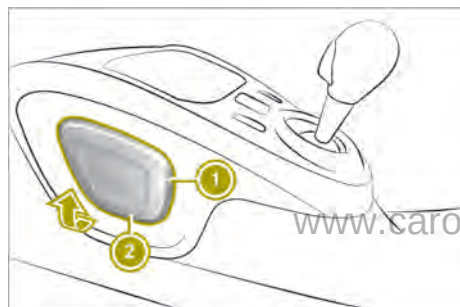
拆卸拖车环

- ▶ 松开并取下拖车环。
- ▶ 将护盖安装至顶部的凹槽并将其卡入底部。
- ▶ 将拖车环存放在车用工具套件中。

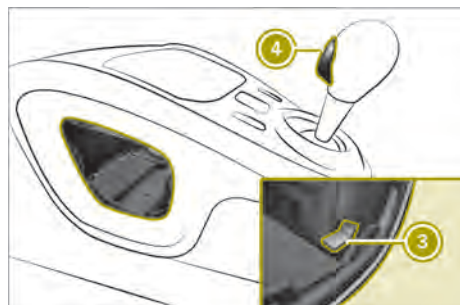
手动脱开换档杆锁

电气故障时，您可手动脱开换档杆锁，例如，当停用驻车锁进行牵引且随后应重新接合时。

- !** 请勿使用带尖锐边角的工具从中央控制台上撬开护盖。否则，护盖和中央控制台可能损坏。



- ▶ 施加驻车制动。
- ▶ 打开前排乘客侧的抽屉。
- ▶ 使用平头钝器将中央控制台上的护盖 ① 从底部边缘 ② 撬开。
- ▶ 沿箭头方向拉动护盖 ①。



- ▶ 向上拉动饰板后方的黄色释放装置 ③ 并同时按下换档杆上的释放按钮 ④。
- ▶ 将换档杆切换至 N 档或 P 档。

更换灯泡

有用信息

⚠ 警告

操作时，灯泡、车灯和插头可能变得非常热。更换灯泡时，您可能会被这些部件灼伤。存在伤害风险。

更换灯泡前，应让这些部件冷却。

⚠ 警告

即使发动机关闭，散热器风扇可能继续转动或突然再次转动。存在伤害风险。

如果您必须在前排进行操作：

- 关闭点火开关
- 取下首饰和手表
- 切勿触摸风扇的旋转区域
- 让头发、衣服、饰品等物品远离风扇

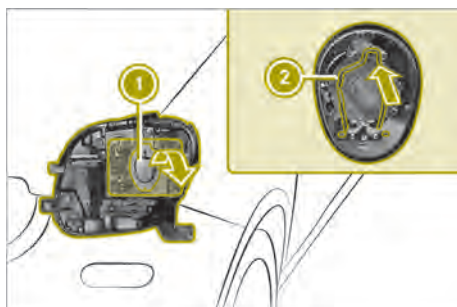
更换灯泡时，请遵守以下规定：

- 仅在发动机关闭后更换灯泡。
- 请勿使用已掉落或出现可见损坏例如刮擦的灯泡。
- 请勿徒手触摸玻璃灯泡。
- 仅在专用的闭合车灯中使用灯泡。
- 仅安装相同型号和规定电压的备用灯泡。
- 请勿让灯泡接触到水气。
- 请仅到具有资质的专业服务中心更换 LED 灯泡。

仅自行更换符合指定灯泡型号的下述灯泡。

更换前排灯泡

更换近光灯和远光灯



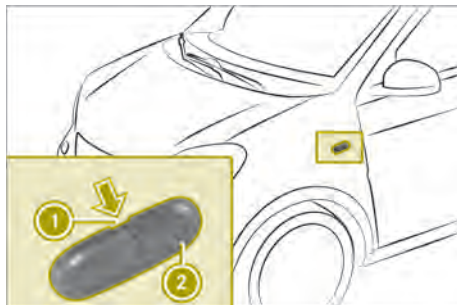
- ▶ 关闭车灯。
- ▶ 开启保养盖。
- ▶ 拆下护盖 ①。
- ▶ 拉出插头。
- ▶ 向内并向左按下固定夹 ②。
- ▶ 拉出灯泡。
- ▶ 装入新灯泡。
- ▶ 锁止固定夹 ②。
- ▶ 插入插头。
- ▶ 更换并卡入护盖 ①。

更换前转向灯



- ▶ 关闭车灯。
- ▶ 向内转动相应的前轮。
- ▶ 推下夹子 ①。
- ▶ 向上取出护盖 ②。
- ▶ 沿逆时针方向转动灯座并将其取下。
- ▶ 从灯座中取下灯泡。
- ▶ 装入新灯泡。
- ▶ 插入灯座并沿顺时针方向转动，直至其卡入位。
- ▶ 插入并卡入护盖 ②。

更换侧转向灯

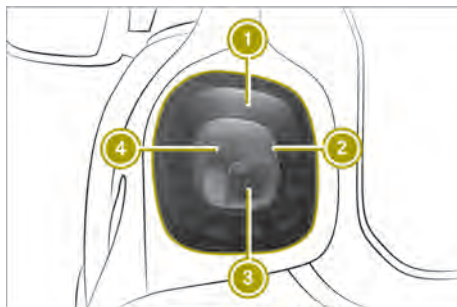


- ▶ 小心地将平头工具插入凹槽 ①。
- ▶ 撬开侧转向灯 ②。
- ▶ 从灯座中松开灯泡。
- ▶ 将新灯泡插入灯座。
- ▶ 重新安装侧转向灯 ②。

更换后排灯泡

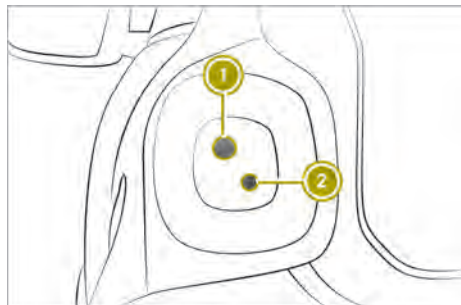
更换尾灯灯泡

未配备部分 LED 灯的尾灯



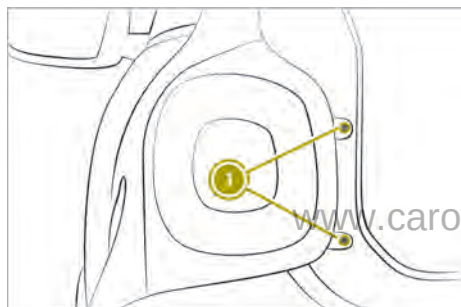
- ① 尾灯/制动灯
- ② 后雾灯
- ③ 倒车灯
- ④ 转向信号灯

配备部分 LED 灯的尾灯



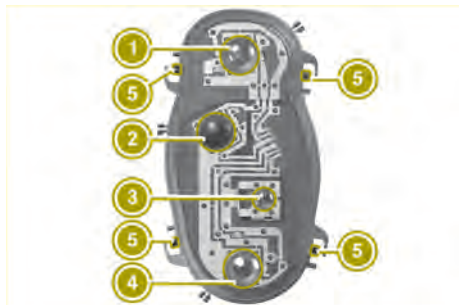
- ① 转向信号灯
- ② 倒车灯

拆下尾灯护盖



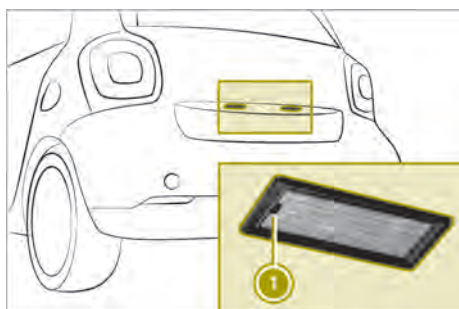
- ▶ 关闭车灯。
- ▶ smart fortwo 硬顶版：开启上尾门和下尾门。
- ▶ smart fortwo 敞篷版：开启下尾门。
- ▶ smart fortwo 敞篷版：向上翻折后部软顶篷。
- ▶ 松开螺钉 ①。
- ▶ 拆下尾灯。
- ▶ 小心地将平头工具插入尾灯上的塑料挂钩下方。
- ▶ 提起插头并将其取下。

更换故障的尾灯灯泡



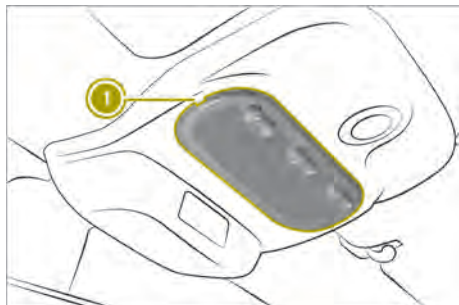
- ① 尾灯/制动灯（未配备部分 LED 灯的车辆）
- ② 转向信号灯
- ③ 倒车灯
- ④ 后雾灯（未配备部分 LED 灯的车辆）
- ▶ 松开灯座上的四个卡舌 ⑤。
- ▶ 取下灯座。
- ▶ 拉出故障灯泡。
- ▶ 装入新灯泡。
- ▶ 重新安装灯座。
- ▶ 插入插头。
- ▶ 插入尾灯，直至听到其卡入位的声音。
- ▶ 拧紧尾灯上的螺钉。

更换车牌照明



- ▶ 将平头工具插入凹槽 ①。
- ▶ 拆下牌照灯护盖。
- ▶ 从灯座中取下灯泡。
- ▶ 将新灯泡插入灯座。
- ▶ 将灯罩插入牌照灯。

更换车内照明



- ▶ 将平头工具插入凹槽。
- ▶ 撬开灯罩 ①。
- ▶ 从灯座中取下灯泡。
- ▶ 将新灯泡插入灯座。
- ▶ 重新安装灯罩。

更换保险丝

请注意

⚠ 警告

如果您操作或桥接有故障的保险丝，或者使用电流值较高的保险丝进行更换，则电缆可能过载。这样可能会导致火灾，从而存在事故和伤害风险。

请务必使用电流值适当的全新专用保险丝更换有故障的保险丝。

! 只能使用经认可适用于 smart 车辆的保险丝，且其额定电流必须符合相应电气设备的要求。否则，可能会损坏部件或系统。

! 确保盒盖开启时不要让湿气进入保险丝盒。

保险丝断开故障电路。如果保险丝熔断，则所有已连接的部件及其功能都将停止运作。必须使用额定值相同的保险丝更换熔断的保险丝。该保险丝可以通过颜色和保险丝额定值加以识别。保险丝额定值列在保险丝分配表上 (▷ 第 164 页)。

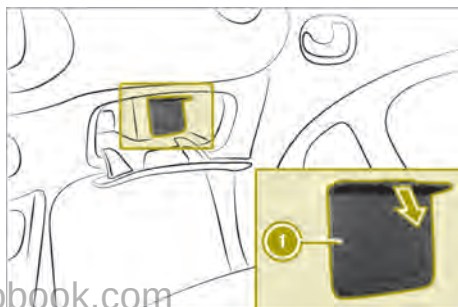
如果新保险丝熔断，则必须到具有资质的专业服务中心对其原因进行诊断并排除故障。

准备车辆以更换保险丝

- ▶ 施加驻车制动。
- ▶ 关闭所有电气设备。
- ▶ 将点火开关中的钥匙旋转至位置 **0**，然后将其取出。
- ▶ 检查仪表盘上的所有指示灯是否已熄灭。

更换保险丝（左舵驾驶车辆）

! 不要使用尖头工具（如螺丝刀）开启仪表板内的盒盖。否则，可能会损坏仪表板或盒盖。



- ▶ 开启前排乘客侧车门。
- ▶ 开启手套箱。
- ▶ 开启：沿箭头方向开启护盖 ①。
- ▶ 更换有故障的保险丝。
- ▶ 关闭：插入并折合护盖 ①，直至其卡入位。
- ▶ 关闭手套箱。

更换钥匙电池

⚠ 警告

电池含有有毒物质和腐蚀性物质。如果误吞电池，会导致严重的健康问题。存在造成致命伤害的风险。

将电池放在儿童接触不到的地方。如果误吞电池，请立即就医。

♻ 环保说明



电池含有污染物。将电池与生活垃圾一同弃置是违



法的。必须将电池分类收集并以环保的方式回收利用。

请以环保的方式弃置电池。将电量耗尽的电池送至具有资质的专业服务中心或专门的废旧电池回收点。

- ▶ 重新放置蓄电池 ③，使正极接线柱朝上。
- ▶ 将护盖重新放置在电池托盘上并推动，使其关闭。
- ▶ 固定钥匙：拧入螺钉 ①。
- ▶ 检查所有钥匙按钮的功能。

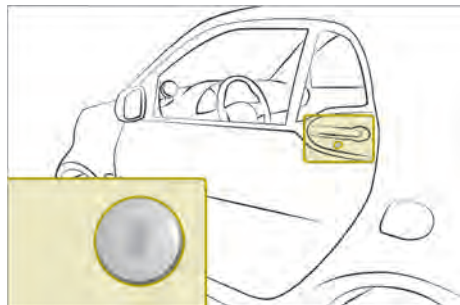
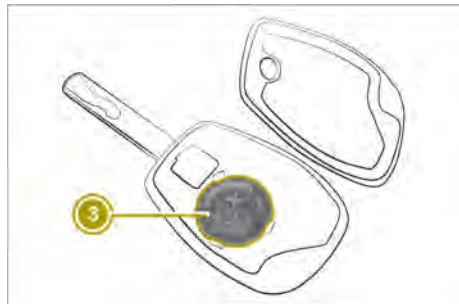
使用紧急解锁装置开启车门



- ▶ 固定钥匙：松开螺钉 ①。



- ▶ 将平头工具，例如硬币插入凹槽。
- ▶ 转动工具，直至电池托盘护盖开启。



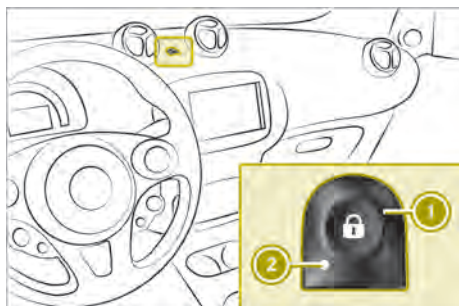
如果无法使用遥控钥匙开启车辆，则可使用紧急解锁装置。

如果使用紧急解锁装置中的钥匙解锁并开启驾驶员侧车门，则防盗警报系统（ATA）将发出警报。如需停用警报，请开启点火开关。

- ▶ 小心地取下紧急解锁装置的护盖。
- ▶ 将钥匙插入驾驶员侧车门上的紧急解锁装置中。
- ▶ 沿逆时针方向转动钥匙。
- ▶ 从锁止装置中取出钥匙。
- ▶ 将护盖推入紧急解锁装置，直至其卡入位。
- ▶ 开启车门。
- ▶ 如需停用来自防盗警报系统（ATA）的警报：请开启点火开关。

在紧急情况下锁止车门

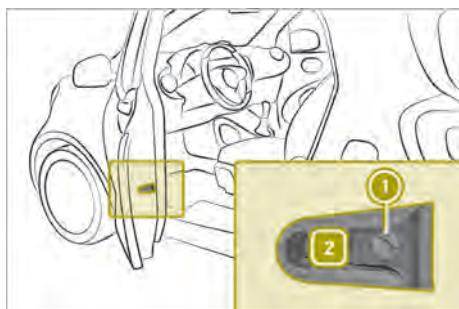
使用锁止按钮锁止车门



- ▶ 开启驾驶员侧车门。
- ▶ 关闭其他车门及尾门。
- ▶ 按住按钮 ①。锁止和解锁音响起。等待直至第三声（锁止）提示音响起，然后再释放按钮 ①。
- ▶ 离开车辆并关闭驾驶员侧车门。
车门、尾门和加油口盖锁止。防盗警报系统（ATA）启用。
- ▶ 从车外确认车门、尾门和加油口盖锁止。

www.carobook.com

使用紧急锁止装置锁止车门



- ▶ 将钥匙插入左车门上的插槽 ①。
- ▶ 朝发动机罩方向转动钥匙至止动位，直至到达位置 ②。
- ▶ 关闭左车门。
- ▶ 在右车门上重复上述步骤。
- ▶ 确认车门锁止。

i 如果使用紧急锁止装置锁止车辆，则尾门和加油口盖板不锁止。防盗警报系统未启用。

有关显示信息的注意事项

显示屏上显示警告、故障或附加信息。出现某些显示信息时，还会响起警告音。
所有类别的信息可能包括必须遵守的重要信息。请尽快到梅赛德斯-奔驰授权服务中心检查故障信息。如未按照故障信息进行维修，则可能造成梅赛德斯-奔驰有限保修未涵盖的损坏或导致财产受损或伤害。

用户手册中带图像符号的显示信息经过简化处理，可能与显示屏上的符号有所差别。
彩色显示屏；通过按下方向盘上的 **[OK]** 可隐藏低优先级显示信息。高优先级信息显示为红色。显示信息随后保存在信息记忆中，且可在点火开关保持开启时调出。关闭点火开关清除信息记忆。

锁止和解锁

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
使用钥匙无法锁止或解锁车辆。	强大的无线电波干扰信号。 ► 站在靠近车门锁的地方并再次尝试锁止/解锁车辆。
	钥匙电池电量过低或电量耗尽。 ► 使用紧急解锁装置中的钥匙解锁车辆或使用紧急锁止装置锁止车辆。 ► 更换钥匙电池。
	钥匙故障。 锁止： ► 按下锁止按钮并在 5 秒钟内关闭车门。 车辆仍未锁止。 ► 使用紧急锁止装置锁止驾驶员侧车门。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。 解锁： ► 使用紧急解锁装置中的钥匙解锁车辆。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
钥匙丢失。	► 请到具有资质的专业服务中心停用或更换钥匙。 ► 告知车辆保险公司钥匙丢失。
侧车窗不关闭或不开启，或者不完全关闭。	妨碍车窗导轨的物体。 ► 清除物体。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
	侧车窗未复位。  警告 关闭侧车窗时，位于关闭区的身体部位可能会被夹到。存在伤害风险。 关闭操作过程中，确保任何人体部位都不在关闭区。如果有人被夹到，请松开开关或再次按下开关以开启侧车窗。 ► 关闭所有车门。 ► 将点火开关中的钥匙旋转至位置 2。 ► 拉动车窗关闭开关，直至车窗关闭，然后推动开关一秒钟。 侧车窗再次稍稍开启。 ► 重复之前的步骤，直至车窗在释放开关后保持关闭。
加油口盖板不开启。	加油口盖板未解锁。 ► 解锁车辆。
	钥匙电池电量过低或电量耗尽。 ► 使用紧急解锁装置中的紧急钥匙单元解锁车辆。
红色警告灯  亮起。 如果车速超过 20 公里/小时，还会响起警告音。 彩色显示屏：显示屏显示开启的车门/尾门。	车门或尾门开启。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 关闭所有车门及尾门。

可见性、驾驶员及乘客、气囊

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
外部后视镜未卡入位。	用力向前或向后移动外部后视镜。 ► 小心地将外部后视镜移至正确位置。
风挡玻璃雨刮器故障。	风挡玻璃雨刮器受阻，例如由于积雪。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 取下点火开关中的钥匙。 ► 清除障碍物。 ► 30 秒钟后再次开启风挡玻璃雨刮器。
	风挡玻璃雨刮器驱动机构出现故障。 ► 在组合开关上选择另一刮水速度。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
风挡玻璃雨刮器将不停止或始终以相同速度刮水。	组合开关或雨量传感器故障。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 取下点火开关中的钥匙。 ► 将钥匙插入点火开关，旋转至位置 1 并启动发动机。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
启动发动机后，红色警告灯  亮起。	驾驶员或前排乘客尚未佩戴安全带。 ► 佩戴安全带。
红色警告灯  闪烁。 警告音响起。	驾驶员或前排乘客尚未佩戴安全带且车辆行驶速度超过 20 公里/小时。 ► 佩戴安全带。
红色警告灯  在发动机运转时亮起。 彩色显示屏：出现 Malfunction Visit workshop（故障，请去授权服务中心）。	防护系统故障。 ⚠ 警告 如果防护系统故障，则防护系统部件可能意外触发或在事故中未按预期触发。这可能会影响安全带收紧器或气囊等。这会增加造成伤害甚至致命的风险。 请立即到具有资质的专业服务中心检查和修理防护系统。 www.carobook.com
上方控制面板上的指示灯  亮起。	前排乘客前置气囊已停用 (► 第 33 页)。 ► 启用前排乘客前置气囊。 前排乘客前置气囊未停用且故障。 ► 请勿在前排乘客座椅上使用后向儿童防护装置。 ► 请勿让乘客乘坐在前排乘客座椅上。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
上方控制面板上的指示灯  亮起。	前排乘客前置气囊启用 (► 第 33 页)。气囊系统正确运作。 ► 请勿在前排乘客座椅上使用后向儿童防护装置。
如未手动启用前排乘客前置气囊，则上方控制面板上的指示灯  不亮起。	气囊系统故障。 ► 请勿让乘客乘坐在前排乘客座椅上。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

发动机、制动器、变速箱

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
使用钥匙无法启动发动机。	转向锁手动锁止。 ► 从点火开关中取出钥匙，然后再次将其插入点火开关。 ► 转动钥匙。 ► 左右转动方向盘。
发动机将不启动。无法听到起动机操作的声音。	车载电压过低。 ► 关闭无需使用的电气设备。 ► 启动发动机。 发动机仍然无法启动。 ► 跨接起动车辆。 尽管跨接起动，发动机仍未启动。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
	起动机过热。 ► 让起动机冷却 2 分钟。 ► 启动发动机。 发动机仍然无法启动。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
发动机将不启动。可听到起动机操作的声音。	发动机电子设备或燃油输送系统故障。 ► 关闭发动机。 ► 启动发动机。 长时间和频繁尝试启动将耗尽蓄电池电量。 在经过几次尝试后，发动机仍未启动。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
发动机将不启动。可听到起动机操作的声音。燃油箱液位表位于 0 处。	燃油箱为空。 ► 为车辆加注燃油。
发动机运转不稳，点火不良。	发动机电子设备或机械部件故障。 ► 仅可轻踩油门踏板。 ► 请立即咨询具有资质的专业服务中心。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
车辆漏油。	燃油管路或油箱出现故障。  警告 燃油高度易燃。不正确处理燃油会导致火灾和爆炸风险。务必避免点火、使用明火、引起火花和吸烟。加注燃油前，请关闭发动机和辅助暖气系统（如已安装）。 ► 将点火开关中的钥匙旋转至位置 0，然后取下。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  在行车时闪烁。	点火不良风险。点火系统出现故障。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  亮起且发动机输出功率降低。 彩色显示屏：出现 Reduced power See Owner's Manual（功率降低，参见用户手册）。	发动机以应急模式运转。点火系统可能故障。 ► 小心驾驶。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  在发动机运转时亮起。	以下部件的其中一个或多个故障： • 发动机管理系统 • 排气系统 • 燃油系统 • 油门踏板传感器 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
彩色显示屏：  亮起。 出现 Low fuel level（低至储备燃油油位）。	油箱中的燃油量达到储备水平。 ► 尽快加注燃油。
红色警告灯  亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Stop Switch off engine（停车，关闭发动机）。	冷却液液位过低或至发动机散热器的空气供给受限。发动机未充分冷却且冷却液温度超出 110 °C。  警告 如果在发动机过热或发动机舱起火时开启发动机罩，您可能会接触到高温气体或其他泄漏的工作液，存在伤害风险。 应待过热的发动机冷却后才可开启发动机罩。如果发动机舱起火，应确保发动机罩保持关闭并通知消防人员。 ► 停车，同时注意道路及交通状况，并关闭发动机。 ► 离开车辆并让发动机冷却。 ► 确保吹向发动机散热器的气流不要被冰冻雪泥等阻塞。 ► 检查冷却液液位，必要时进行加注。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
	冷却液液位充足。电动发动机散热器风扇故障。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
红色警告灯  亮起。 警告音响起。 出现 Stop Switch off motor（停车，关闭发动机）。	冷却液过热。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 关闭发动机。 ► 通过施加驻车制动固定车辆，以防溜车。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。 ► 请勿在车轮着地时牵引车辆。
红色警告灯  在发动机运转时亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Stop Switch off engine（停车，关闭发动机）。	机油压力过低。 ! 定期检查机油液位。如果机油不足〔机油液位低于下限（MIN）标记〕，则存在发动机故障风险。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 关闭发动机。 ► 检查发动机油液位。 ► 必要时，加注发动机油。
红色警告灯  在发动机运转时亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Check brake fluid level（检查制动液液位）。	制动液液位过低。 ⚠ 警告 如果制动液液位过低，则制动系统可能故障。并存在事故风险。 立即停车并注意道路及交通状况。使用驻车制动器固定车辆。切勿再继续驾驶。立即联系具有资质的专业服务中心并维修制动系统。 切勿加注制动液，因为这并不能排除故障。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
红色警告灯  在行车时亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Release parking brake（松开驻车制动器）。	已施加驻车制动。 ► 解除驻车制动。
黄色警告灯  在行车时和静止时亮起。 彩色显示屏：出现 Malfunction See Owner's Manual（故障，参见用户手册）。	自动启动/停止系统故障且已自动关闭。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  在静止时亮起。	未满足自动启动/停止系统的所有条件。 ► 请记录自动启动/停止系统的条件。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
绿色指示灯  在发动机自动关闭过程中闪烁。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 When exiting: remove key（下车时：拔出钥匙）。	自动启动/停止系统自动关闭发动机，驾驶员侧车门已开启或安全带已解开。 ► 关闭驾驶员侧车门。 ► 佩戴安全带。 ► 重新启动发动机。 离开车辆时： ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 取下点火开关中的钥匙。
黑白显示屏：  在显示屏中间闪烁。 警告音响起。 彩色显示屏：启动发动机时出现 Parking lock malfunction. To park: apply parking brake（驻车锁故障。请使用驻车制动器驻车）。	驻车锁故障。未固定车辆以防溜车。 ► 施加驻车制动以驻车。
黑白显示屏：  或  在显示屏中间交替闪烁。 彩色显示屏：出现 To start engine: shift to P or N（换至 P 档或 N 档启动）。	变速箱挂入  档或  档时尝试启动发动机。 ► 选择  或  进行启动。 www.carobook.com
黑白显示屏：  或  /  在显示屏中间交替闪烁。 彩色显示屏：出现 To start engine: shift to N（换至 N 档启动）。	车辆行驶过程中发动机关闭。 ► 选择  进行启动。
黑白显示屏：  在显示屏中间闪烁 15 秒钟。 彩色显示屏：出现 To start engine: apply brake（踩下制动器启动）。	将变速箱挂入  档且不施加制动，尝试启动发动机。 ► 踩下制动踏板。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
黑白显示屏：  或  交替闪烁。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Risk of vehicle rolling away Transmission not in P (溜车风险，未挂入 P 档)。 警告音响起。	驾驶员侧车门开启且换挡杆位于  档、  档或  档。  警告 这可能造成溜车。 存在事故风险。 ► 换入  档。 ► 关闭发动机。 ► 完全关闭驾驶员侧车门。
 亮起。 彩色显示屏：出现 Transmission malfunction Visit workshop (变速箱故障，请去授权服务中心)。	自动变速箱故障。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心或修理站。
 与当前变速箱档位  /  /  /  交替闪烁。 彩色显示屏：出现 Clutch protection active See Owner's Manual (离合器保护启用，参见用户手册)。	附加起步操作导致离合器过热。 ► 注意道路及交通状况，尽快将车安全地停在路边。 ► 固定车辆，以防溜车。 ► 等待，直至自动变速箱冷却且显示信息在确认后不再出现。 www.carobook.com
 与当前变速箱档位  /  /  /  交替闪烁。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Transmission overheated See Owner's Manual (变速箱过热，参见用户手册)。	自动变速箱离合器过热。您将感觉到离合器踏板脉动般地振动。 ► 避免起步或缓慢行进。 如果显示信息消失，则自动变速箱重新可用。
变速箱换挡出现问题。	变速箱正在漏油。 ► 请立即到具有资质的专业服务中心检查变速箱。
车辆加速性能减弱。 变速箱无法再挂入任何档位。 无法选定倒档。	变速箱处于应急模式。 ► 停车。 ► 将变速箱切换至  档。 ► 关闭发动机。 ► 等待至少 10 秒钟。 ► 启动发动机。 ► 将变速箱切换至  档。 ► 请立即到具有资质的专业服务中心检查变速箱。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
smart fortwo（80 千瓦 BRABUS）：赛道起步（RACE START）不运作。	自动变速箱离合器过热。离合器保护启用。 ► 等待直至自动变速箱冷却。
发动机启动后，警告灯  或  闪烁几秒钟。 彩色显示屏：出现 Next service in ... km（下次保养在 ... km 之后）或 Service due ... km ago（保养过了 ... km）。	接近或已过了保养到期日： •  指示小型保养。 •  指示整套保养。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

www.carobook.com

驾驶安全系统

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
黄色警告灯  亮起。 彩色显示屏：出现 System inoperative（系统停止运作）。	防抱死制动系统（ABS）故障。其他驾驶系统可能停用。 如果防抱死制动系统（ABS）故障，则其他驾驶系统也可能无法使用。 请遵守有关防抱死制动系统（ABS）警告灯以及仪表盘上可能出现的显示信息的说明。  警告 如果防抱死制动系统（ABS）故障，制动时车轮可能会抱死。这将严重影响驾驶员的转向和制动能力。此外还会停用驾驶安全系统。车辆打滑和发生事故的风险增加。 小心驾驶。请立即到具有资质的专业服务中心检查防抱死制动系统（ABS）。 ► 小心驾驶。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
红色警告灯  在发动机运转时亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Brake force distribution inoperative. Stop See Owner's Manual（制动力分配停止运作，停车，参见用户手册）。	电子制动力分配（EBD）故障。这意味着防抱死制动系统（ABS）、电控车辆稳定行驶系统（ESP®）、侧风稳定控制辅助系统和坡道起步辅助系统等也无法使用。 其他驾驶系统可能停用。  警告 制动系统继续正常工作，但无以上所列功能。例如，如果进行强力制动，车轮可能会提前抱死。 可操控性和制动特性可能受到严重影响。紧急制动情况下的制动距离会增加。 如果电控车辆稳定行驶系统（ESP®）未工作，则其将无法稳定车辆。 车辆打滑和发生事故的风险增加。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 固定车辆，以防溜车。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
 黑白显示屏：黄色警告灯在发动机运转时亮起。  彩色显示屏：黄色警告灯亮起。 出现 System inoperative (系统停止运作)。	电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 由于故障无法使用。其他驾驶系统可能停用。  警告 如果电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 出现故障，电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 将无法稳定车辆。此外，其他驾驶安全系统也将停用。这会增加打滑风险，并引发事故。 小心驾驶。请到具有资质的专业服务中心检查电控车辆稳定行驶系统 (ESP®)。 制动时，制动灯可能停止运作且不再发挥作用。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。请勿继续驾驶。 ► 检查制动灯是否运作。 制动灯不运作。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。 制动灯正在运作。 ► 小心驾驶。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  在行车时闪烁。	由于存在打滑风险或至少一个车轮空转，所以电控车辆稳定行驶系统 (ESP®) 介入。 ► 小心起步。 ► 行车时小心加速。 ► 根据当前的路况和天气状况调节您的驾驶方式。
 和  以及其他警告灯亮起。 彩色显示屏：出现 Electronics malfunction Visit workshop (电子设备故障，请去授权服务中心)。	车辆中央电子设备系统故障。 关闭发动机后，无法再使用钥匙上的遥控器锁止或解锁车门或启动发动机。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
彩色显示屏：出现  Hill start assist inoperative（坡道起步辅助停止运作）。	坡道起步辅助系统故障。在上坡路上起步时将不会自动保持车辆且可能立即开始溜车。  警告 如果电控车辆稳定行驶系统（ESP®）出现故障，电控车辆稳定行驶系统（ESP®）将无法稳定车辆。此外，其他驾驶安全系统也将停用。这会增加打滑风险，并引发事故。 小心驾驶。请到具有资质的专业服务中心检查电控车辆稳定行驶系统（ESP®）。 其他驾驶系统可能停用。 制动系统正常运作，但未使用坡道起步辅助系统。 ► 小心驾驶。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  在行车时亮起。 彩色显示屏：出现 Correct tyre pressure（请校正轮胎压力）。	至少一个轮胎的压力过低，或各车轮之间的轮胎压力相差过大。 ► 检查轮胎压力。 ► 校正轮胎压力。 ► 重新启动轮胎压力监测器。
黄色警告灯  在行车时亮起。 彩色显示屏：出现 Tyre pressure Caution tyre malfunction（轮胎压力，注意轮胎故障）。	轮胎压力监测器探测到至少一个轮胎的压力显著流失。  警告 充压不足或充压过度的轮胎会存在以下风险： • 轮胎可能爆胎，特别是在载荷增大和车速升高时。 • 轮胎可能过度磨损和/或磨损不均匀，从而严重影响轮胎牵引力。 • 行驶特性、转向特性和制动特性可能受到严重影响。 并存在事故风险。 请遵守推荐的轮胎压力并检查所有轮胎的轮胎压力： • 最少每两周检查一次 • 载荷变化时 • 开始长途行驶之前 • 行驶条件改变，如越野行驶时 必要时，校正轮胎压力。 ► 固定车辆，以防溜车。 ► 目视检查轮胎，必要时请遵守有关泄气的轮胎的说明。 ► 检查轮胎压力，必要时进行校正。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
黄色警告灯  闪烁约 1 分钟然后保持亮起。 彩色显示屏：出现 Tyre pressure monitor inoperative（轮胎压力监测器停止运作）。	轮胎压力监测器故障或在更换车轮后未重启。  警告 如果您在未重新调节低压续跑指示器的情况下校正轮胎压力，则系统可能无法及时发出有关轮胎故障的警告。如果出现轮胎压力流失，则行驶特性以及转向和制动性能可能严重受损。并存在事故风险。 如果您校正轮胎压力，则您必须重新调节低压续跑指示器。 ► 重新启动轮胎压力监测器。 显示信息继续显示。 ► 小心驾驶。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  闪烁约 60 秒钟然后保持亮起。 彩色显示屏：出现 Tyre pressure monitor inoperative wheel sensors missing（轮胎压力监测器停止运作，无车轮传感器）。	无来自一个或多个车轮的轮胎压力传感器信号。  警告 未探测到轮胎压力流失造成的事故风险。系统可能无法识别或记录较低的轮胎压力。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。 车轮带有不合适的轮胎压力传感器。 ► 为车轮安装合适的轮胎压力传感器。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
红色警告灯  亮起。 发动机运转时黄色警告灯  、  亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Electronics malfunction Stop See Owner's Manual（电子设备故障，停车，参见用户手册）。	以下系统发生故障： • 防抱死制动系统（ABS） • 电控车辆稳定行驶系统（ESP®） • 侧风稳定控制辅助系统 • 坡道起步辅助系统 其他驾驶系统可能自动关闭。 ⚠ 警告 驾驶安全系统故障造成打滑和事故风险增加。制动系统正常运作，但未使用所列系统。例如，如果进行强力制动，车轮可能会抱死。这将严重影响转向和制动性能。紧急制动情况下的制动距离会增加。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黄色警告灯  在发动机运转时亮起。 彩色显示屏：Steering malfunction See Owner's Manual（转向故障，参见用户手册）	助力辅助系统可能故障，使转向变得困难。 ⚠ 警告 如果转向液液位过低，则动力转向可能故障。此后，转向需要更大的力。并存在事故风险。 立即停车，同时注意道路及交通状况，并使用驻车制动固定车辆。检查是否可以施加额外所需的力进行转向。 请到具有资质的专业服务中心检查并维修动力转向系统。 • 如果能够安全转向，请小心驾驶到具有资质的专业服务中心。 • 如果无法安全转向，则请勿继续行驶。请联系具有资质的专业服务中心。

驾驶员辅助系统

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
红色警告灯  亮起。 警告音响起。	前向碰撞警告探测到道路上的障碍物。 ► 请注意道路及交通状况并准备制动。
 红色警告灯亮起。	就当前车速而言，与前方车辆的距离过短。 ► 增加车距。
黄色警告灯  在行车时亮起。 彩色显示屏：出现 Distance warning inoperative（车距警告	散热器饰板上的传感器脏污。 ► 清洁传感器。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
停止运作) 或 Electronics malfunction Visit workshop (电子设备故障, 请去授权服务中心)。	环境因素或系统外部的故障源暂时干扰前向碰撞警告。可能的原因: • 大雨或雪天。 • 工作温度过高。 • 车载电压过低。 如果所列原因不复存在, 则前向碰撞警告恢复运作。 警告灯保持亮起。 ► 将车开到路边并停车, 注意道路及交通状况。 ► 清洁传感器。 ► 重新启动发动机。 警告灯仍保持亮起。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
 和  以及其他警告灯亮起。	车辆中央电子设备系统故障。 关闭发动机后, 无法再使用钥匙上的遥控器锁止或解锁车门或启动发动机。 ► 将车开到路边并停车, 注意道路及交通状况。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
 闪烁约 3 秒钟。 警告音响起。 彩色显示屏: 出现 Lane Keeping Assist inoperative (车道保持 辅助系统停止运作)。	摄像头摄像范围内的风挡玻璃脏污。 ► 将车开到路边并停车, 注意道路及交通状况。 ► 清洁风挡玻璃。
	环境因素干扰车道保持辅助系统。可能的原因: • 大雨、大雪天或浓雾影响能见度。 • 太阳低, 阳光直射在传感器上。 • 无法探测到车道标线。 上述原因不存在时, 车道保持辅助系统自动恢复运作。 如果风挡玻璃洁净且所列原因不复存在, 则说明电子设备故障。 系统电子设备故障。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
 最多闪烁 5 秒钟。 彩色显示屏: 绿色警告 灯  最多闪烁 5 秒钟。 警告音响起。	在未使用转向信号灯的情况下越过车道边界标记。 ► 保持在车道边界标记内。 ► 变换车道前使用信号灯。
 闪烁约 10 秒钟。 警告音响起。 彩色显示屏: 出现  Cruise control inoperative (定速巡航 控制停止运作)。	定速巡航控制故障并自动停用。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
 闪烁约 10 秒钟。  和其他警告灯也亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Electronics malfunction Visit workshop（电子设备故障，请去授权服务中心）。	车辆中央电子设备系统和定速巡航控制故障。关闭发动机后，无法再使用钥匙上的遥控器锁止或解锁车门或启动发动机。 ► 立即将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
 亮起。 车速显示闪烁。 警告音响起。	车辆超出设定的限速。 ► 制动车辆并注意道路及交通状况。
 闪烁约 10 秒钟。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Limiter inoperative（限速器停止运作）。	限速器故障并自动停用。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
警告灯  闪烁 1 分钟或持续亮起。 彩色显示屏：出现 Black ice warning（注意路面结冰）。	车外温度降至 3°C 或更低。存在结冰风险。 ► 根据当前天气状况调节您的驾驶方式和车速。 www.carobook.com

蓄电池、车灯、暖气系统

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
后车窗加热或座椅加热自动关闭或无法开启。	蓄电池电量不足。 ► 关闭无需使用的电气设备。
 当车辆可启动时，红色警告灯亮起。 警告音响起。 彩色显示屏：出现 Stop See Owner's Manual（停车，参见用户手册）。	可能的原因： • 发电机故障。 • 蓄电池故障。 • v 型皮带损坏。 • 电子设备故障。 ► 请勿继续驾驶。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 关闭发动机。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
彩色显示屏：警告灯  亮起。 出现 Malfunction Visit workshop（故障，请去授权服务中心）。	蓄电池监测系统故障。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
黑白显示屏：警告灯  亮起。	近光灯持续开启。远光灯无法启用。 ► 关闭发动机。 ► 启动发动机。
	警告灯保持亮起。 制动灯停止运作。灯泡或 LED 灯故障。  警告 制动灯故障造成的事故风险。 制动灯故障并在制动时不再警示其他道路使用者。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
	警告灯仍保持亮起。 雨量/光线传感器故障。 ► 手动调节车外照明。 ► 手动调节风挡玻璃雨刮器。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
彩色显示屏：警告灯  亮起。 出现 Malfunction See Owner's Manual（故障，参见用户手册）。	近光灯持续开启。远光灯无法启用。 ► 关闭发动机。 ► 重新启动发动机。
	警告灯保持亮起。 雨量/光线传感器故障。 ► 手动调节车外照明。 ► 手动调节风挡玻璃雨刮器。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
彩色显示屏：警告灯  亮起。 出现 Brake lamps inoperative（制动灯停止运作）。	制动灯停止运作。灯泡或 LED 灯故障。  警告 制动灯故障造成的事故风险。 制动灯故障并在制动时不再警示其他道路使用者。 ► 将车开到路边并停车，注意道路及交通状况。 ► 请咨询具有资质的专业服务中心。
彩色显示屏：出现 Switch off lights（关闭灯）。 警告音响起。	离开车辆时，车灯仍处于开启状态。 ► 将照明控制旋钮转至 AUTO 或 0 。

smart 音频系统和 smart 媒体系统

蓝牙®连接

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
无法在 smart 音频系统或 smart 媒体系统和移动电话之间建立蓝牙®连接。	► 查明移动电话是否与系统兼容。有关兼容移动电话的信息，请访问：www.smart.com/connect ► 检查移动电话上的安全设定。 ► 检查 smart 音频系统或 smart 媒体系统和您的移动电话上是否启用了蓝牙®功能。 ► 开始搜索 smart 音频系统或 smart 媒体系统和移动电话上的设备。

smart 媒体系统上的导航系统

问题	可能的原因／结果与 ► 解决方案
导航系统中无地图显示。	带地图数据的 SD 卡丢失或损坏。 ► 确认 SD 卡已插入。
导航系统中的车辆位置与车辆的实际位置不匹配。 显示屏上的全球定位系统（GPS）符号为灰色或黄色。	全球定位系统（GPS）接收不良。 ► 驾驶车辆至另一个全球定位系统（GPS）接收较好的地方。
导航系统中的路段不再与实际道路相一致。	地图数据过时。 ► 更新地图数据。
导航系统不显示任何交通信息。	路线向导未启动。 ► 选择目的地并开始导航。
路线向导启用期间无导航信息。	未探测到路段。地图数据可能过时。 ► 检查路线向导是否启用。 ► 如未启用，选择目的地并开始导航。
	导航系统关闭。 ► 开启导航信息。

获取技术数据

技术数据相关信息: www.smart.de

技术数据根据欧盟指令进行确定。所有数据均适用于车辆的标准装备。配备选装装备的车辆中将存在差异。有关详细信息, 请咨询 smart 授权服务中心。

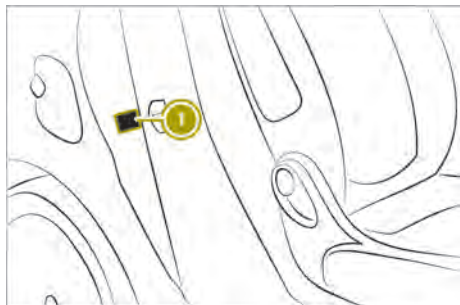
读取车辆数据

有用信息

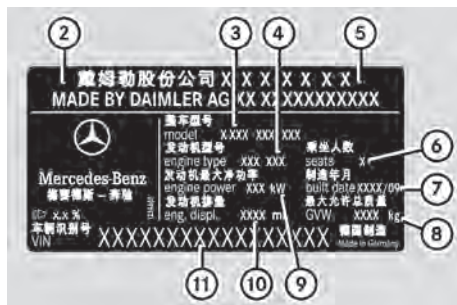
- 规定的高度和长度因以下因素而不同:
 - 轮胎
 - 载荷
 - 悬挂系统的状态
 - 选装装备
- 选装装备不仅会增加空载质量, 还会降低最大有效载荷。
- 车辆具体质量信息可在车辆识别牌上找到。

车辆识别牌

www.caroboc.com



① 车辆识别牌位置

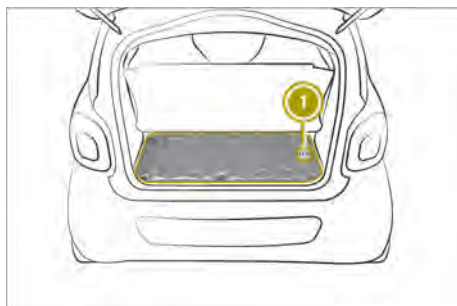


- ② 车辆制造商
- ③ 整车型号
- ④ 发动机型号
- ⑤ 生产商
- ⑥ 乘坐人数
- ⑦ 制造年月
- ⑧ 最大允许总质量
- ⑨ 发动机最大净功率
- ⑩ 发动机排量
- ⑪ 车辆识别号 (VIN)

i 车辆识别牌上显示的数据仅为示例。不同车辆的此项数据互不相同, 与此处显示的数据有所差异。您可在车辆识别牌上找到适用于您车辆的数据。

发动机编号

发动机型号和出厂编号 (或电动机型号和编号) 刻印在发动机组底部。标有发动机型号和出厂编号 (电动机型号和编号) 的标志位于发动机罩上。



① 带有排放检测信息的标牌

工作液

以下列表列出了车辆工作液的所有技术数据。有关工作液的详细信息，请访问：
<http://bevo.mercedes-benz.com> 并咨询 smart 授权服务中心。

工作液	规格
燃油 (▷ 第 59 页)	至少 95 RON 的无铅汽油， 备选：91 RON/82 MON 的无铅汽油 smart fortwo (80 千瓦 BRABUS)：至少 98RON/88 MON 且符合欧洲 EN 228 标准的超级无铅汽油，备选：95 RON/85 MON 的无铅汽油
发动机油 (▷ 第 113 页)	MB-Freigabe 或 MB 认可：226.5/229.5
防腐剂/防冻剂 (▷ 第 114 页)	推荐：G40
风挡玻璃清洗液 (▷ 第 114 页)	温度高于冰点： MB SummerFit 和水混合比为 1:100 温度低于冰点：有关 MB WinterFit 和水的正确混合比，请遵守防冻剂容器上的信息。

容积

以下数值为包括机油滤清器的机油更换量。

车型	更换量
smart fortwo 敞篷版 (52 千瓦)	3.5 升
smart fortwo 敞篷版 (66 千瓦)	4.3 升
smart fortwo 硬顶版 (52 千瓦)	3.5 升
smart fortwo 硬顶版 (66 千瓦)	4.3 升
smart fortwo 敞篷版 (80 千瓦 BRABUS)	4.3 升
smart fortwo 硬顶版 (80 千瓦 BRABUS)	4.3 升

智能气候控制系统制冷剂

重要安全注意事项

您车辆的智能气候控制系统加注了 R-134a 制冷剂。

当保养盖开启时，所用制冷剂类型的指示标签位于右侧。

! 仅可使用经梅赛德斯-奔驰认可的制冷剂 R-134a 和 PAG 机油。不得将经认可的 PAG 机油与任何其他未经认可适用于制冷剂 R-134a 的 PAG 机油进行混合。否则，可能会损坏智能气候控制系统。

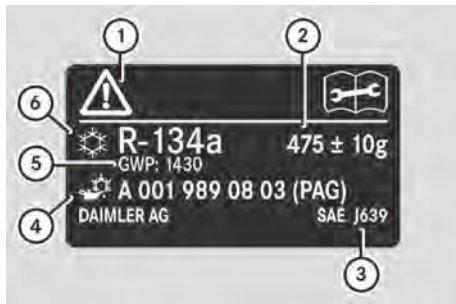
仅能在具有资质的专业服务中心进行加注制冷剂或更换部件等保养工作。必须遵守所有适用法规，例如 SAE（美国工程师协会标准）标准 J639。

务必到具有资质的专业服务中心进行与智能气候控制系统相关的所有工作。

油箱容积

车型	总容积
smart fortwo 敞篷版 (52 千瓦)	28 升
smart fortwo 敞篷版 (66 千瓦)	28 升
smart fortwo 硬顶版 (52 千瓦)	28 升
smart fortwo 硬顶版 (66 千瓦)	28 升
smart fortwo 敞篷版 (80 千瓦 BRABUS)	35 升
smart fortwo 硬顶版 (80 千瓦 BRABUS)	35 升

制冷剂指示标签



示例：制冷剂指示标签

- ① 警告符号
- ② 制冷剂加注容积
- ③ 适用标准
- ④ PAG 机油零件号
- ⑤ GWP 数值
- ⑥ 制冷剂类型

警告符号 ① 提醒您：

- 可能出现的危险
- 请到具有资质的专业服务中心进行保养工作

容积

车型	制冷剂
所有车型	475 克

车型	PAG 机油
所有车型	100 毫升

制冷剂 R-134a 的 GWP 数值为 1430。

车辆数据

一般说明

对于规定的车辆数据，请注意：

- 规定的高度可能因以下因素而不同：
 - 轮胎
 - 载荷
 - 悬挂系统的状态
 - 选装装备

- 选装装备不仅会增加整备质量，还会减少最大有效载荷。
- 车辆具体质量信息可在车辆识别牌上找到 (▷ 第 157 页)。

您可借助车辆识别牌上的车辆识别号 (VIN) 找出适用于您车型的正确数值 (▷ 第 157 页)。

尺寸和质量

smart fortwo 敞篷版 (52 千瓦)

车辆长度	2,730/2,760 毫米
车辆宽度	1,663 毫米
车辆高度	1,552/1,543 毫米
轴距	1,873 毫米
最小离地间隙	132/113 毫米
整备质量	952/962 千克
最大允许总质量	1,205 千克

smart fortwo 敞篷版 (66 千瓦)

车辆长度	2,730/2,760 毫米
车辆宽度	1,663 毫米
车辆高度	1,552/1,542/1,543 毫米
轴距	1,873 毫米
最大车顶载荷	132/123/113 毫米
整备质量	972/979/980 千克
最大允许总质量	1,225 千克

smart fortwo 硬顶版 (52 千瓦)

车辆长度	2,730/2,760 毫米
车辆宽度	1,663 毫米
车辆高度	1,555/1,543 毫米
轴距	1,873 毫米
最小离地间隙	132/113 毫米
整备质量	920/940 千克
最大允许总质量	1,180 千克

smart fortwo 硬顶版（66 千瓦）	
车辆长度	2,730/2,760 毫米
车辆宽度	1,663 毫米
车辆高度	1,555/1,544/1,543 毫米
轴距	1,873 毫米
最大车顶载荷	132/123/113 毫米
整备质量	956/965/970 千克
最大允许总质量	1,195 千克

smart fortwo 敞篷版（80 千瓦 BRABUS）	
车辆长度	2,760 毫米
车辆宽度	1,663 毫米
车辆高度	1,543 毫米
轴距	1,873 毫米
最小离地间隙	113 毫米
整备质量	1,005 千克
最大允许总质量	1,225 千克

smart fortwo 硬顶版（80 千瓦 BRABUS）	
车辆长度	2,760 毫米
车辆宽度	1,663 毫米
车辆高度	1,543 毫米
轴距	1,873 毫米
最大车顶载荷	113 毫米
整备质量	979 千克
最大允许总质量	1,195 千克

其他车辆数据	
smart fortwo 敞篷版（52 千瓦）	
最大设计车速	151 公里 / 小时
最大净功率	52 千瓦
额定功率 / 转速	52 千瓦 / 6,000 转 / 分
额定扭矩 / 转速	91 牛米 / 2,850 转 / 分
制动踏板自由行程的合理范围	5 -10 毫米
制动摩擦副的合理使用范围	2.8 -3 毫米
最大爬坡度 ¹	30%
前轴轴荷	422/427 千克
后轴轴荷	530/535 千克

smart fortwo 敞篷版（66 千瓦）	
最大设计车速	155 公里 / 小时
最大净功率	66 千瓦
额定功率 / 转速	66 千瓦 / 5,500 转 / 分
额定扭矩 / 转速	135 牛米 / 2,500 转 / 分
制动踏板自由行程的合理范围	5 -10 毫米
制动摩擦副的合理使用范围	2.8 -3 毫米
最大爬坡度 ¹	30%
前轴轴荷	427/430 千克
后轴轴荷	545/549/550 千克

¹ 最大爬坡度测试条件如下：

- 处于海平面高度
- 在干燥路面上
- 在车辆允许总质量范围内
- 未牵引挂车
- 变速箱处于第一档

smart fortwo 硬顶版（52 千瓦）	
最大设计车速	151 公里 / 小时
最大净功率	52 千瓦
额定功率 / 转速	52 千瓦 / 6,000 转 / 分
额定扭矩 / 转速	91 牛米 / 2,850 转 / 分
制动踏板自由行程的合理范围	5 -10 毫米
制动摩擦副的合理使用范围	2.8 -3 毫米
最大爬坡度 ¹	30%
前轴轴荷	408/417 千克
后轴轴荷	512/523 千克

smart fortwo 敞篷版（80 千瓦 BRABUS）	
最大设计车速	165 公里 / 小时
最大净功率	80 千瓦
额定功率 / 转速	80 千瓦 / 5,750 转 / 分
额定扭矩 / 转速	170 牛米 / 2,000 转 / 分
制动踏板自由行程的合理范围	5 -10 毫米
制动摩擦副的合理使用范围	2.8 -3 毫米
最大爬坡度 ¹	30%
前轴轴荷	444 千克
后轴轴荷	561 千克

smart fortwo 硬顶版（66 千瓦）	
最大设计车速	155 公里 / 小时
最大净功率	66 千瓦
额定功率 / 转速	66 千瓦 / 5,500 转 / 分
额定扭矩 / 转速	135 牛米 / 2,500 转 / 分
制动踏板自由行程的合理范围	5 -10 毫米
制动摩擦副的合理使用范围	2.8 -3 毫米
最大爬坡度 ¹	30%
前轴轴荷	422/426/429 千克
后轴轴荷	534/539/541 千克

smart fortwo 硬顶版（80 千瓦 BRABUS）	
最大设计车速	165 公里 / 小时
最大净功率	80 千瓦
额定功率 / 转速	80 千瓦 / 5,750 转 / 分
额定扭矩 / 转速	170 牛米 / 2,000 转 / 分
制动踏板自由行程的合理范围	5 -10 毫米
制动摩擦副的合理使用范围	2.8 -3 毫米
最大爬坡度 ¹	30%
前轴轴荷	433 千克
后轴轴荷	546 千克

¹ 最大爬坡度测试条件如下：

- 在干燥路面上
- 处于海平面高度
- 在车辆允许总质量范围内
- 未牵引挂车
- 变速箱处于第一档

车轮和轮胎的技术数据

车辆定位参数随车辆状态和车型的变化而变化。

所有车型

车 轮 定 位 值	前轮外倾角	-1°18' ~ 0°42'
	后轮外倾角	-1°42' ~ -0°42'
	前轮前束	-0°24' ~ 0°06'
	后轮前束	-0°15' ~ 0°40'
	前轮主销后倾角	6°40' ~ 8°40'

车型	车轮动平衡要求 (最大设计车速 超过 100 公里 / 小时的车辆)
所有车型	8 克

车型	轮胎气压
所有车型	前轴： 180 - 290 千帕 后轴： 200 - 290 千帕

燃油消耗量和排放量

以下数值已按照 GB/T 19233《轻型汽车燃料消耗量试验方法》进行测量。

smart fortwo 敞篷版 (52 千瓦)	
整车燃油消耗量 — 市区	5.3 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 市郊	4.0 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 综合	4.5 升 / 100 公里
机动车整车出厂时 所达到的排放水平	技术上满足国家第 五阶段排放要求

smart fortwo 敞篷版 (66 千瓦)

整车燃油消耗量 — 市区	5.4 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 市郊	4.1 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 综合	4.5 升 / 100 公里
机动车整车出厂时 所达到的排放水平	技术上满足国家第 五阶段排放要求

smart fortwo 硬顶版 (52 千瓦)

整车燃油消耗量 — 市区	5.3 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 市郊	3.9 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 综合	4.4 升 / 100 公里
机动车整车出厂时 所达到的排放水平	技术上满足国家第 五阶段排放要求

smart fortwo 硬顶版 (66 千瓦)

整车燃油消耗量 — 市区	5.7 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 市郊	3.7 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 综合	4.4 升 / 100 公里
机动车整车出厂时 所达到的排放水平	技术上满足国家第 五阶段排放要求

smart fortwo 敞篷版 (80 千瓦 BRABUS)	
整车燃油消耗量 — 市区	6.1 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 市郊	4.9 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 综合	5.3 升 / 100 公里
机动车整车出厂时 所达到的排放水平	技术上满足国家第 五阶段排放要求

smart fortwo 硬顶版 (80 千瓦 BRABUS)	
整车燃油消耗量 — 市区	5.9 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 市郊	4.6 升 / 100 公里
整车燃油消耗量 — 综合	5.1 升 / 100 公里
机动车整车出厂时 所达到的排放水平	技术上满足国家第 五阶段排放要求

灯泡型号

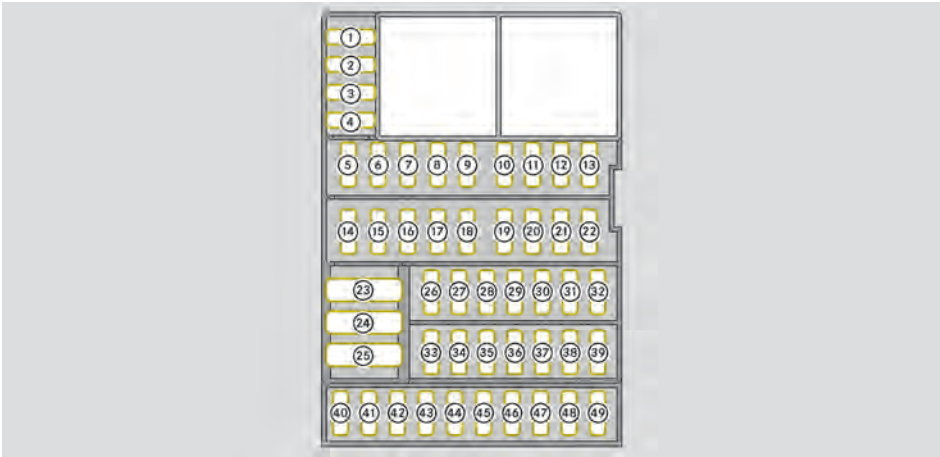
以下列表列出车辆的正确灯泡型号:

灯泡	型号
近光灯/远光灯	H4 60/55 W
前雾灯	H16
转向信号灯	PY 21 W
侧转向信号灯	WY 5 W
车牌照照明	W 5 W
车内照明	W 5 W

尾灯

灯泡	型号
尾灯和制动灯	P21 5 W
后雾灯	P21 W
倒车灯	W 16 W
转向信号灯	PY 21 W

保险丝分配表



编号	电气设备	电流	颜色代码
1	启动机	5 安	棕色
2	动力转向控制单元	5 安	棕色
3	多功能拉杆	5 安	棕色
4	气囊	5 安	棕色
5	变速箱控制单元	25 安	青色
6	仪表盘	10 安	红色
7	喇叭、警报系统	15 安	蓝色
8	电源控制单元	10 安	红色
9	电源控制单元	10 安	红色
10	中央控制单元	20 安	黄色
11	中央控制单元	15 安	蓝色
12	中央控制单元	10 安	红色
13	中央控制单元	15 安	蓝色
14	电动车窗（自动防夹功能）	30 安	绿色
15	电控车辆稳定行驶系统（ESP®）、变速箱控制单元	5 安	棕色
16	车内照明	10 安	红色
17	防启动装置	3 安	紫色

编号	电气设备	电流	颜色代码
18	电动外部后视镜	5 安	棕色
19	制动灯	10 安	红色
20	定速巡航控制、收音机、安全带警告	15 安	蓝色
21	不适用于 smart 电动驱动：中央控制单元、燃油泵、喷射系统	15 安	蓝色
22	后车窗雨刮器	15 安	蓝色
23	仅限 smart 电动驱动：电源控制单元	40 安	橙色
24	-	-	-
25	电源控制单元	30 安	绿色
26	收音机	20 安	黄色
27	日间行车灯	5 安	棕色
28	12 伏插座	15 安	蓝色
29	电源控制单元	5 安	棕色
30	前向碰撞警告	15 安	蓝色
31	后雾灯	-	-
32	收音机、中央控制单元	15 安	蓝色
33	尾灯、前雾灯、危险警告灯按钮、锁止按钮、大灯光程控制、电动车窗、车牌照明、收音机、空调系统控制单元、定速巡航控制、限制器、驻车辅助系统按钮、模式选择按钮、尾门解锁装置、车道保持辅助系统摄像头、自动启动/停止系统按钮	25 安	青色
34	电源控制单元	25 安	青色
35	大灯、日间行车灯	25 安	青色
36	左侧近光灯、中央控制单元	10 安	红色
37	右侧近光灯	10 安	红色
38	左侧近光灯、中央控制单元	10 安	红色
39 - 42	-	-	-
43	外部后视镜加热	5 安	棕色
44	自动防夹功能	25 安	青色
45	电源控制单元	25 安	青色

编号	电气设备	电流	颜色代码
46	收音机放大器	20 安	黄色
47 - 49	-	-	-

允许用于轮胎压力监测器的无线电类型

国家或地区	无线电类型许可号
阿根廷	MW2433A H-12337 GG4 H-12338
巴西	2770-12-8001 型号：MW2433A 0381-13-8001 型号：GG4
阿布扎比 迪拜	TRA，注册号 ER0092100/12 TRA，注册号 ER0099792/12 TRA，注册号 ER0076990/11 经销商编号：DA0047074/10
约旦	型号：Gen Alpha Wal 2 轮胎压力 监测系统（TPMS）发射器 类型许可号：TRC/LPD/ 2012/114 型号：Gen Gamma Gen 4 433.92 兆赫。 类型许可号：TRC/LPD/ 2012/190 型号：Corax 3 MRXMC34MA4 类型许可号：TRC/LPD/ 2011/158 型号：LPD
摩洛哥	MR7319 ANRT 2012/2012 年 7 月 11 日 MR7672 ANRT 2012/2012 年 11 月 23 日 MR6706 ANRT 2011
摩尔多瓦	1024
菲律宾	编号：ESD-1206394C 编号：ESD-1306871C

国家或地区	无线电类型许可号
塞尔维亚	M 011 12
新加坡	符合 IDA 标准 DA- 103365
南非	TA-2012/719 TA-2012/1540 TA-2011/1370

对讲机和移动电话〔RF（无线电频率）发射器〕的改装

警告

如果未正确操作或改装 RF（无线电频率）发射器，则从 RF（无线电频率）发射器发出的电磁辐射可能会对车辆电子设备产生干扰，从而可能危及车辆的操作安全性。存在事故风险。

有关电气和电子部件的所有工作，务必到具有资质的专业服务中心进行。

警告

如果在车内未正确操作 RF（无线电频率）发射器，则电磁辐射可能会对车辆电子设备产生干扰，例如：

- 如果 RF（无线电频率）发射器未连接至外置天线
- 外置天线未正确安装或其为反射率较大的型号

从而可能危及车辆的操作安全性。存在事故风险。

请到具有资质的专业服务中心安装低反射率的外置天线。在车内操作 RF（无线电频率）发射器时，务必将其连接至反射率较小的外置天线。

有关发动机电子设备及其相关部件（例如控制单元、传感器、促动部件和连接导

线)的维修工作, 仅可在具有资质的专业服务中心进行。否则, 可能会导致车辆部件磨损加快, 并可能使车辆一般行驶许可失效。

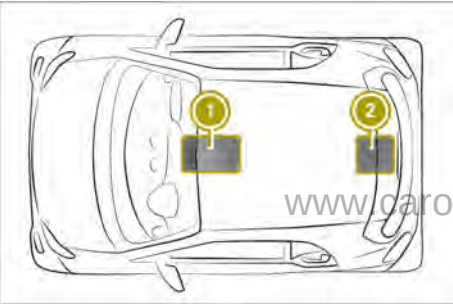
! 如未遵守 RF (无线电频率) 发射器的安装和使用说明, 则车辆一般行驶许可可能失效。

特别注意, 必须遵守满足以下条件:

- 仅可使用经认可的波段。
- 遵守这些波段中的最大允许输出功率。
- 仅可使用经认可的天线位置。

电磁辐射量过大可导致健康受损。外置天线的使用考虑到了关于电磁场可能引起的健康风险的科学讨论。

如果 RF (无线电频率) 发射器安装正确, 可使用以下天线位置:



- ① 前车顶区域
- ② 后车顶区域

改装 RF (无线电频率) 发射器时, 应遵守技术规范 ISO/TS 21609 (道路车辆 – 配件市场无线电频率传输设备安装用 EMC 指南)。请遵守外接部件的相关法律要求。

如果您的车辆配备对讲机设备, 则应使用专用于基本配线的电源和天线接头。安装设备时, 确保遵守制造商的附加说明。

波段、最大传送功率或天线位置如有偏差, 必须经 smart 认可。

天线底座的最大传送功率 (峰值) 不能超出以下数值:

波段	最大传送功率
陆地集群无线电 (TETRA)	20 瓦
380 - 410 兆赫	
移动通讯代数 2G/3G/4G	6 瓦

以下设备可不受限制地在车内使用:

- RF (无线电频率) 发射器 (最大传送功率为 100 兆瓦)
- 移动电话 (2G/3G/4G)

当天线放置在车外接收以下波段时, 天线位置将不会受到限制:

- 陆地集群无线电 (TETRA)
- 移动通讯 (2G/3G/4G)

24 千兆赫雷达传感器系统的注意事项

根据《中华人民共和国无线电频率划分规定》对有关射电天文研究所保护的有关规定, 在我国北京密云天文台、新疆乌鲁木齐南山天文台、上海佘山天文台或青海德令哈天文台等射电天文台址周围 5 公里范围内, 禁止使用 24 千兆赫短距离车辆雷达传感器。

www.carobook.com